



Rada
Evropské unie

Brusel 5. července 2023
(OR. en)

Interinstitucionální spis:
2023/0257(NLE)

11485/23
ADD 8

LIMITE

COLAC 81
POLCOM 146
SERVICES 27
FDI 15

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	5. července 2023
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2023) 431 final
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu ROZHODNUTÍ RADY o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním provádění Pokročilé rámcové dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé

Delegace nalezou v příloze dokument COM(2023) 431 final – ANNEX 2 – PART 4/4.

Příloha: COM(2023) 431 final – ANNEX 2 – PART 4/4



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 5.7.2023
COM(2023) 431 final

ANNEX 2 – PART 4/4

PŘÍLOHA

návrhu ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním provádění Pokročilé rámcové dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé

ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

STRANA EU

ODDÍL A

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

Dodávky

Uvedené v oddíle D

Finanční limity 130 000 SDR

Služby

Uvedené v oddíle E

Finanční limity 130 000 SDR

Práce

Uvedené v oddíle F

Finanční limity 5 000 000 SDR

1. Orgány Evropské unie:

a) Rada Evropské unie;

b) Evropská komise a

c) Evropská služba pro vnější činnost (ESVČ).

2. Veřejní zadavatelé, kteří jsou ústředními orgány státní správy členských států Evropské unie:

BELGIE

1. Services publics fédéraux:

SPF Chancellerie du Premier Ministre;

SPF Personnel et Organisation;

SPF Budget et Contrôle de la Gestion;

SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);

SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;

SPF Intérieur;

SPF Finances;

SPF Mobilité et Transports;

SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;

1. Federale Overheidsdiensten:

FOD Kanselarij van de Eerste Minister;

FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;

FOD Budget en Beheerscontrole;

FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict);

FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;

FOD Binnenlandse Zaken;

FOD Financiën;

FOD Mobiliteit en Vervoer;

FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg;

SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

SPF Justice;

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;

Ministère de la Défense;

Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale;

Service public fédéral de Programmation Développement durable;

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;

FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid;

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

FOD Justitie;

FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;

Ministerie van Landsverdediging;

Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie;

Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;

Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;

2. Régie des Bâtiments:

Office national de Sécurité sociale;

Institut national d'Assurance sociales Pour
travailleurs indépendants;

Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;

Office national des Pensions;

Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-
Invalidité;

Fond des Maladies professionnelles;

Office national de l'Emploi;

La Poste*

2. Regie der Gebouwen:

Rijksdienst voor sociale Zekerheid;

Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der
Zelfstandigen;

Rijksinstituut voor Ziekte- en
Invaliditeitsverzekering;

Rijksdienst voor Pensioenen;

Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;

Fonds voor Beroepsziekten;

Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

De Post*

* Poštovní činnost podle zákona ze dne 24. prosince 1993.

BULHARSKO

Администрация на Народното събрание (Úřad Národního shromáždění);

Администрация на Президента (Úřad prezidenta);

Администрация на Министерския съвет (Úřad Rady ministrů);

Конституционен съд (Ústavní soud);

Българска народна банка (Bulharská národní banka);

Министерство на външните работи (Ministerstvo zahraničních věcí);

Министерство на вътрешните работи (Ministerstvo vnitra);

Министерство на извънредните ситуации (Ministerstvo pro mimořádné situace);

Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministerstvo státní správy a správní reformy);

Министерство на земеделието и храните (Ministerstvo zemědělství a potravin);

Министерство на здравеопазването (Ministerstvo zdravotnictví);

Министерство на икономиката и енергетиката (Ministerstvo hospodářství a energetiky);

Министерство на културата (Ministerstvo kultury);

Министерство на образованието и науката (Ministerstvo školství a vědy);

Министерство на околната среда и водите (Ministerstvo životního prostředí a vod);

Министерство на отбраната (Ministerstvo obrany);

Министерство на правосъдието (Ministerstvo spravedlnosti);

Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministerstvo pro místní rozvoj a veřejné práce);

Министерство на транспорта (Ministerstvo dopravy);

Министерство на труда и социалната политика (Ministerstvo práce a sociální politiky);

Министерство на финансите (Ministerstvo financí);

държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (státní orgány, státní komise, výkonné orgány a jiné státní orgány zřízené zákonem nebo usnesením Rady ministrů, jejichž činnosti souvisejí s výkonem výkonných pravomocí):

Агенция за ядрено регулиране (Jaderný regulační úřad);

Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Státní regulační komise pro energii a vodu);

Държавна комисия по сигурността на информацията (Státní komise pro zabezpečení informací);

Комисия за защита на конкуренцията (Komise pro ochranu hospodářské soutěže);

Комисия за защита на личните данни (Komise pro ochranu osobních údajů);

Комисия за защита от дискриминация (Komise pro ochranu před diskriminací);

Комисия за регулиране на съобщенията (Komise pro regulaci komunikace);

Комисия за финансов надзор (Komise pro finanční dozor);

Патентно ведомство на Република България (Patentový úřad Bulharské republiky);

Сметна палата на Република България (Národní kontrolní úřad Bulharské republiky);

Агенция за приватизация (Privatizační úřad);

Агенция за следприватизационен контрол (Úřad pro kontrolu průběhu privatizace);

Български институт по метрология (Bulharský metrologický ústav);

Държавна агенция „Архиви“ (Státní úřad „Archívy“);

Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси“ (Státní úřad „Státní rezervy a strategické zásoby“);

Държавна агенция за бежанците (Státní úřad pro uprchlíky);

Държавна агенция за българите в чужбина (Státní úřad pro bulharské občany v zahraničí);

Държавна агенция за закрила на детето (Státní úřad pro ochranu dětí);

Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Státní úřad informačních technologií a komunikace);

Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Státní úřad pro metrologický a technický dozor);

Държавна агенция за младежта и спорта (Státní úřad mládeže a sportu);

Държавна агенция по туризма (Státní úřad cestovního ruchu);

Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Státní komise komoditních burz a trhů);

Институт по публична администрация и европейска интеграция (Ústav veřejné správy a evropské integrace);

Национален статистически институт (Národní statistický ústav);

Агенция „Митници“ (Celní úřad);

Агенция за държавна и финансова инспекция (Kontrolní úřad veřejných financí);

Агенция за държавни вземания (Úřad pro sběr nevyrovnaných státních pohledávek);

Агенция за социално подпомагане (Úřad sociální pomoci);

Държавна агенция „Национална сигурност“ (Státní agentura „Národní bezpečnost“);

Агенция за хората с увреждания (Úřad pro postižené osoby);

Агенция по вписванията (Registrační úřad);

Агенция по енергийна ефективност (Úřad pro účinné využívání energie);

Агенция по заетостта (Úřad práce);

Агенция по геодезия, картография и кадастър (Úřad geodézie, kartografie a katastru);

Агенция по обществени поръчки (Úřad veřejných zakázek);

Българска агенция за инвестиции (Bulharský investiční úřad);

Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация“ (Generální ředitelství pro správu civilního letectví);

Дирекция за национален строителен контрол (Ředitelství národního stavebního dozoru);

Държавна комисия по хазарта (Státní komise pro hazardní hry);

Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация“ (Výkonný úřad „Správa vozidel“);

Изпълнителна агенция „Борба с градушките“ (Výkonný úřad pro předcházení povětrnostním katastrofám);

Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация“ (Výkonná agentura „Bulharská akreditační služba“);

Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“ (Výkonný úřad „Generální inspektorát práce“);

Изпълнителна агенция „Железопътна администрация“ (Výkonný úřad „Správa železnic“);

Изпълнителна агенция „Морска администрация“ (Výkonný úřad „Námořní správa“);

Изпълнителна агенция „Национален филмов център“ (Výkonný úřad „Národní filmové centrum“);

Изпълнителна агенция „Пристанищна администрация“ (Výkonný úřad „Správa přístavů“);

Изпълнителна агенция „Проучване и поддържане на река Дунав“ (Výkonný úřad „Průzkum a péče o povodí Dunaje“);

Фонд „Републиканска пътна инфраструктура“ (Fond národní infrastruktury);

Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Výkonný úřad pro hospodářské analýzy a prognózy);

Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Výkonný úřad pro podporu malých a středních podniků);

Изпълнителна агенция по лекарствата (Výkonný úřad pro léčiva);

Изпълнителна агенция по лозата и виното (Výkonný úřad pro správu vinic a vína);

Изпълнителна агенция по околна среда (Výkonný úřad pro ochranu životního prostředí);

Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Výkonný úřad pro správu půdního fondu);

Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Výkonný úřad pro otázky rybolovu a akvakultury);

Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Výkonný úřad pro výběr a chov zvířat);

Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Výkonný úřad pro testování odrůd rostlin, kontrolu orné půdy a semen);

Изпълнителна агенция по трансплантация (Transplantační výkonný úřad);

Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Hydromeliorační výkonný úřad);

Комисията за защита на потребителите (Komise pro ochranu spotřebitele);

Контролно-техническата инспекция (Kontrolní technický inspektorát);

Национална агенция за приходите (Národní úřad pro veřejné příjmy);

Национална ветеринарномедицинска служба (Národní veterinární služba);

Национална служба за растителна защита (Národní služba pro ochranu rostlin);

Национална служба по зърното и фуражите (Národní služba správy osiv a krmiv);

Държавна агенция по горите (Státní úřad lesního hospodářství).

ČESKO

1. Ministerstvo dopravy;
2. Ministerstvo financí;
3. Ministerstvo kultury;
4. Ministerstvo obrany;

5. Ministerstvo pro místní rozvoj;
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí;
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu;
8. Ministerstvo spravedlnosti;
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy;
10. Ministerstvo vnitra;
11. Ministerstvo zahraničních věcí;
12. Ministerstvo zdravotnictví;
13. Ministerstvo zemědělství;
14. Ministerstvo životního prostředí;
15. Poslanecká sněmovna PČR;
16. Senát PČR;



17. Kancelář prezidenta;
18. Český statistický úřad;
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální;
20. Úřad průmyslového vlastnictví;
21. Úřad pro ochranu osobních údajů;
22. Bezpečnostní informační služba;
23. Národní bezpečnostní úřad;
24. Česká akademie věd;
25. Vězeňská služba;
26. Český báňský úřad;
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže;



28. Správa státních hmotných rezerv;
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost;
30. Energetický regulační úřad;
31. Úřad vlády České republiky;
32. Ústavní soud;
33. Nejvyšší soud;
34. Nejvyšší správní soud;
35. Nejvyšší státní zastupitelství;
36. Nejvyšší kontrolní úřad;
37. Kancelář Veřejného ochránce práv;
38. Grantová agentura České republiky;



39. Státní úřad inspekce práce a

40. Český telekomunikační úřad.

DÁNSKO

1. Folketinget (Dánský parlament);

2. Rigsrevisionen (Národní kontrolní úřad);

3. Statsministeriet (Úřad předsedy vlády);

4. Udenrigsministeriet (Ministerstvo zahraničních věcí);

5. Beskæftigelsesministeriet (Ministerstvo práce) – 5 styrelser og institutioner (5 agentur a institucí);

6. Domstolsstyrelsen (Soudní správa);

7. Finansministeriet (Ministerstvo financí) – 5 styrelser og institutioner (5 agentur a institucí);



8. Forsvarsministeriet (Ministerstvo obrany) – 5 styrelser og institutioner (5 agentur a institucí);
9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse (Ministerstvo vnitra a zdravotnictví) – Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (několik agentur a institucí, včetně Statens Serum Institut);
10. Justitsministeriet (Ministerstvo spravedlnosti) – Rigspolitičefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (policejní komisař, jedno ředitelství a několik agentur);
11. Kirkeministeriet (Ministerstvo církevních záležitostí) – 10 stiftsøvrigheder (10 diecézních úřadů);
12. Kulturministeriet (Ministerstvo kultury) – 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (odbor a několik institucí);
13. Miljøministeriet (Ministerstvo životního prostředí) – 5 styrelser (5 agentur);
14. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration (Ministerstvo pro uprchlíky, přistěhovalectví a integraci) – 1 styrelse (jedna agentura);
15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri (Ministerstvo pro výživu, zemědělství a rybolov) – 4 direktorater og institutioner (4 ředitelství a instituce);

16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling (Ministerstvo vědy, technologií a inovací) – Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (několik agentur a institucí, včetně Výzkumného střediska Risø a státních výzkumných a vzdělávacích ústavů);
17. Skatteministeriet (Ministerstvo pro daňové záležitosti) – 1 styrelse og institutioner (jedna agentura a několik institucí);
18. Velfærdsministeriet (Ministerstvo sociálních věcí) – 3 styrelser og institutioner (3 agentury a několik institucí);
19. Transportministeriet (Ministerstvo dopravy) – 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (7 agentur a institucí, včetně Øresundsbrokonsortiet);
20. Undervisningsministeriet (Ministerstvo školství) – 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (3 agentury, 4 vzdělávací zařízení a 5 dalších institucí);
21. Økonomi- og Erhvervsministeriet (Ministerstvo hospodářství a obchodu) – Adskillige styrelser og institutioner (několik agentur a institucí);
22. Klima- og Energiministeriet (Ministerstvo pro klima a energetiku – 3 styrelser og institutioner (3 agentury a instituce).

NĚMECKO

- | | |
|---|--|
| 1. Spolkové ministerstvo zahraničních věcí; | Auswärtiges Amt; |
| 2. Úřad spolkového kancléře; | Bundeskanzleramt; |
| 3. Spolkové ministerstvo práce a sociálních věcí; | Bundesministerium für Arbeit und Soziales; |
| 4. Spolkové ministerstvo školství a výzkumu; | Bundesministerium für Bildung und Forschung; |
| 5. Spolkové ministerstvo pro výživu, zemědělství a ochranu spotřebitele; | Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz; |
| 6. Spolkové ministerstvo financí; | Bundesministerium der Finanzen; |
| 7. Spolkové ministerstvo vnitra (pouze civilní zboží); | Bundesministerium des Innern; |
| 8. Spolkové ministerstvo zdravotnictví; | Bundesministerium für Gesundheit; |
| 9. Spolkové ministerstvo pro rodinu, starší občany, ženy a mládež; | Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend; |
| 10. Spolkové ministerstvo spravedlnosti; | Bundesministerium der Justiz; |
| 11. Spolkové ministerstvo dopravy, stavebnictví a rozvoje měst; | Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung; |
| 12. Spolkové ministerstvo hospodářství a technologií; | Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie; |
| 13. Spolkové ministerstvo pro hospodářskou spolupráci a rozvoj; | Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung; |
| 14. Spolkové ministerstvo obrany a | Bundesministerium der Verteidigung; |
| 15. Spolkové ministerstvo životního prostředí, ochrany přírody a jaderné bezpečnosti. | Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit. |


ESTONSKO

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Kancelář prezidenta Estonské republiky);
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parlament Estonské republiky);
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Nejvyšší soud Estonské republiky);
4. Riigikontroll (Nejvyšší kontrolní úřad Estonské republiky);
5. Õiguskantsler (Veřejný ochránce práv);
6. Riigikantselei (Státní kancléřství);
7. Rahvusarhiiv (Estonský národní archiv);
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministerstvo školství a výzkumu);
9. Justiitsministeerium (Ministerstvo spravedlnosti);
10. Kaitseministeerium (Ministerstvo obrany);
11. Keskkonnaministeerium (Ministerstvo životního prostředí);

12. Kultuuriministeerium (Ministerstvo kultury);
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministerstvo hospodářství a spojů);
14. Pollumajandusministeerium (Ministerstvo zemědělství);
15. Rahandusministeerium (Ministerstvo financí);
16. Siseministeerium (Ministerstvo vnitra);
17. Sotsiaalministeerium (Ministerstvo sociálních věcí);
18. Välisministeerium (Ministerstvo zahraničních věcí);
19. Keeleinspektsioon (Jazykový inspektorát);
20. Riigiprokuratuur (Státní zastupitelství);
21. Teabeamet (Informační rada);
22. Maa-amet (Estonský pozemkový úřad);

23. Keskkonnainspeksioon (Inspektorát pro životní prostředí);
24. Metsakaitse- ja Metsauenduskeskus (Středisko pro ochranu lesů a lesnictví);
25. Muinsuskaitseamet (Úřad pro dědictví);
26. Patendiamet (Patentový úřad);
27. Tehnilise Järelevalve Amet (Estonský úřad pro technický dozor);
28. Tarbijakaitseamet (Rada pro ochranu spotřebitele);
29. Riigihangete Amet (Úřad pro veřejné zakázky);
30. Taimetoodangu Inspeksioon (Inspektorát pro rostlinnou výrobu);
31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Rada pro zemědělské rejstříky a informace);
32. Veterinaar- ja Toiduamet (Veterinární a potravinářská rada);
33. Konkurentsiamet (Estonský úřad pro hospodářskou soutěž);
34. Maksu –ja Tolliamet (Daňový a celní úřad);

35. Statistikaamet (Estonský statistický úřad);
36. Kaitsepolitseiamet (Rada bezpečnostní policie);
37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Rada pro občanství a migraci);
38. Piirivalveamet (Národní rada pro ochranu hranic);
39. Politseiamet (Národní policejní rada);
40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Středisko pro forenzní služby);
41. Keskkriminaalpolitsei (Ústřední kriminální policie);
42. Päästeamet (Záchranný sbor);
43. Andmekaitse Inspektsioon (Estonský inspektorát pro ochranu osobních údajů);
44. Ravimiamet (Státní agentura pro léčivé přípravky);
45. Sotsiaalkindlustusamet (Rada sociálního pojištění);
46. Tööturuamet (Rada pro trh práce);

- 
47. Tervishoiuamet (Rada pro zdravotní péči);
 48. Tervisekaitseinspektsioon (Inspektorát ochrany zdraví);
 49. Tööinspektsioon (Pracovní inspektorát);
 50. Lennuamet (Estonský úřad pro civilní letectví);
 51. Maanteeamet (Estonská správa silnic);
 52. Veeteede Amet (Námořní správa);
 53. Julgestuspolitsei (Policie pro centrální prosazování předpisů);
 54. Kaitseressursside Amet (Agentura pro obranné zdroje);
 55. Kaitseväe Logistikakeskus (Logistické centrum obranných sil).

IRSKO

1. President's Establishment (Prezidentský úřad);
2. Houses of the Oireachtas (Parlament);

3. Department of the Taoiseach (Úřad předsedy vlády);
4. Central Statistics Office (Hlavní statistický úřad);
5. Department of Finance (Ministerstvo financí);
6. Office of the Comptroller and Auditor General (Úřad kontrolora a hlavního auditora);
7. Office of the Revenue Commissioners (Úřad daňových komisařů);
8. Office of Public Works (Úřad pro veřejné práce);
9. State Laboratory (Státní laboratoř);
10. Office of the Attorney General (Úřad nejvyššího státního zástupce);
11. Office of the Director of Public Prosecutions (Úřad státního zastupitelství);
12. Valuation Office (Úřad pro oceňování);
13. Commission for Public Service Appointments (Komise pro jmenování ve veřejné službě);
14. Office of the Ombudsman (Úřad veřejného ochránce práv);

15. Chief State Solicitor's Office (Úřad hlavního právního zástupce státu);
16. Department of Justice, Equality and Law Reform (Ministerstvo spravedlnosti, rovnosti a právních reforem);
17. Courts Service (Soudní služba);
18. Prisons Service (Vězeňská služba);
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests (Úřad komisařů pro charitativní dary a odkazy);
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government (Ministerstvo životního prostředí, dědictví a místní samosprávy);
21. Department of Education and Science (Ministerstvo školství a vědy);
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources (Ministerstvo komunikací, energetiky a přírodních zdrojů);
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food (Ministerstvo zemědělství, rybolovu a výživy);
24. Department of Transport (Ministerstvo dopravy);
25. Department of Health and Children (Ministerstvo zdravotnictví a dětí);
26. Department of Enterprise, Trade and Employment (Ministerstvo podnikání, obchodu a zaměstnanosti);

27. Department of Arts, Sports and Tourism (Ministerstvo umění, sportu a cestovního ruchu);
28. Department of Defence (Ministerstvo obrany);
29. Department of Foreign Affairs (Ministerstvo zahraničních věcí);
30. Department of Social and Family Affairs (Ministerstvo sociálních a rodinných věcí);
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (Gaelic speaking regions Affairs)
(Ministerstvo pro věci společenství, venkova a irsky hovořících oblastí);
32. Arts Council (Rada pro umění);
33. National Gallery (Národní galerie).

ŘECKO

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerstvo vnitra);
2. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstvo zahraničních věcí);
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministerstvo hospodářství a financí);
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Ministerstvo rozvoje);

5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministerstvo spravedlnosti);
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministerstvo školství a náboženství);
7. Υπουργείο Πολιτισμού (Ministerstvo kultury);
8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministerstvo zdravotnictví a sociální solidarity);
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministerstvo životního prostředí, fyzického plánování a veřejných prací);
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministerstvo zaměstnanosti a sociální ochrany);
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministerstvo dopravy a spojení);
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministerstvo pro rozvoj venkova a výživu);
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministerstvo obchodního loďstva a politiky pro Egejské moře a ostrovy);
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministerstvo pro Makedonii a Thrákii);

15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (Generální sekretariát pro komunikace);
16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Generální sekretariát pro informace);
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Generální sekretariát pro mládež);
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Generální sekretariát pro rovnost žen a mužů);
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Generální sekretariát pro sociální zabezpečení);
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Generální sekretariát pro Řeky žijící v zahraničí);
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Generální sekretariát pro průmysl);
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Generální sekretariát pro výzkum a technologie);
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Generální sekretariát pro sport);
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Generální sekretariát pro veřejné práce);
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Národní statistický úřad);

26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Národní úřad sociální péče);
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Organizace pro bydlení pracovníků);
28. Εθνικό Τυπογραφείο (Národní úřad pro tisk);
29. Γενικό Χημείο του Κράτους (Hlavní státní laboratoř);
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Řecký fond pro dálnice);
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Univerzita Atény);
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Univerzita Soluň);
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Univerzita Thrákie);
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Egejská univerzita);
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Univerzita Janina);
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Univerzita Patras);
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Univerzita Makedonie);

38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Polytechnická fakulta na Krétě);
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Technická fakulta Sivitanidios);
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Nemocnice Eginitio);
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Nemocnice Areteio);
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Národní středisko veřejné správy);
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Organizace správy veřejného materiálu);
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Organizace pro rojištění zemědělců);
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Organizace pro stavbu škol);
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Generální odbor vojska);
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Generální odbor námořnictva);
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Generální odbor letectva);

49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Řecká komise pro atomovou energii);
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Generální sekretariát pro další vzdělávání);
51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Generální sekretariát pro obchod);
52. Ελληνικά Ταχυδρομεία (Řecká pošta) .

ŠPANĚLSKO

1. Presidencia de Gobierno;
2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación;
3. Ministerio de Justicia;
4. Ministerio de Defensa;
5. Ministerio de Economía y Hacienda;
6. Ministerio del Interior;
7. Ministerio de Fomento;
8. Ministerio de Educación y Ciencia;

9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio;
10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales;
11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación;
12. Ministerio de la Presidencia;
13. Ministerio de Administraciones Públicas;
14. Ministerio de Cultura;
15. Ministerio de Sanidad y Consumo;
16. Ministerio de Medio Ambiente;
17. Ministerio de Vivienda.



FRANCIE

Ministères:

Services du Premier ministre;

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports;

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales;

Ministère chargé de la justice;

Ministère chargé de la défense;

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes;

Ministère chargé de l'éducation nationale;

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi;

Secrétariat d'État aux transports;

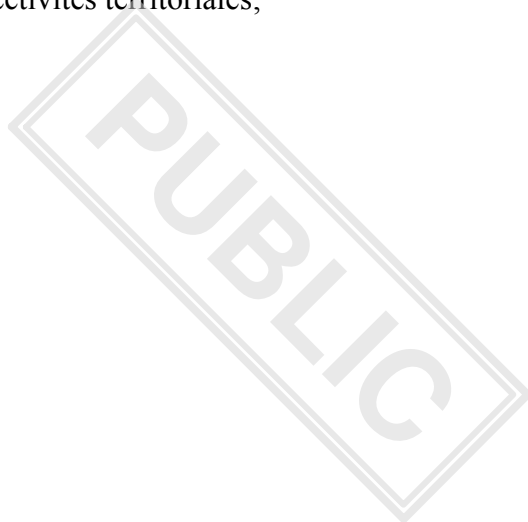
Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur;

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité;

Ministère chargé de la culture et de la communication;

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique;

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche;



Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche;

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables;

Secrétariat d'État à la fonction publique;

Ministère chargé du logement et de la ville;

Secrétariat d'État à la coopération et à la francophonie;

Secrétariat d'État à l'outre-mer;

Secrétariat d'État à la jeunesse et aux sports et de la vie associative;

Secrétariat d'État aux anciens combattants;

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement;

Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques;

Secrétariat d'aux affaires européennes;

Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme;

Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme;

Secrétariat d'État à la politique de la ville;

Secrétariat d'État à la solidarité;

Secrétariat d'État en charge de l'emploi;

Secrétariat d'État en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services;

Secrétariat d'État en charge du développement de la région-capitale;

Secrétariat d'État en charge de l'aménagement du territoire;.

Établissements publics nationaux:

Académie de France à Rome;

Académie de marine;

Académie des sciences d'outre-mer;

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.);

Agences de l'eau;

Agence Nationale de l'Accueil des Étrangers et des migrations;

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT);

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH);

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Égalité des Chances;

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM);

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA);

Bibliothèque nationale de France;

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg;

Caisse des Dépôts et Consignations;

Caisse nationale des autoroutes (CNA);

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS);



Caisse de garantie du logement locatif social;

Casa de Velasquez;

Centre d'enseignement zootechnique;

Centre hospitalier national des Quinze-Vingts;

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro);

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale;

Centre des Monuments Nationaux;

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou;

Centre national de la cinématographie;

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés;

Centre National d'Études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF);

École nationale supérieure de Sécurité Sociale;

Centre national du livre;

Centre national de documentation pédagogique;

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS);

Centre national professionnel de la propriété forestière;

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S);

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS);

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS);

Collège de France;

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres;

Conservatoire National des Arts et Métiers;

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris;

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon;



Conservatoire national supérieur d'art dramatique;

École centrale de Lille;

École centrale de Lyon;

École centrale des arts et manufactures;

École française d'archéologie d'Athènes;

École française d'Extrême-Orient;

École française de Rome;

École des hautes études en sciences sociales;

École nationale d'administration;

École nationale de l'aviation civile (ENAC);

École nationale des Chartes;

École nationale d'équitation;



École Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg;

Écoles nationales d'ingénieurs;

École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes;

Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles;

École nationale de la magistrature;

Écoles nationales de la marine marchande;

École nationale de la santé publique (ENSP);

École nationale de ski et d'alpinisme;

École nationale supérieure des arts décoratifs;

École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix;

Écoles nationales supérieures d'arts et métiers;

École nationale supérieure des beaux-arts;

École nationale supérieure de céramique industrielle;

École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA);

École Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires;

Écoles nationales vétérinaires;

École nationale de voile;

Écoles normales supérieures;

École polytechnique;

École de viticulture Avize (Marne);

Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon;

Établissement national des invalides de la marine (ENIM);

Établissement national de bienfaisance Koenigswarter;

Fondation Carnegie;

Fondation Singer-Polignac;

Haras nationaux;

Hôpital national de Saint-Maurice;

Institut français d'archéologie orientale du Caire;

Institut géographique national;

Institut National des Appellations d'origine;

Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes;

Institut National d'Études Démographiques (I.N.E.D);

Institut National d'Horticulture;

Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire;

Institut national des jeunes aveugles Paris;

Institut national des jeunes sourds Bordeaux;



Institut national des jeunes sourds Chambéry;

Institut national des jeunes sourds Metz;

Institut national des jeunes sourds Paris;

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P);

Institut national de la propriété industrielle;

Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A);

Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P);

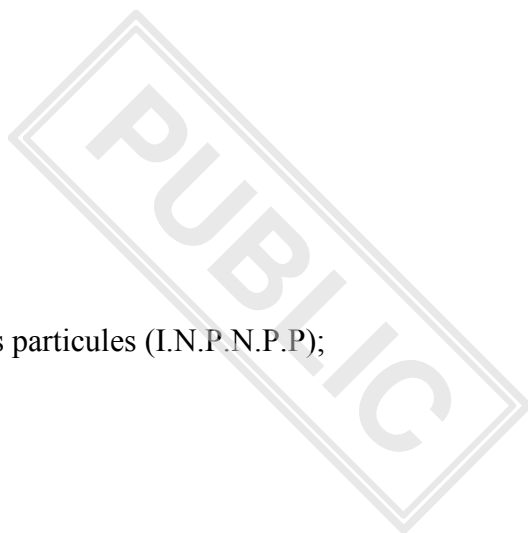
Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M);

Institut National des Sciences de l'Univers;

Institut National des Sports et de l'Éducation Physique;

Instituts nationaux polytechniques;

Instituts nationaux des sciences appliquées;



Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA);

Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS);

Institut de Recherche pour le Développement;

Instituts régionaux d'administration;

Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech);

Institut supérieur de mécanique de Paris;

Institut Universitaires de Formation des Maîtres;

Musée de l'armée;

Musée Gustave-Moreau;

Musée national de la marine;

Musée national J.-J.-Henner;

Musée national de la Légion d'honneur;

Musée de la Poste;

Muséum National d'Histoire Naturelle;

Musée Auguste-Rodin;

Observatoire de Paris;

Office français de protection des réfugiés et apatrides;

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC);

Office national de la chasse et de la faune sauvage;

Office National de l'eau et des milieux aquatiques;

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP);

Office universitaire et culturel français pour l'Algérie;

Palais de la découverte;

Parcs nationaux;

Universités.



Autre organisme public national:

Union des groupements d'achats publics (UGAP);

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E);

Autorité indépendante des marchés financiers;

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF);

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS);

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS).

CHORVATSKO

1. Chorvatský parlament;
2. Prezident Chorvatské republiky;
3. Úřad prezidenta Chorvatské republiky;
4. Úřad prezidenta Chorvatské republiky po skončení jeho funkčního období;

5. Vláda Chorvatské republiky;
6. úřady vlády Chorvatské republiky;
7. Ministerstvo hospodářství;
8. Ministerstvo pro regionální rozvoj a fondy EU;
9. Ministerstvo financí;
10. Ministerstvo obrany;
11. Ministerstvo zahraničních a evropských věcí;
12. Ministerstvo vnitra;
13. Ministerstvo spravedlnosti;
14. Ministerstvo veřejné správy;
15. Ministerstvo podnikání a řemesel;
16. Ministerstvo práce a penzijního systému;



17. Ministerstvo námořních záležitostí, dopravy a infrastruktury;
18. Ministerstvo zemědělství;
19. Ministerstvo cestovního ruchu;
20. Ministerstvo životního prostředí a ochrany přírody;
21. Ministerstvo pro stavby a územní plánování;
22. Ministerstvo pro záležitosti válečných veteránů;
23. Ministerstvo sociální politiky a mládeže;
24. Ministerstvo zdravotnictví;
25. Ministerstvo pro vědu, vzdělávání a sport;
26. Ministerstvo kultury;
27. organizace státní správy;
28. župní úřady státní správy;



29. Ústavní soud Chorvatské republiky;
30. Nejvyšší soud Chorvatské republiky;
31. soudy;
32. Státní soudní rada;
33. státní zastupitelství;
34. Rada státního zástupce;
35. kanceláře ombudsmana
36. Státní komise pro dohled nad postupy zadávání veřejných zakázek;
37. Chorvatská národní banka;
38. státní agentury a úřady;
39. Státní kontrolní úřad.



ITÁLIE

Zadavatelé:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Předsednictví Rady ministrů);
2. Ministero degli Affari Esteri (Ministerstvo zahraničních věcí);
3. Ministero dell'Interno (Ministerstvo vnitra);
4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace) (Ministerstvo spravedlnosti a soudní úřady) (jiné než giudici di pace);
5. Ministero della Difesa (Ministerstvo obrany);
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ministerstvo hospodářství a financí);
7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministerstvo hospodářského rozvoje);
8. Ministero del Commercio internazionale (Ministerstvo mezinárodního obchodu);
9. Ministero delle Comunicazioni (Ministerstvo spojů);
10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministerstvo zemědělství a lesnictví);

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministerstvo životního prostředí a ochrany půdy a moře);
12. Ministero delle Infrastrutture (Ministerstvo infrastruktury);
13. Ministero dei Trasporti (Ministerstvo dopravy);
14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministerstvo práce, sociální politiky a sociálního zabezpečení);
15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministerstvo sociální solidarity);
16. Ministero della Salute (Ministerstvo zdravotnictví);
17. Ministero dell'Istruzione dell' università e della ricerca (Ministerstvo pro vzdělávání, univerzity a výzkum);
18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministerstvo kulturního dědictví a kultury, včetně jeho podřízených subjektů).

II. Další vnitrostátní zadavatelé:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)¹.

¹ Jedná jako ústřední nákupní subjekt pro všechny italské orgány státní správy.

KYPR

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Úřad prezidenta a prezidentský palác);
2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Úřad koordinátora pro harmonizaci);
3. Υπουργικό Συμβούλιο (Rada ministrů);
4. Βουλή των Αντιπροσώπων (Poslanecká sněmovna);
5. Δικαστική Υπηρεσία (Právní služba);
6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Právní úřad republiky);
7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Nejvyšší kontrolní úřad republiky);
8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Komise pro veřejné služby);
9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Komise pro vzdělávání);
10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Úřad veřejného ochránce práv (ombudsman));
11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Komise pro ochranu hospodářské soutěže);

12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Interní kontrolní služba);
13. Γραφείο Προγραμματισμού (Plánovací úřad);
14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Státní pokladna republiky);
15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Úřad komisaře pro ochranu osobních údajů);
16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Úřad komisaře pro veřejnou podporu);
17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Subjekt pro přezkum nabídkových řízení);
18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Orgán pro dohled nad družstevními společnostmi a jejich rozvoj);
19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Subjekt pro přezkum postavení uprchlíků);
20. Υπουργείο Άμυνας (Ministerstvo obrany);

21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministerstvo zemědělství, přírodních zdrojů a životního prostředí):

1. Τμήμα Γεωργίας (Odbor zemědělství);
2. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinární služby);
3. Τμήμα Δασών (Odbor lesního hospodářství);
4. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Odbor vodohospodářství);
5. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Odbor pro geologické průzkumy);
6. Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorologická služba);
7. Τμήμα Αναδασμού (Odbor konsolidace pozemků);
8. Υπηρεσία Μεταλλείων (Důlní služba);
9. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Zemědělský výzkumný ústav);
10. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Odbor pro rybolov a mořský výzkum);

22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministerstvo spravdnosti a veřejného pořádku):

1. Αστυνομία (Policie);
2. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Kyperská hasičská služba);
3. Τμήμα Φυλακών (Odbor vězeňství);

23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministerstvo obchodu, průmyslu a cestovního ruchu):

1. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Odbor rejstříku společností a konkursního komisaře);

24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministerstvo práce a sociálního zabezpečení):

1. Τμήμα Εργασίας (Odbor práce);
2. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Odbor sociálního pojištění);
3. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Odbor služeb sociální péče);

4. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Kyperské centrum produktivity);
5. Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Kyperský vyšší hotelový institut);
6. Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Vyšší technický institut);
7. Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Odbor pracovní inspekce);
8. Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Odbor pracovněprávních vztahů)

25. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerstvo vnitra):

1. Επαρχιακές Διοικήσεις (Okresní úřady);
2. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Odbor územního plánování a bydlení);
3. Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Odbor občanského rejstříku a migrace);
4. Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Pozemkový a kartografický odbor);
5. Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Tiskový a informační úřad);
6. Πολιτική Άμυνα (Civilní obrana);

7. Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Služby pro péči o vysídlené osoby a jejich rehabilitaci);
8. Υπηρεσία Ασύλου (Azylová služba);
26. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstvo zahraničních věcí);
27. Υπουργείο Οικονομικών (Ministerstvo financí):
 1. Τελωνεία (Cíla a spotřební daně);
 2. Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Odbor vnitřního důchodu);
 3. Στατιστική Υπηρεσία (Statistická služba);
 4. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Odbor vládních zakázek a dodávek);
 5. Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Odbor veřejné správy a lidských zdrojů);
 6. Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Úřad pro vládní tisky);
 7. Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Odbor služeb informačních technologií);

28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministerstvo školství a kultury);
29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministerstvo spojů a veřejných prací):
1. Τμήμα Δημοσίων Έργων (Odbor veřejných prací);
 2. Τμήμα Αρχαιοτήτων (Odbor starožitností);
 3. Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Odbor civilního letectví);
 4. Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Odbor obchodní lodní dopravy);
 5. Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Odbor poštovních služeb);
 6. Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Odbor silniční dopravy);
 7. Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Odbor elektrických a mechanických služeb);
 8. Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Odbor elektronických komunikací);

30. Υπουργείο Υγείας (Ministerstvo zdravotnictví):

1. Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Farmaceutické služby);
2. Γενικό Χημείο (Hlavní laboratoř);
3. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Lékařské služby a služby veřejného zdraví);
4. Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Stomatologické služby) a
5. Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Služby duševního zdraví).

LOTYŠSKO

A. Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (ministerstva, ministerské sekretariáty pro zvláštní úkoly a jejich podřízené instituce):

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo obrany a podřízené instituce);
2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministerstvo zahraničních věcí a podřízené instituce);

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo hospodářství a podřízené instituce);
4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo financí a podřízené instituce);
5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo vnitra a podřízené instituce);
6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo vzdělávání a vědy a podřízené instituce);
7. Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo kultury a podřízené instituce);
8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo sociálních věcí a podřízené instituce);
9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo dopravy a podřízené instituce);
10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo spravedlnosti a podřízené instituce);

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo zdravotnictví a podřízené instituce);
12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo pro ochranu životního prostředí a regionální rozvoj a podřízené instituce);
13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo zemědělství a podřízené instituce);
14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministerstvo pro zvláštní úkoly a podřízené instituce);

B. Citas valsts iestādes (jiné státní orgány):

1. Augstākā tiesa (Nejvyšší soud);
2. Centrālā vēlēšanu komisija (Ústřední volební komise);
3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Komise pro finanční a kapitálové trhy);
4. Latvijas Banka (Lotyšská banka);

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Úřad státního zástupce a instituce pod jeho dohledem);
6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Parlament a podřízené instituce);
7. Satversmes tiesa (Ústavní soud);
8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Úřad státního kancléře a instituce pod jeho dohledem);
9. Valsts kontrole (Státní kontrolní úřad);
10. Valsts prezidenta kanceleja (Kancelář prezidenta);
11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Jiné státní orgány nepodřízené ministerstvům):
 - Tiesībsarga birojs (Kancelář ombudsmana);
 - Nacionālā radio un televīzijas padome (Národní rada pro vysílání).

LITVA

1. Prezidentūros kanceliarija (Úřad prezidenta);
2. Seimo kanceliarija (Úřad Seimas)
Seimui atskaitingos institucijos (institute odpovědné Seimas):
 1. Lietuvos mokslo taryba (Rada pro vědu);
 2. Seimo kontrolierių įstaiga (Úřad ombudsmanů Seimas);
 3. Valstybės kontrolė (Národní kontrolní úřad);
 4. Specialiųjų tyrimų tarnyba (Zvláštní vyšetřovací služba);
 5. Valstybės saugumo departamentas (Státní odbor bezpečnosti);
 6. Konkurencijos taryba (Rada pro hospodářskou soutěž);
 7. Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Výzkumný ústav genocidy a odporu);

8. Vertybinių popierių komisija (Litevská komise pro cenné papíry);
9. Ryšių reguliavimo tarnyba (Regulační úřad pro spoje);
10. Nacionalinė sveikatos taryba (Národní rada pro zdraví);
11. Etninės kultūros globos taryba (Rada pro ochranu etnické kultury);
12. Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Kancelář ombudsmana pro rovné příležitosti);
13. Valstybinė kultūros paveldo komisija (Komise pro národní kulturní dědictví);
14. Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Institute veřejného ochránce práv dětí);
15. Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Státní komise pro regulaci cen energií);
16. Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Státní komise pro litevský jazyk);
17. Vyriausioji rinkimų komisija (Ústřední volební komise);

18. Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Hlavní komise pro veřejnou morálku) a
 19. Žurnalistų etikos inspektorius tarnyba (Úřad inspektora pro novinářskou etiku).
3. Vyriausybės kanceliarija (Úřad vlády)
Vyriausybei atskaitingos institucijos (institute odpovědné vládě):
1. Ginklų fondas (Zbrojní fond);
 2. Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Výbor pro rozvoj informační společnosti);
 3. Kūno kultūros ir sporto departamentas (Odbor tělovýchovy a sportu);
 4. Lietuvos archyvų departamentas (Litevský odbor pro archivy);
 5. Mokestinių ginčų komisija (Komise pro daňové spory);
 6. Statistikos departamentas (Statistický odbor);
 7. Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Odbor pro národní menšiny a litevské krajany žijící v zahraničí);

8. Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Státní služba pro kontrolu tabáku a alkoholu);
9. Viešųjų pirkimų tarnyba (Úřad pro veřejné zakázky);
10. Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Státní inspektorát pro jadernou bezpečnost);
11. Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Státní inspektorát pro ochranu údajů);
12. Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Státní komise pro dohled nad hrami a loteriemi);
13. Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Státní potravinářská a veterinární služba);
14. Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Hlavní komise pro správní spory);
15. Draudimo priežiūros komisija (Komise pro dohled nad pojišťovnamí);
16. Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Litevská státní nadace pro vědu a vzdělávání);
17. Konstitucinis Teismas (Ústavní soud);
18. Lietuvos bankas (Litevská banka).

4. Aplinkos ministerija (Ministerstvo životního prostředí)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu životního prostředí):

1. Generalinė miškų urėdija (Generální ředitelství státních lesů);
2. Lietuvos geologijos tarnyba (Geologický průzkum Litvy);
3. Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Litevská hydrometeorologická služba);
4. Lietuvos standartizacijos departamentas (Litevská rada pro normalizaci);
5. Nacionalinis akreditacijos biuras (Litevský národní úřad pro akreditaci);
6. Valstybinė metrologijos tarnyba (Státní metrologická služba);
7. Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Státní služba pro chráněné oblasti);
8. Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Státní inspektorát pro územní plánování a stavby).

5. Finansų ministerija (Ministerstvo financí)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu financí):

1. Muitinės departamentas (Litevský celní úřad);
2. Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Služba pro technologickou bezpečnost státních dokumentů);
3. Valstybinė mokesčių inspekcija (Státní daňový inspektorát);
4. Finansų ministerijos mokymo centras (Školicí středisko Ministerstva financí).

6. Krašto apsaugos ministerija (Ministerstvo národní obrany)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu národní obrany):

1. Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Druhý vyšetřovací odbor);
2. Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centralizovaná služba pro finance a majetek);
3. Karo prievolės administravimo tarnyba (Správa zápisů do vojenské služby);
4. Krašto apsaugos archyvas (Služba pro archivy národní obrany);

5. Krizių valdymo centras (Centrum řízení krizí);
 6. Mobilizacijos departamentas (Odbor pro mobilizaci);
 7. Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Služba pro komunikační a informační systémy);
 8. Infrastruktūros plėtros departamentas (Odbor pro rozvoj infrastruktury);
 9. Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Centrum občanského odboje);
 10. Lietuvos kariuomenė (Litevské ozbrojené síly);
 11. Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Vojenské jednotky a služby systémů národní obrany).
7. Kultūros ministerija (Ministerstvo kultury)
- Įstaigos prie Kultūros ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu kultury):
1. Kultūros paveldo departamentas (Odbor pro litevské kulturní dědictví);
 2. Valstybinė kalbos inspekcija (Státní jazyková komise).

8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministerstvo sociálního zabezpečení a práce)
Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (institute podléhající Ministerstvu sociálního zabezpečení a práce):
1. Garantinio fondo administracija (Správa záručního fondu);
 2. Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Státní služba pro ochranu práv dětí a adopce);
 3. Lietuvos darbo birža (Litevský úřad pro trh práce);
 4. Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Litevský úřad pro vzdělávání v oblasti trhu práce);
 5. Trišalės tarybos sekretoriatas (Sekretariát rady tripartity);
 6. Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Odbor pro monitorování sociálních služeb);
 7. Darbo inspekcija (Inspektorát práce);
 8. Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Státní rada pro fond sociálního zabezpečení);

9. Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Služba pro zjištění postižení a pracovní schopnosti);
 10. Ginčų komisija (Komise pro řešení sporů);
 11. Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Státní středisko pro kompenzační techniky pro postižené osoby);
 12. Neįgaliųjų reikalų departamentas (Odbor záležitostí postižených osob).
9. Susisiekimo ministerija (Ministerstvo dopravy a spojů)
Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (institute podléhající Ministerstvu dopravy a spojů):
1. Lietuvos automobilių kelių direkcija (Litevská správa silnic);
 2. Valstybinė geležinkelio inspekcija (Státní inspektorát drah);
 3. Valstybinė kelių transporto inspekcija (Státní inspektorát dopravy po pozemních komunikacích);
 4. Pasienio kontrolės punktų direkcija (Ředitelství pro místa hraniční kontroly).

10. Sveikatos apsaugos ministerija (Ministerstvo zdravotnictví)
Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (institute podléhající Ministerstvu zdravotnictví):
1. Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Státní akreditační agentura pro zdravotní péči);
 2. Valstybinė ligonių kasa (Státní fond pro pacienty);
 3. Valstybinė medicininio audito inspekcija (Státní inspektorát pro lékařský audit);
 4. Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Státní agentura pro kontrolu léčiv);
 5. Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Litevská služba pro forezní psychiatrii a narkologii);
 6. Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Státní veřejná zdravotnická služba);
 7. Farmacijos departamentas (Odbor farmacie);
 8. Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Nouzové zdravotnické středisko Ministerstva zdravotnictví);
 9. Lietuvos bioetikos komitetas (Litevský výbor pro bioetiku);
 10. Radiacinės saugos centras (Centrum pro radiální ochranu).

11. Švietimo ir mokslo ministerija (Ministerstvo vzdělávání a vědy)

Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (institute podléhající Ministerstvu vzdělávání a vědy):

1. Nacionalinis egzaminų centras (Národní přezkumné centrum);
2. Studijų kokybės vertinimo centras (Centrum pro posuzování kvality ve vysokoškolském vzdělávání).

12. Teisingumo ministerija (Ministerstvo spravedlnosti)

Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (institute podléhající Ministerstvu spravedlnosti):

1. Kalėjų departamentas (Odbor vězeňských zařízení);
2. Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Národní rada pro ochranu práv spotřebitele);
3. Europos teisės departamentas (Odbor evropského práva).

13. Ūkio ministerija (Ministerstvo hospodářství)

Įstaigos prie Ūkio ministerijos (institute podléhající Ministerstvu hospodářství):

1. Įmonių bankroto valdymo departamentas (Odbor pro řízení úpadku podniků);

2. Valstybinė energetikos inspekcija (Státní inspektorát pro energie);
 3. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Státní inspektorát pro nepotravinářské produkty);
 4. Valstybinis turizmo departamentas (Litevský státní odbor pro cestovní ruch).
14. Užsienio reikalų ministerija (Ministerstvo zahraničních věcí):
1. Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Diplomatické mise a konzulární úřady v zahraničí, jakož i zastoupení při mezinárodních organizacích).
15. Vidaus reikalų ministerija (Ministerstvo vnitra):
- Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (institute podléhající Ministerstvu vnitra):
1. Asmens dokumentų išrašymo centras (Centrum pro personalizaci dokladů totožnosti);
 2. Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Služba pro vyšetřování finančních trestných činů);
 3. Gyventojų registro tarnyba (Služba pro registraci rezidentů);
 4. Policijos departamentas (Policejní odbor);

5. Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Odbor pro protipožární prevenci a ochranu);
 6. Turto valdymo ir ūkio departamentas (Hospodářský odbor pro správu majetku);
 7. Vadovybės apsaugos departamentas (Odbor pro ochranu významných osob);
 8. Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Státní odbor pro ochranu hranic);
 9. Valstybės tarnybos departamentas (Odbor pro veřejnou službu);
 10. Informatikos ir ryšių departamentas (Odbor pro IT a komunikace);
 11. Migracijos departamentas (Odbor pro migraci);
 12. Sveikatos priežiūros tarnyba (Odbor zdravotní péče);
 13. Bendrasis pagalbos centras (Centrum pro reakce na mimořádné události).
16. Žemės ūkio ministerija (Ministerstvo zemědělství)
Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu zemědělství):
1. Nacionalinė mokėjimo agentūra (Národní platební agentura);

2. Nacionalinė žemės tarnyba (Národní pozemkový úřad);
3. Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Státní služba ochrany rostlin);
4. Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Státní služba pro dozor nad chovem zvířat);
5. Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Státní služba pro osiva);
6. Žuvininkystės departamentas (Odbor rybolovu).

17. Teismai (soudy):

1. Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Nejvyšší soud Litvy);
2. Lietuvos apeliacinis teismas (Odvolací soud Litvy);
3. Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Nejvyšší správní soud Litvy);
4. Apygardų teismai (okresní soudy);
5. Apygardų administraciniai teismai (okresní správní soudy);

6. Apylinkių teismai (krajské soudy);
7. Nacionalinė teismų administracija (Národní soudní správa) Generalinė prokuratūra (Státní zastupitelství).

LUCEMBURSKO

1. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée).
2. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture.
3. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique.
4. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement
5. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite
6. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État.
7. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg – Inspection générale de Police.

8. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires
9. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique.
10. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

MAĎARSKO

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministerstvo národních zdrojů);
2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministerstvo pro rozvoj venkova);
3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministerstvo pro národní rozvoj);
4. Honvédelmi Minisztérium (Ministerstvo obrany);
5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministerstvo veřejné správy a spravedlnosti);
6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministerstvo národního hospodářství);
7. Külügyminisztérium (Ministerstvo zahraničních věcí);
8. Miniszterelnöki Hivatal (Úřad předsedy vlády);

9. Belügyminisztérium (Ministerstvo vnitra);
10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Ředitelství ústředních služeb).

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Úřad předsedy vlády);
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministerstvo rodiny a sociální solidarity);
3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Zghazagh u Impjieg (Ministerstvo školství, mládeže a zaměstnanosti);
4. Ministeru tal-Finanzi (Ministerstvo financí);
5. Ministeru tar-Rizorsi u l-Infrastruttura (Ministerstvo pro zdroje a infrastrukturu);
6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministerstvo pro cestovní ruch a kulturu);
7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministerstvo spravedlnosti a vnitřních věcí);

8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministerstvo venkova a životního prostředí);
9. Ministeru għal Ghawdex (Ministerstvo pro Gozo);
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministerstvo zdravotnictví, seniorů a veřejné péče);
11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Ministerstvo zahraničních věcí);
12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministerstvo investic, průmyslu a informačních technologií);
13. Ministeru għall-Kompetittiva u Komunikazzjoni (Ministerstvo hospodářské soutěže a spojů);
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministerstvo pro rozvoj měst a pozemní komunikace);
15. L-Uffiċċju tal-President (Úřad prezidenta);
16. Uffiċċju ta' l-iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Úřad tajemníka Poslanecké sněmovny).

NIZOZEMSKO

1. Ministerie Van Algemene Zaken (Ministerstvo pro všeobecné záležitosti):

- Bestuursdepartement (Ústřední správa);
- Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Kancelář Vědecké rady vládní politiky);
- Rijksvoorlichtingsdienst (Nizozemská vládní informační služba).

2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministerstvo vnitra):

- Bestuursdepartement (Ústřední správa);
- Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Ústřední služba výběru archivu);
- Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Všeobecná informační a bezpečnostní služba);
- Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) (Agentura pro osobní záznamy a cestovní doklady);
- Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (Národní agentura policejních služeb).

3. Ministerie Van Buitenlandse Zaken (Ministerstvo zahraničních věcí):

- Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Generální ředitelství pro regionální politiku a konzulární záležitosti);
- Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Generální ředitelství pro politické záležitosti);
- Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Generální ředitelství pro mezinárodní spolupráci);
- Directoraat-generaal Europese Samenwerking - DGES (Generální ředitelství pro evropskou spolupráci);
- Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Centrum pro podporu dovozu z rozvojových zemí);
- Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (Podpůrné služby podléhající generálnímu tajemníkovi a náměstkovi generálního tajemníka);
- Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (zahraniční mise).

4. Ministerie van Defensie (Ministerstvo obrany):

- Bestuursdepartement (Ústřední správa);
- Commando Diensten Centra (CDC) (Řízení podpory);
- Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Obranná telematická organizace);
- Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (Služba pro obranné nemovitosti, ústřední ředitelství);
- De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (Služba pro obranné nemovitosti, regionální ředitelství);
- Defensie Materieel Organisatie (DMO) (Organizace pro obranný materiál);
- Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Národní dodavatelská služba pro Organizaci pro obranný materiál);
- Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (Logistické centrum Organizace pro obranný materiál);

- Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Správa Organizace pro obranný materiál);
 - Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Služba armádních produktovodů).
5. Ministerie Van Economische Zaken (Ministerstvo hospodářských záležitostí):
- Bestuursdepartement (Ústřední správa);
 - Centraal Planbureau (CPB) (Nizozemský úřad pro analýzy hospodářských politik);
 - Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Úřad průmyslového vlastnictví);
 - SenterNovem (SenterNovem – Agentura pro udržitelné inovace);
 - Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Národní důlní inspekce);
 - Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Nizozemský úřad pro hospodářskou soutěž);
 - Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Nizozemská agentura pro zahraniční obchod);
 - Agentschap Telecom (Agentura pro radiokomunikace);

– Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers - PIANOo (Profesionální a inovativní zadávání zakázek, síť pro veřejné zadavatele);

– Octrooicentrum Nederland (Nizozemský patentový úřad).

6. Ministerie Van Financiën (Ministerstvo financí):

– Bestuursdepartement (Ústřední správa);

– Belastingdienst Automatiseringscentrum (Daňové a celní počítačové a programové centrum);

– Belastingdienst (Daňová a celní správa);

– de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (různá ředitelství daňové a celní správy v Nizozemsku);

– Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD)) (Zvláštní daňová inspekce, včetně Služby hospodářské kontroly);

– Belastingdienst Opleidingen (Daňové a celní vzdělávací ústředí);

– Dienst der Domeinen (Služba státního majetku).

7. Ministerie Van Justitie (Ministerstvo spravedlnosti):

- Bestuursdepartement (Ústřední správa);
- Dienst Justitiële Inrichtingen (Služba vězeňských ústavů);
- Raad voor de Kinderbescherming (Rada pro péči o děti a jejich ochranu);
- Centraal Justitie Incasso Bureau (Centrální agentura pro výběr pokut);
- Openbaar Ministerie (Státní zastupitelství);
- Immigratie en Naturalisatiedienst (Imigrační a naturalizační služba);
- Nederlands Forensisch Instituut (Nizozemský forenzní ústav).

8. Van Landbouw, Natuur En Voedselkwaliteit (Ministerstvo zemědělství, přírody a kvality potravin):

- Bestuursdepartement (Ústřední správa);
- Dienst Regelingen (DR) (Národní služba pro provádění předpisů (agentura));

- Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) (Úřad na ochranu rostlin (agentura));
- Algemene Inspectiedienst (AID) (Generální inspekce);
- Dienst Landelijk Gebied (DLG) (Služba pro udržitelný rozvoj venkova);
- Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) (Úřad pro bezpečnost potravin a spotřebních výrobků).

9. Ministerie Van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Ministerstvo školství, kultury a vědy):

- Bestuursdepartement (Ústřední správa);
- Inspectie van het Onderwijs (Školní inspekce);
- Erfgoedinspectie (Inspektorát pro kulturní dědictví);
- Centrale Financiën Instellingen (Ústřední agentura pro financování institucí);
- Nationaal Archief (Národní archiv);

– Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Poradní rada pro politiku vědy a technologie);

– Onderwijsraad (Rada pro školství);

– Raad voor Cultuur (Rada pro kulturu).

10. Ministerie Van Sociale Zaken En Werkgelegenheid (Ministerstvo sociálních věcí a zaměstnanosti):

– Bestuursdepartement (Ústřední správa);

– Inspectie Werk en Inkomen (Inspektorát práce a příjmů);

– Agentschap SZW – (Agentura SZW).

11. Van Verkeer en Waterstaat (Ministerstvo dopravy, veřejných prací a vodního hospodářství):

– Bestuursdepartement (Ústřední správa);

– Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (Generální ředitelství pro dopravu a civilní letectví);

- Directoraat-Generaal Personenvervoer (Generální ředitelství přepravy cestujících);
- Directoraat-Generaal Water (Generální ředitelství pro záležitosti vody);
- Centrale diensten (ústřední služby);
- Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat (Sdílené služby pro organizaci přepravy a vodohospodářství) (nová organizace);
- Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Královský nizozemský meteorologický institut);
- Rijkswaterstaat, Bestuur (Rada pro veřejné stavby a vodohospodářství);
- De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (každý jednotlivý regionální útvar Generálního ředitelství pro veřejné stavby a vodohospodářství);
- De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (každý jednotlivý specializovaný útvar Generálního ředitelství pro veřejné stavby a vodohospodářství);
- Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (Poradní rada pro geoinformace a IKT);
- Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) (Poradní rada pro dopravu a přepravu);
- Bouwdienst (Stavební služby);

- Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) (Národní institut pro správu pobřeží a moře);
- Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) (Národní institut pro sladkovodní hospodářství a úpravu vody);
- Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (Správní jednotka „Ovzduší“);
- Toezichthouder Beheer Eenheid Water (Správní jednotka „Voda“);
- Toezichthouder Beheer Eenheid Land (Správní jednotka „Země“).

12. Ministerie Van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Ministerstvo bydlení, územního plánování a životního prostředí):

- Bestuursdepartement (Ústřední správa);
- Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (Generální ředitelství pro bydlení, komunity a integraci);
- Directoraat-generaal Ruimte (Generální ředitelství pro územní plánování);
- Directoraat-generaal Milieubeheer (Generální ředitelství pro ochranu životního prostředí);

- Rijksgebouwendienst (Agentura pro správu státních budov);
 - VROM Inspectie (Inspektorát).
13. Ministerie Van Volksgezondheid, Welzijn En Sport (Ministerstvo zdravotnictví, sociální péče a sportu):
- Bestuursdepartement (Ústřední správa);
 - Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Inspekce ochrany zdraví a veterinárních záležitostí v souvislosti s veřejným zdravím);
 - Inspectie Gezondheidszorg (Inspekce zdravotní péče);
 - Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Inspekce pro pomoc mládeži a ochranu mládeže);
 - Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Národní institut veřejného zdraví a ochrany životního prostředí);
 - Sociaal en Cultureel Planbureau (Úřad kulturního a sociálního plánování);
 - Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Agentura Rady pro posuzování léčiv).

14. Tweede Kamer Der Staten-Generaal (Druhá komora Generálních stavů);
15. Eerste Kamer Der Staten-Generaal (První komora Generálních stavů);
16. Raad van State (Rada státu);
17. Algemene Rekenkamer (Nizozemský účetní dvůr);
18. Nationale Ombudsman (Národní veřejný ochránce práv);
19. Kanselarij der Nederlandse Orden (Kancelářství nizozemských řádů);
20. Kabinet der Koningin (Kabinet královny);
21. Raad Voor De Rechtspraak En De Rechtbanken (Rada pro soudní správu a soudy).

RAKOUSKO

A/ Subjekty zahrnuté v současnosti:

1. Bundeskanzleramt (Úřad spolkového kancléře);

2. Bundesministerium für Europäische und Internationale Angelegenheiten (Spolkové ministerstvo evropských a mezinárodních věcí);
3. Bundesministerium für Finanzen (Spolkové ministerstvo financí);
4. Bundesministerium für Gesundheit (Spolkové ministerstvo zdravotnictví);
5. Bundesministerium für Inneres (Spolkové ministerstvo vnitra);
6. Bundesministerium für Justiz (Spolkové ministerstvo spravedlnosti);
7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Spolkové ministerstvo obrany a sportu);
8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Spolkové ministerstvo zemědělství a lesnictví, životního prostředí a vodohospodářství);
9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Spolkové ministerstvo zaměstnanosti, sociálních věcí a ochrany spotřebitele);
10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Spolkové ministerstvo vzdělávání, umění a kultury);

11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Spolkové ministerstvo dopravy, inovací a technologií);
12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Spolkové ministerstvo hospodářských záležitostí, rodiny a mládeže);
13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Spolkové ministerstvo vědy a výzkumu);
14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Spolkový úřad pro kalibraci a měření);
15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Rakouské výzkumné a zkušební středisko Arsenal, s.r.o.);
16. Bundesanstalt für Verkehr (Spolkový dopravní úřad);
17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Spolkové veřejné zakázky, s.r.o.);
18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Spolkové centrum pro zpracování dat, s.r.o.);

B/ Všechny ostatní ústřední orgány státní správy včetně jejich regionálních a místních útvarů, pokud nemají průmyslovou nebo obchodní povahu.

POLSKO

1. Kancelaria Prezydenta RP (Kancelář prezidenta);
2. Kancelaria Sejmu RP (Kancelář Sejmu);
3. Kancelaria Senatu RP (Kancelář Senátu);
4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Kancelář předsedy vlády);
5. Sąd Najwyższy (Nejvyšší soud);
6. Naczelny Sąd Administracyjny (Nejvyšší správní soud);
7. Trybunat Konstytucyjny (Ústavní soud);
8. Najwyższa Izba Kontroli (Nejvyšší kontrolní kancelář);
9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Kancelář obránce lidských práv);
10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Kancelář veřejného ochránce práv dětí);
11. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministerstvo práce a sociální politiky);

12. Ministerstwo Finansów (Ministerstvo financí);
13. Ministerstwo Gospodarki (Ministerstvo hospodářství);
14. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministerstvo regionálního rozvoje);
15. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministerstvo kultury a národního dědictví);
16. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministerstvo národního školství);
17. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministerstvo národní obrany);
18. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministerstvo zemědělství a rozvoje venkova);
19. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministerstvo pro státní pokladnu);
20. Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministerstvo spravedlnosti);
21. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministerstvo dopravy, stavebních prací a námořního hospodářství);

22. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministerstvo vědy a vysokoškolského vzdělávání);
23. Ministerstwo Środowiska (Ministerstvo životního prostředí);
24. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Ministerstvo vnitra);
25. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji (Ministerstvo správy a digitalizace);
26. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministerstvo zahraničních věcí);
27. Ministerstwo Zdrowia (Ministerstvo zdravotnictví);
28. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministerstvo sportu a cestovního ruchu);
29. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Patentový úřad Polské republiky);
30. Urząd Regulacji Energetyki (Energetický regulační orgán Polska);
31. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Úřad pro válečné veterány a pronásledované osoby);
32. Urząd Transportu Kolejowego (Úřad pro železniční dopravu);

33. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Úřad pro cizince);
34. Urząd Zamówień Publicznych (Úřad pro zadávání veřejných zakázek);
35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Úřad pro ochranu hospodářské soutěže a spotřebitele);
36. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Úřad pro civilní letectví);
37. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Úřad pro elektronickou komunikaci);
38. Wyższy Urząd Górniczy (Státní důlní úřad);
39. Główny Urząd Miar (Ústřední úřad měř);
40. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (Ústřední úřad geodetický a kartografický);
41. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Ústřední úřad kontroly budov);
42. Główny Urząd Statystyczny (Hlavní statistický úřad);
43. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Zemská rada pro rozhlasové a televizní vysílání);

44. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Generální inspektor pro ochranu osobních údajů);
45. Państwowa Komisja Wyborcza (Státní volební komise);
46. Państwowa Inspekcja Pracy (Státní inspektorát práce);
47. Rządowe Centrum Legislacji (Legislativní centrum vlády);
48. Narodowy Fundusz Zdrowia (Národní fond zdraví);
49. Polska Akademia Nauk (Polská akademie věd);
50. Polskie Centrum Akredytacji (Polské akreditační centrum);
51. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polské středisko pro zkušebnictví a certifikaci);
52. Polski Komitet Normalizacyjny (Polský výbor pro normalizaci);
53. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Úřad pro sociální pojištění);
54. Komisja Nadzoru Finansowego (Polský orgán finančního dozoru);
55. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Hlavní ředitelství státních archivů);

56. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělská sociální pojišťovna);
57. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Generální ředitelství státních silnic a dálnic);
58. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Hlavní inspektorát pro inspekci ochrany rostlin a osiv);
59. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Národní ředitelství státní požární služby);
60. Komenda Główna Policji (Polská národní policie);
61. Komenda Główna Straży Granicznej (Hlavní velitelství pohraniční stráže);
62. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Hlavní inspektorát komerční kvality zemědělsko-potravinářských produktů);
63. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Hlavní inspektorát pro ochranu životního prostředí);
64. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Hlavní inspektorát silniční přepravy);
65. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Hlavní farmaceutický inspektorát);

66. Główny Inspektorat Sanitarny (Hlavní sanitární inspektorát);
67. Główny Inspektorat Weterynarii (Hlavní veterinární inspektorát);
68. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Agentura pro vnitřní bezpečnost);
69. Agencja Wywiadu (Agentura pro zahraniční zpravodajství);
70. Agencja Mienia Wojskowego (Agentura pro vojenský majetek);
71. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agentura pro restrukturalizaci a modernizaci zemědělství);
72. Agencja Rynku Rolnego (Agentura pro zemědělský trh);
73. Agencja Nieruchomości Rolnych (Agentura pro zemědělský majetek);
74. Państwowa Agencja Atomistyki (Státní agentura pro atomovou energii);
75. Narodowy Bank Polski (Polská národní banka);
76. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Národní fond pro ochranu životního prostředí a vodohospodářství);

77. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Národní fond pro rehabilitaci osob s postižením);
78. Instytut Pamięci Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Institut národní paměti – Komise pro stíhání zločinů proti polskému národu).

PORTUGALSKO

1. Presidência do Conselho de Ministros (Předsednictví Rady ministrů);
2. Ministério das Finanças (Ministerstvo financí);
3. Ministério da Defesa Nacional (Ministerstvo obrany);
4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministerstvo zahraničních věcí a portugalských komunit);
5. Ministério da Administração Interna (Ministerstvo vnitra);
6. Ministério da Justiça (Ministerstvo spravedlnosti);
7. Ministério da Economia (Ministerstvo hospodářství);

8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministerstvo zemědělství, rozvoje venkova a rybolovu);
9. Ministério da Educação (Ministerstvo školství);
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministerstvo vědy a univerzitního vzdělávání);
11. Ministério da Cultura (Ministerstvo kultury);
12. Ministério da Saúde (Ministerstvo zdravotnictví);
13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministerstvo práce a sociální solidarity);
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministerstvo pro veřejné stavby, dopravu a bydlení);
15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministerstvo pro města, územní plánování a životní prostředí);
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministerstvo pro kvalifikace a zaměstnanost);

17. Presidença da Republica (Prezidentství republiky);
18. Tribunal Constitucional (Ústavní soud);
19. Tribunal de Contas (Účetní dvůr);
20. Provedoria de Justiça (Veřejný ochránce práv).

RUMUNSKO

1. Administrația Prezidențială (Úřad prezidenta);
2. Senatul României (Rumunský Senát);
3. Camera Deputaților (Poslanecká sněmovna);
4. Inalta Curte de Casație și Justiție (Nejvyšší soud);
5. Curtea Constituțională (Ústavní soud);
6. Consiliul Legislativ (Legislativní rada);
7. Curtea de Conturi (Účetní dvůr);



8. Consiliul Superior al Magistraturii (Nejvyšší rada soudců);
9. Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație și Justiție (Úřad státního zástupce přiřčený k Nejvyššímu soudu);
10. Secretariatul General al Guvernului (Generální sekretariát vlády);
11. Cancelaria primului ministru (Kancelář předsedy vlády);
12. Ministerul Afacerilor Externe (Ministerstvo zahraničních věcí);
13. Ministerul Economiei și Finanțelor (Ministerstvo hospodářství a financí);
14. Ministerul Justiției (Ministerstvo spravedlnosti);
15. Ministerul Apărării (Ministerstvo obrany);
16. Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministerstvo pro vnitřní a správní reformu);
17. Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse (Ministerstvo práce a rovných příležitostí);

18. Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Ministerstvo pro malé a střední podniky, obchod, cestovní ruch a svobodná povolání);
19. Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministerstvo pro rozvoj zemědělství a venkova);
20. Ministerul Transporturilor (Ministerstvo dopravy);
21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministerstvo pro rozvoj, veřejné stavby a bydlení);
22. Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului (Ministerstvo školství, výzkumu a mládeže);
23. Ministerul Sănătății Publice (Ministerstvo pro veřejné zdraví);
24. Ministerul Culturii și Cultelor (Ministerstvo kultury a náboženských záležitostí);
25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministerstvo komunikací a informačních technologií);
26. Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministerstvo životního prostředí a udržitelného rozvoje);

27. Serviciul Român de Informații (Rumunská zpravodajská služba);
28. Serviciul Român de Informații Externe (Rumunská služba zahraničního zpravodajství);
29. Serviciul de Protecție și Pază (Služba ochrany a dozoru);
30. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Služba pro zvláštní telekomunikace);
31. Consiliul Național al Audiovizualului (Národní rada pro audiovizuální oblast);
32. Direcția Națională Anticorupție (Národní protikorupční odbor);
33. Inspectoratul General de Poliție (Generální policejní inspektorát);
34. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Národní úřad pro regulaci a sledování veřejných zakázek);
35. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (Národní úřad pro regulaci veřejných komunitních služeb);
36. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Národní sanitární veterinární a potravinářský úřad);

37. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Národní úřad pro ochranu spotřebitele);
38. Autoritatea Navală Română (Rumunský námořní úřad);
39. Autoritatea Feroviară Română (Rumunská správa železnic);
40. Autoritatea Rutieră Română (Rumunská správa silnic);
41. Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului-și Adoptie (Národní úřad pro ochranu práv dítěte a adopce);
42. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Národní úřad pro zdravotně postižené osoby);
43. Autoritatea Națională pentru Tineret (Národní úřad pro mládež);
44. Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (Národní úřad pro vědecký výzkum);
45. Autoritatea Națională pentru Comunicații (Národní úřad pro komunikace);
46. Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (Národní úřad pro služby informační společnosti);

47. Autoritatea Electorală Permanentă (Stály volební orgán)
48. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Úřad pro vládní strategie);
49. Agenția Națională a Medicamentului (Národní úřad pro léčiva);
50. Agenția Națională pentru Sport (Národní úřad sportu);
51. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Národní úřad zaměstnanosti);
52. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Národní úřad pro regulaci elektrické energie);
53. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Rumunský úřad pro zachování energií);
54. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Národní úřad pro nerostné suroviny);
55. Agenția Română pentru Investiții Străine (Rumunský úřad pro zahraniční investice);
56. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Národní úřad pro zaměstnance veřejné správy);
57. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Národní úřad daňové správy).

SLOVINSKO

1. Predsednik Republike Slovenije (Prezident Republiky Slovinsko);
2. Državni zbor (Národní shromáždění);
3. Državni svet (Národní rada);
4. Varuh človekovih pravic (Veřejný ochránce práv);
5. Ustavno sodišče (Ústavní soud);
6. Računsko sodišče (Účetní dvůr);
7. Državna revizijska komisja (Národní přezkumná komise);
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Slovinská akademie věd a umění);
9. Vladne službe (Vládní služby);
10. Ministrstvo za finance (Ministerstvo financí);
11. Ministrstvo za notranje zadeve (Ministerstvo vnitra);

12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministerstvo zahraničních věcí);
13. Ministrstvo za obrambo (Ministerstvo obrany);
14. Ministrstvo za pravosodje (Ministerstvo spravedlnosti);
15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ministerstvo hospodářství);
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministerstvo zemědělství, lesnictví a výživy);
17. Ministrstvo za promet (Ministerstvo dopravy);
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energio (Ministerstvo životního prostředí, územního plánování a energetiky);
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálních věcí);
20. Ministrstvo za zdravje (Ministerstvo zdravotnictví);
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Ministerstvo vysokého školství, vědy a technologií);

22. Ministrstvo za kulturo (Ministerstvo kultury);
23. Ministerstvo za javno upravo (Ministerstvo veřejné správy);
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Nejvyšší soud Republiky Slovinsko);
25. Višja sodišča (Vyšší soudy);
26. Okrožna sodišča (Krajské soudy);
27. Okrajna sodišča (Okresní soudy);
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Nejvyšší státní zástupce Republiky Slovinsko);
29. Okrožna državna tožilstva (Krajští státní zástupci);
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Zástupce veřejného zájmu Republiky Slovinsko);
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Úřad pro zastupování Republiky Slovinsko);

32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Správní soud Republiky Slovinsko);
33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Senát pro méně závažné trestné činy Republiky Slovinsko);
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Vyšší pracovní a sociální soud);
35. Delovna in sodišča (Pracovní soudy);
36. Upravne note (Místní správní jednotky).

SLOVENSKO

Ministerstva a jiné ústřední orgány státní správy uvedené v zákoně č. 575/2001 Sb. o organizaci činnosti vlády a organizaci ústřední státní správy ve znění pozdějších změn:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Ministerstvo hospodářství Slovenské republiky);
2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Ministerstvo financí Slovenské republiky);

3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoje Slovenské republiky);
4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Ministerstvo zemědělství a rozvoje venkova Slovenské republiky);
5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministerstvo vnitra Slovenské republiky);
6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Ministerstvo obrany Slovenské republiky);
7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Ministerstvo spravedlnosti Slovenské republiky);
8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Ministerstvo zahraničních věcí Slovenské republiky);
9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministerstvo práce, sociálních věcí a rodiny Slovenské republiky);
10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Ministerstvo životního prostředí Slovenské republiky);
11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Ministerstvo školství, vědy, výzkumu a sportu Slovenské republiky);

12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Ministerstvo kultury Slovenské republiky);
13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Ministerstvo zdravotnictví Slovenské republiky);
14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Úřad vlády Slovenské republiky);
15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Antimonopolní úřad Slovenské republiky);
16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Statistický úřad Slovenské republiky);
17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Úřad geodézie, kartografie a katastru Slovenské republiky);
18. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Úřad pro normalizaci, metrologii a zkoušení Slovenské republiky);
19. Úrad pre verejné obstarávanie (Úřad pro veřejné zakázky);
20. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Úřad průmyslového vlastnictví Slovenské republiky);

21. Národný bezpečnostný úrad (Národní bezpečnostní úřad);
22. Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Kancelář prezidenta Slovenské republiky);
23. Národná rada Slovenskej republiky (Národní rada Slovenské republiky);
24. Ústavný súd Slovenskej republiky (Ústavní soud Slovenské republiky);
25. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Nejvyšší soud Slovenské republiky);
26. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Generální prokuratura Slovenské republiky);
27. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Nejvyšší kontrolní úřad Slovenské republiky);
28. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Telekomunikační úřad Slovenské republiky);
29. Poštový úrad (Poštovní úřad);
30. Úrad na ochranu osobných údajov (Úřad na ochranu osobních údajů);

31. Kancelária verejného ochrancu práv (Kancelář veřejného ochránce práv);

32. Úrad pre finančný trh (Úřad pro finanční trh).

FINSKO

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet (Úřad kancléře pro spravedlnost);

2. Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet (Ministerstvo dopravy a komunikací):

1. Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Finský úřad pro regulaci komunikací).

3. Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet (Ministerstvo zemědělství a lesnictví):

1. Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Finský úřad pro bezpečnost potravin);

2. Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (Státní geodetický průzkum Finska).

4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet (Ministerstvo spravedlnosti):

1. Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Kancelář ombudsmana pro ochranu údajů);
2. Tuomioistuimet – Domstolar (soudy);
3. Korkein oikeus – Högsta domstolen (Nejvyšší soud);
4. Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Nejvyšší správní soud);
5. Hovioikeudet – hovrätter (odvolací soudy);
6. Käräjäoikeudet – tingsrätter (okresní soudy);
7. Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (správní soudy);
8. Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Obchodní soud);
9. Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Pracovní soud);

10. Vakuutusosasto – Försäkringsdomstolen (Pojišťovnický soud);
11. Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden (Rada pro stížnosti spotřebitelů)
12. Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (Vězeňská služba).
5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet (Ministerstvo školství):
1. Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (Národní rada pro vzdělávání);
 2. Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Finská rada pro klasifikaci filmů);
6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet (Ministerstvo obrany):
1. Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Finské obranné síly).
7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet (Ministerstvo vnitra):
1. Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Ústřední kriminální policie);
 2. Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (Národní dopravní policie);

3. Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Pohraniční stráž);

4. Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Přijímací střediska pro žadatele o azyl).

8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet (Ministerstvo sociálních věcí a zdravotnictví):

1. Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Odvolací rada pro nezaměstnanost);

2. Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (Odvolací tribunál);

3. Lääkelaitos – Läkemedelsverket (Národní úřad pro léčiva);

4. Terveysturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (Národní úřad pro zdravotnické právní záležitosti);

5. Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Finske centrum pro radiační a jadernou bezpečnost).

9. Työ- ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet (Ministerstvo zaměstnanosti a hospodářství):

1. Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Finský úřad pro spotřebitele);
2. Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Finský úřad pro hospodářskou soutěž);
3. Patenti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (Národní rada pro patenty a registrace);
4. Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (Národní kancelář smírců);
5. Työneuvosto – Arbetsrådet (Rada pro práci).

10. Ulkoasiainministeriö – utrikesministeriet (Ministerstvo zahraničních věcí);

11. Valtioneuvoston kanslia – statsrådets kansli (Kancelář předsedy vlády);

12. Valtiovarainministeriö – finansministeriet (Ministerstvo financí):

1. Valtiokonttori – Statskontoret (Státní pokladna);
2. Verohallinto – Skatteförvaltningen (Daňová správa);

3. Tullilaitos – Tullverket (Cla);

4. Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Středisko pro evidenci obyvatelstva).

13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet (Ministerstvo životního prostředí):

1. Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral (Finský ústav pro životní prostředí).

14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk (Národní kontrolní úřad).

ŠVÉDSKO

Akademien för de fria konsterna (Královská akademie výtvarných umění);

Allmänna reklamationsnämnden (Národní rada pro stížnosti spotřebitelů);

Arbetsdomstolen (Pracovní soud);

Arbetsförmedlingen (Švédské služby zaměstnanosti);

Arbetsgivarverk, statens (Národní úřad pro zaměstnavatele ze státní správy);

Arbetslivsinstitutet (Národní institut pro pracovní život);

Arbetsmiljöverket (Švédský orgán pro pracovní prostředí);

Arkitekturmuseet (Muzeum architektury);

Ljud och bildarkiv, statens (Národní archiv zvukových a obrazových záznamů);

Barnombudsmannen (Kancelář veřejného ochránce práv dětí);

Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens (Švédská rada pro hodnocení technologií v oblasti zdravotní péče);

Kungliga Biblioteket (Královská knihovna);

Biografbyrå, statens (Národní rada filmových cenzorů);

Biografiskt lexikon, svenskt (Švédský biografický slovník);

Bokföringsnämnden (Švédská rada pro účetní standardy);

Bolagsverket (Švédský úřad pro obchodní rejstřík);

Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (Národní rada pro záruku za úvěry na bydlení);

Boverket (Národní rada pro bytovou výstavbu);

Brottsförebyggande rådet (Národní rada pro předcházení trestné činnosti);

Brottsoffermyndigheten (Úřad pro podporu a kompenzace obětí trestných činů);

Centrala studiestödsnämnden (Národní rada pro podporu studentům);

Datainspektionen (Rada pro inspekci údajů);

Departementen (Ministerstva (odbory vlády));

Domstolsverket (Národní správa soudů);

Elsäkerhetsverket (Národní rada pro elektrickou bezpečnost);

Exportkreditnämnden (Zaruční komise pro vývozní úvěry);

Finansinspektionen (Orgán finančního dozoru);

Fiskeriverket (Národní rada pro rybolov);

Folkhälsoinstitut, statens (Národní ústav veřejného zdraví);

Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Švédská rada pro výzkum životního prostředí);

Fortifikationsverket (Národní správa opevnění);

Medlingsinstitutet (Národní mediační úřad);

Försvarets materielverk (Správa obranného materiálu);

Försvarets radioanstalt (Národní obranný institut pro rádiové zpravodajství);

Försvarshistoriska museer, statens (Švédská muzea vojenských dějin);

Försvarshögskolan (Národní obranná vysoká škola);

Försvarsmakten (Švédské ozbrojené síly);

Försäkringskassan (Úřad sociálního pojištění);

Gelogiska undersökning, Sveriges (Geologický průzkum Švédska);

Geotekniska institut, statens (Geotechnický ústav);

Glesbygdsverket (Národní agentura pro rozvoj venkova);

Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (Grafický institut a vysoká škola komunikací);

Granskningsnämnden för Radio och TV (Švédská komise pro rozhlasové a televizní vysílání);

Handelsflottans kultur- och fritidsråd (Švédská vládní služba námořníků);

Handikappombudsmannen (Veřejný ochránce práv zdravotně postižených osob);

Haverikommission, statens (Rada pro vyšetřování nehod);

Hovrätterna (Odvolací soudy) (6);

Hyses- och arendenämnder (Regionální soudy pro otázky nájmu a pronájmu) (12);

Hälsa- och sjukvårdens ansvarsnämnd (Výbor pro zdravotní odpovědnost);

Högskoleverket (Národní agentura pro vysokoškolské vzdělávání);

Högsta domstolen (Nejvyšší soud);

Institut för psykosocial miljömedicin, statens (Národní ústav pro psychosociální faktory a zdraví);

Institut för tillväxtpolitiska studier (Národní institut regionálních studií);

Institutet för rymdfysik (Švédský institut pro vesmírnou fyziku);

Migrationsverket (Švédská rada pro migraci);

Jordbruksverk, statens (Švédská rada pro zemědělství);

Justitiekanslern (Úřad kancléře pro spravedlnost);

Jämställdhetsombudsmannen (Kancelář ombudsmana pro rovné příležitosti);

Kammarkollegiet (Národní soudní rada pro veřejné pozemky a fondy);

Kammarrätterna (Odvolací správní soudy) (4);

Kemikalieinspektionen (Národní inspekce chemických látek);

Kommerskollegium (Národní obchodní rada);

Verket för innovationssystem (VINNOVA) (Švédská agentura pro inovační systémy);

Konjunkturinstitutet (Ústav pro hospodářský výzkum);

Konkurrensverket (Švédský orgán pro hospodářskou soutěž);

Konstfack (Vysoká škola umění, řemesel a designu);

Konsthögskolan (Vysoká škola výtvarného umění);

Nationalmuseum (Národní muzeum výtvarného umění);

Konstnärsnämnden (Výbor pro granty v oblasti umění);

Konstråd, statens (Státní rada pro umění);

Konsumentverket (Národní rada pro spotřebitelskou politiku);

Kriminaltekniska laboratorium, statens (Národní laboratoř forezních věd);

Kriminalvården (Vězeňská a probační služba);

Kriminalvårdsnämnden (Národní rada pro podmíněčná propuštění);

Kronofogdemyndigheten (Švédský donucovací orgán);

Kulturråd, statens (Národní rada pro kulturu);

Kustbevakningen (Švédská pobřežní stráž);

Lantmäteriverket (Státní geodetický průzkum);

Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet (Královský zbrojní sklad);

Livsmedelsverk, statens (Národní úřad pro bezpečnost potravin);

Lotteriinspektionen (Národní rada pro sázkové hry a loterie);

Läkemedelsverket (Agentura pro léčivé přípravky);

Länsrätterna (Krajské správní soudy) (24);

Länsstyrelserna (Krajské správní úřady) (24);

Pensionsverk, statens (Národní rada pro státní zaměstnance a důchody);

Marknadsdomstolen (Obchodní soud);

Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Švédský meteorologický a hydrologický ústav);

Moderna museet (Muzeum moderního umění);

Musiksamlingar, statens (Švédské národní hudební sbírky);

Naturhistoriska riksmuseet (Muzeum přírodní historie);

Naturvårdsverket (Národní úřad pro ochranu životního prostředí);

Nordiska Afrikainstitutet (Skandinávský ústav afrických studií);

Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Severská škola veřejného zdraví);

Notarienämnden (Notářská komora);

Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (Švédská národní rada pro vnitrostátní adopce);

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Švédská agentura pro hospodářský a regionální růst);

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (Úřad ombudsmana pro etnickou diskriminaci);

Patentbesvärsrätten (Patentový odvolací soud);

Patent- och registreringsverket (Úřad pro patenty a ochranné známky);

Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (Švédská rada pro evidenci obyvatelstva);

Polarforskningssekretariatet (Švédský sekretariát pro polární výzkum);

Presstödsnämnden (Rada pro dotace tisku);

Radio- och TV-verket (Švédský úřad pro rozhlasové a televizní vysílání);

Regeringskansliet (vládní úřady);

Regeringsrätten (Nejvyšší správní soud);

Riksantikvarieämbetet (Ústřední rada národního dědictví);

Riksarkivet (Národní archiv);

Riksbanken (Švédská banka);

Riksdagsförvaltningen (Kancelář správy parlamentu);

Riksdagens ombudsmän, JO (parlamentní veřejní ochránci práv);

Riksdagens revisorer (parlamentní auditoři);

Riksgäldskontoret (Úřad pro veřejný dluh);

Rikspolisstyrelsen (Národní policejní rada);

Riksrevisionen (Národní auditorský úřad);

Riksutställningar, Stiftelsen (Služba putovních výstav);

Rymdstyrelsen (Národní rada pro vesmír);

Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (Švédská rada pro pracovní život a sociální výzkum);

Räddningsverk, statens (Národní rada záchranných služeb);

Rättshjälpsmyndigheten (Regionální orgán právní pomoci);

Rättsmedicinalverket (Národní rada soudního lékařství);

Sameskolstyrelsen och sameskolor (Rada sámských škol, Sámské školy);

Sjöfartsverket (Národní námořní správa);

Maritima museer, statens (Národní námořní muzea);

Skatteverket (Švédská daňová správa);

Skogsstyrelsen (Národní rada lesního hospodářství);

Skolverk, statens (Národní agentura pro vzdělávání);

Smittskyddsinstitutet (Švédský ústav pro kontrolu infekčních nemocí);

Socialstyrelsen (Národní rada pro zdraví a sociální péči);

Sprängämnesinspektionen (Národní inspekce výbušnin a hořlavin);

Statistiska centralbyrån (Ústřední statistický úřad);

Statskontoret (Agentura pro správní rozvoj);

Strålsäkerhetsmyndigheten (Švédský orgán pro radiační bezpečnost);

Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA (Švédský úřad pro mezinárodní rozvojovou spolupráci);

Styrelsen för psykologiskt försvar (Národní rada pro psychologickou obranu a posuzování shody);

Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Švédská rada pro akreditaci);

Svenska Institutet, stiftelsen (Švédský institut);

Talboks- och punktskriftsbiblioteket (Knihovna publikací psaných Braillovým slepeckým písmem a zvukových záznamů knih);

Tingsrätterna (Okresní a městské soudy) (97);

Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (Výbor pro návrhy na jmenování soudců);

Totalförsvarets pliktverk (Rada pro nábor do ozbrojených sil);

Totalförsvarets forskningsinstitut (Švédská agentura pro obranný výzkum);

Tullverket (Švédská rada pro cla);

Turistdelegationen (Švédský úřad cestovního ruchu);

Ungdomsstyrelsen (Národní rada pro mládež);

Universitet och högskolor (Univerzity a vysoké školy);

Utlänningsnämnden (Rada pro odvolání cizinců);

Utsädeskontroll, statens (Národní ústav pro zkoušení a certifikaci osiva);

Vatten- och avloppsnämnd, statens (Státní úřad pro zásobování vodou a kanalizaci);

Verket för högskoleservice (VHS) (Národní agentura pro vysokoškolské vzdělávání);

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Švédská agentura pro hospodářský a regionální rozvoj);

Vetenskapsrådet (Švédská rada pro výzkum);

Veterinärmedicinska anstalt, statens (Národní veterinární ústav);

Väg- och transportforskningsinstitut, statens (Švédský národní výzkumný ústav v oblasti silnic a dopravy);

Växsortnämnd, statens (Státní rada pro odrůdy rostlin);

Åklagarmyndigheten (Švédské státní zastupitelství);

Krisberedskapsmyndigheten (Švédská agentura pro zvládání mimořádných událostí);

Poznámky k oddílu A

1. Pojem „veřejní zadavatelé členských států EU“ se vztahuje také na všechny podřízené subjekty kteréhokoli veřejného zadavatele členského státu Evropské unie za předpokladu, že takový subjekt nemá vlastní právní subjektivitu.
2. Pokud jde o veřejné zakázky zadávané subjekty v oblasti obrany a bezpečnosti, zahrnuty jsou pouze necitlivé a nebojové materiály uvedené na seznamu připojeném k oddílu D.

ODDÍL B

ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

Dodávky

Uvedené v oddíle D

Finanční limity 200 000 SDR

Služby

Uvedené v oddíle E

Finanční limity 200 000 SDR

Práce

Uvedené v oddíle F

Finanční limity 5 000 000 SDR

Zadavatelé:

1. Všichni regionální nebo místní veřejní zadavatelé

Všichni veřejní zadavatelé ze správních jednotek vymezených nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 (dále jen „nařízení o NUTS“)¹.

Pro účely kapitoly 28 se „regionálními veřejnými zadavateli“ rozumí veřejní zadavatelé ze správních jednotek úrovně NUTS 1 a 2, jak jsou uvedeny v nařízení o NUTS.

Pro účely kapitoly 28 se „místními veřejnými zadavateli“ rozumí veřejní zadavatelé ze správních jednotek úrovně NUTS 3 a menších správních jednotek, jak jsou uvedeny v nařízení o NUTS.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 ze dne 26. května 2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS) (Úř. věst. EU L 154, 21.6.2003, s. 1), ve znění nařízení (ES) č. 1137/2008.

2. Všichni veřejní zadavatelé, kteří jsou veřejnoprávními subjekty vymezenými ve směrnicích EU o zadávání veřejných zakázek

„Veřejnoprávním subjektem“ se rozumí jakýkoli subjekt:

- a) založený nebo zřízený za zvláštním účelem uspokojování potřeb obecného zájmu, který nemá průmyslovou nebo obchodní povahu;
- b) který má právní subjektivitu a
- c) je financován převážně státem, regionálními nebo místními orgány nebo jinými veřejnoprávními subjekty, nebo podléhá řídicímu dohledu těchto subjektů, nebo je v jeho správním, řídicím nebo dozorčím orgánu více než polovina členů jmenována státem, regionálními nebo místními orgány nebo jinými veřejnoprávními subjekty.

ODDÍL C

VEŘEJNÉ SLUŽBY, KTERÉ ZADÁVAJÍ VEŘEJNÉ ZAKÁZKY V SOULADU S KAPITOLOU

28

Dodávky

Uvedené v oddíle D

Finanční limity 400 000 SDR

Služby

Uvedené v oddíle E

Finanční limity 400 000 SDR

Práce

Uvedené v oddíle F

Finanční limity 5 000 000 SDR

Všichni zadavatelé, na jejichž zakázky se vztahuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU¹ o veřejných službách, kteří jsou veřejnými zadavateli (například subjekty, na které se vztahují oddíly A nebo B) nebo veřejnými podniky² a kteří mají jako jednu z činností kteroukoliv níže uvedenou činnost nebo jejich kombinaci:

- a) poskytování letištních nebo jiných terminálových zařízení leteckým dopravcům;
- b) poskytování námořních nebo vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení námořním nebo vnitrozemským vodním dopravcům.

Poznámky k oddílu C

1. Na zakázky udělené za účelem vykonávání některé z výše uvedených činností v rámci hospodářské soutěže na příslušném trhu se kapitola 28 nevztahuje.

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb a o zrušení směrnice 2004/17/ES (Úř. věst. EU L 94, 28.3.2014, s. 243).

² Podle směrnice 2014/25/EU se „veřejným podnikem“ rozumí podnik, ve kterém veřejní zadavatelé mohou vykonávat přímo nebo nepřímo dominantní vliv na základě vlastnických práv k podniku, finanční účasti v něm nebo pravidel, jimiž se řídí.

O dominantní vliv veřejných zadavatelů se jedná, pokud v kterémkoliv z níže uvedených případů tito veřejní zadavatelé přímo či nepřímo:

- drží většinu upsaného základního kapitálu podniku nebo
- disponují většinou hlasovacích práv vyplývajících z podílu na podniku nebo
- mohou jmenovat více než polovinu členů správního, řídicího nebo dozorčího orgánu podniku.

2. Kapitola 28 se nevztahuje na zakázky zadávané zadavateli zahrnutými v tomto oddíle:
- pro jiné účely než výkon jejich činností uvedených v tomto oddíle nebo pro výkon těchto činností v zemi mimo EHP,
 - za účelem dalšího prodeje nebo pronájmu třetím osobám, za předpokladu, že zadavatel nepožívá žádná zvláštní nebo výlučná práva k prodeji nebo pronájmu předmětu takových zakázek a ostatní subjekty mohou tento předmět prodat nebo pronajmout za stejných podmínek jako zadavatel.
3. I. Pokud jsou splněny podmínky stanovené v odstavci II, nevztahuje se kapitola 28 na zakázky:
- i) zadané zadavatelem přidruženému podniku¹, nebo

¹ „Přidruženým podnikem“ se rozumí podnik, jehož roční závěrky jsou konsolidovány s ročními účetními závěrkami zadavatele v souladu s požadavky sedmé směrnice Rady 83/349/EHS ze dne 13. června 1983, založené na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy o konsolidovaných účetních závěrkách (Úř. věst. EU L 193, 18.7.1983, s. 1) nebo, v případě subjektů, na které se výše uvedená směrnice nevztahuje, jakýkoliv podnik, ve kterém může zadavatel přímo nebo nepřímo vykonávat dominantní vliv, nebo který může vykonávat dominantní vliv nad zadavatelem, nebo který, společně se zadavatelem, podléhá dominantnímu vlivu jiného podniku na základě vlastnického práva, finanční účasti nebo pravidel, jimiž se řídí.

ii) zadané společným podnikem, který byl vytvořen výlučně několika zadavateli za účelem vykonávání činností ve smyslu písmen a) a b) tohoto oddílu, podniku přidruženému k jednomu z těchto zadavatelů.

II. Odstavec I se vztahuje na zakázky na služby nebo dodávky, pokud alespoň 80 % průměrného obratu přidruženého podniku za služby nebo dodávky dosaženého za předchozí tři roky pochází z poskytování služeb nebo dodávek podnikům, k nimž je přidružen¹.

4. Kapitola 28 se nepoužije na zakázky zadané:

i) společným podnikem, který byl vytvořen výlučně několika zadavateli za účelem vykonávání činností ve smyslu písmen a) a b) tohoto oddílu, jednomu z těchto zadavatelů, nebo

ii) zadavatelem takovému společnému podniku, jehož je součástí,

jestliže byl tento společný podnik vytvořen za účelem vykonávání dané činnosti po dobu nejméně tří let a nástroj zřizující společný podnik stanoví, že zadavatelé, kteří jej tvoří, budou jeho součástí po přinejmenším stejné období.

¹ Pokud kvůli datu, ke kterému byl přidružený podnik založen nebo začal vykonávat činnost, není obrat za předchozí tři roky dostupný, postačí, pokud podnik zejména prostřednictvím plánů činnosti prokáže, že dosažení obratu uvedeného v tomto odstavci je věrohodné.

ODDÍL D

ZBOŽÍ

1. Kapitola 28 se vztahuje na zakázky týkající se veškerého zboží pořizovaného subjekty uvedenými v oddíle A, není-li v kapitole 28 stanoveno jinak.
2. Kapitola 28 se vztahuje pouze na zboží, které je popsáno v níže uvedených kapitolách kombinované nomenklatury (KN) a které je pořizováno ministerstvy obrany a agenturami pro obranné nebo bezpečnostní činnosti v Belgii, Bulharsku, Česku, Dánsku, Estonsku, Finsku, Francii, Chorvatsku, Irsku, Itálii, na Kypru, v Litvě, Lotyšsku, Lucembursku, Maďarsku, na Maltě, v Německu, Nizozemsku, Polsku, Portugalsku, Rakousku, Rumunsku, Řecku, na Slovensku, ve Slovinsku, Španělsku a Švédsku:

Kapitola 25	Sůl; síra; zeminy a kameny; sádrovcové materiály, vápno a cement
Kapitola 26	Rudy kovů, strusky a popely
Kapitola 27	Nerostná paliva, minerální oleje a produkty jejich destilace; živičné látky; minerální vosky kromě: ex 2710: speciální pohonné látky

Kapitola 28	<p>Anorganické chemikálie; anorganické nebo organické sloučeniny drahých kovů, kovů vzácných zemin, radioaktivních prvků nebo izotopů</p> <p>kromě:</p> <ul style="list-style-type: none">ex 2808: výbušninyex 2813: výbušninyex 2814: slzné plynyex 2825: výbušninyex 2829: výbušninyex 2834: výbušninyex 2844: toxické výrobkyex 2845: toxické výrobkyex 2847: výbušninyex 2852: toxické výrobkyex 2853: toxické výrobky
-------------	--

Kapitola 29	Organické chemikálie kromě: ex 2904: výbušniny ex 2905: výbušniny ex 2908: výbušniny ex 2909: výbušniny ex 2912: výbušniny ex 2913: výbušniny ex 2914: toxické výrobky ex 2915: toxické výrobky ex 2916: toxické výrobky ex 2920: toxické výrobky ex 2921: toxické výrobky ex 2922: toxické výrobky ex 2933: výbušniny ex 2926: toxické výrobky ex 2928: výbušniny
Kapitola 30:	Farmaceutické výrobky
Kapitola 31:	Hnojiva
Kapitola 32:	Tříselné nebo barvířské výtažky; taniny a jejich deriváty; barviva, pigmenty a jiné barvicí látky; nátěrové barvy a laky, tmely a jiné nátěrové hmoty; inkousty
Kapitola 33:	Vonné silice a pryskyřice; voňavkářské, kosmetické nebo toaletní přípravky

Kapitola 34:	Mýdlo, organické povrchově aktivní prostředky, prací prostředky, mazací prostředky, umělé vosky, připravené vosky, lešticí nebo cídicí přípravky, svíčky a podobné výrobky, modelovací pasty, „dentální vosky“ a dentální přípravky na bázi sádry
Kapitola 35:	Albuminoidní látky; modifikované škroby; klišy; enzymy
Kapitola 37:	Fotografické a kinematografické zboží
Kapitola 38:	Různé chemické výrobky kromě: ex 3824: toxické výrobky
Kapitola 39:	Plasty a výrobky z nich kromě: ex 3912: výbušniny
Kapitola 40:	Kaučuk a výrobky z něj kromě: ex 4011: neprůstřelné pneumatiky
Kapitola 41:	Surové kůže a kožky (jiné než kožešiny) a usně
Kapitola 42:	Kožené zboží; sedlářské a řemenářské výrobky; cestovní potřeby, kabelky a podobné schránky; výrobky ze střev (jiných než z housenek bource morušového)
Kapitola 43:	Kožešiny a umělé kožešiny; výrobky z nich
Kapitola 44:	Dřevo a dřevěné výrobky; dřevěné uhlí
Kapitola 45:	Korek a korkové výrobky
Kapitola 46:	Výrobky ze slámy, esparta nebo jiných pletacích materiálů; košíkářské a proutěné výrobky

Kapitola 47:	Buničina ze dřeva nebo z jiných celulóзовých vláknovin; sběrový papír, kartón nebo lepenka (odpad a výmět)
Kapitola 48:	Papír, kartón a lepenka; výrobky z papíroviny, papíru, kartónu nebo lepenky
Kapitola 49:	Tištěné knihy, noviny, obrazy a jiné výrobky polygrafického průmyslu; rukopisy, strojopisy a plány
Kapitola 65:	Pokrývky hlavy a jejich části a součásti
Kapitola 66:	Deštníky, slunečníky, vycházkové hole, sedací hole, biče, jezdecké bičičky a jejich části a součásti
Kapitola 67:	Upravená péra a prachové peří a výrobky z nich; umělé květiny; výrobky z vlasů
Kapitola 68:	Výrobky z kamene, sádry, cementu, osinku (azbestu), slídy nebo podobných materiálů
Kapitola 69:	Keramické výrobky
Kapitola 70:	Sklo a skleněné výrobky
Kapitola 71:	Přírodní nebo uměle pěstované perly, drahokamy nebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovy a výrobky z nich; bižuterie; mince
Kapitola 73:	Výrobky ze železa nebo oceli
Kapitola 74:	Měď a výrobky z ní
Kapitola 75:	Nikl a výrobky z něho
Kapitola 76:	Hliník a výrobky z něho
Kapitola 78:	Olovo a výrobky z něho
Kapitola 79:	Zinek a výrobky z něho
Kapitola 80:	Cín a výrobky z něho
Kapitola 81:	Ostatní obecné kovy; cermety; a výrobky z nich

Kapitola 82:	<p>Nástroje, nářadí, náčiní, nožířské výrobky a přístroje z obecných kovů; jejich části a součásti z obecných kovů</p> <p>kromě:</p> <p>ex 8207: nástroje z obecných kovů</p> <p>ex 8209: nástroje a jejich části a součásti z obecných kovů</p>
Kapitola 83:	Různé výrobky z obecných kovů
Kapitola 84:	<p>Jaderné reaktory, kotle, stroje a mechanická zařízení; jejich části a součásti</p> <p>kromě:</p> <p>8407: motory</p> <p>8408: motory</p> <p>ex 8411: jiné motory</p> <p>ex 8412: jiné motory</p> <p>ex 8458: stroje a přístroje</p> <p>ex 8486: stroje a přístroje</p> <p>ex 8471: stroje pro automatické zpracování dat</p> <p>ex 8473: části strojů uvedených pod číslem 8471</p> <p>ex 8401: jaderné reaktory</p>
Kapitola 85:	<p>Elektrické stroje, přístroje a zařízení a jejich části a součásti; přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku a části, součásti a příslušenství těchto přístrojů</p> <p>kromě:</p> <p>ex 8517: telekomunikační zařízení</p> <p>ex 8525: zařízení pro vysílání</p> <p>ex 8527: zařízení pro vysílání</p>

Kapitola 86:	<p>Železniční nebo tramvajové lokomotivy, kolejová vozidla a jejich části a součásti; kolejový svrškový upevňovací materiál a upevňovací zařízení a jejich části a součásti, mechanická (včetně elektromechanických) dopravní signalizační zařízení všeho druhu</p> <p>kromě:</p> <p>ex 8601: elektrické obrněné lokomotivy</p> <p>ex 8603: jiné obrněné lokomotivy</p> <p>ex 8605: vagony</p> <p>ex 8604: opravářské vagony</p>
Kapitola 87	<p>Vozidla, jiná než kolejová, jejich části, součásti a příslušenství</p> <p>kromě:</p> <p>8710: tanky a jiná obrněná vozidla</p> <p>8701: traktory</p> <p>ex 8702: vojenská vozidla</p> <p>ex 8705: vyprošťovací automobily</p> <p>ex 8711: motocykly</p> <p>ex 8716: přívěsy</p>
Kapitola 89	<p>Lodě, čluny a plovoucí konstrukce</p> <p>kromě:</p> <p>ex 8906: válečné lodě</p>

Kapitola 90	<p>Optické, fotografické, kinematografické, měřicí, kontrolní, přesné, lékařské nebo chirurgické nástroje a přístroje, jejich části a součásti</p> <p>kromě:</p> <p>ex 9005: dalekohledy</p> <p>ex 9013: různé nástroje, lasery</p> <p>ex 9014: navigační nástroje a přístroje</p> <p>ex 9028: elektrické a elektronické měřicí přístroje</p> <p>ex 9030: elektrické a elektronické měřicí přístroje</p> <p>ex 9031: elektrické a elektronické měřicí přístroje</p> <p>ex 9012: mikroskopy</p> <p>ex 9018: lékařské nástroje</p> <p>ex 9019: přístroje pro mechanoterapii</p> <p>ex 9021: ortopedické přístroje</p> <p>ex 9022: rentgenové přístroje</p>
Kapitola 91	Hodiny a hodinky a jejich části a součásti
Kapitola 92	Hudební nástroje; části, součásti a příslušenství těchto nástrojů
Kapitola 94	<p>Nábytek; lůžkoviny, matrace, rošty a jiné podpěry matrací, polštáře a podobné vycpávané výrobky; svítidla a osvětlovací zařízení, jinde neuvedená ani nezahrnutá; světelné znaky, světelné ukazatele a podobné výrobky; montované stavby</p> <p>kromě:</p> <p>ex 9401: sedadla pro použití v letadlech</p>
Kapitola 96	Různé výrobky

ODDÍL E

SLUŽBY

Ze všeobecného seznamu služeb, jak je uveden v dokumentu MTN.GNS/W/120, jsou zahrnuty tyto služby*:

Předmět	Referenční číslo CPC
Opravy a údržba	6112, 6122, 633, 886
Pozemní doprava, včetně služeb souvisejících s přepravou pancéřovanými vozidly, a kurýrní služby, s výjimkou přepravy pošty	712 (kromě 71235), 7512, 87304
Letecká osobní a nákladní doprava, s výjimkou přepravy pošty	73 (kromě 7321)
Přeprava pošty pozemní cestou (vyjma železnice) a letecky	71235, 7321
Telekomunikační služby	752
Počítačové a související služby	84
Účetnické a auditorské služby	862
Průzkum trhu a veřejného mínění	864
Poradenství a s tím spojené služby	865, 866**

Předmět	Referenční číslo CPC
Architektonické služby; inženýrské a integrované inženýrské služby, územní plánování a služby krajinné architektury; související služby vědeckého a technického poradenství; technické zkoušky a analýzy	867
Reklamní služby	871
Úklidové služby a domovní správa	874, 82201 až 82206
Vydavatelské a tiskařské služby za úplaty nebo na smluvním základě	88442
Likvidace odpadních vod a odpadu; sanitární a podobné služby	94

Kromě výše uvedených služeb je pro subjekty uvedené v oddílech A, B a C zahrnuto zadávání zakázek na následující služby (určené v souladu s prozatímní Centrální klasifikací produkce Organizace spojených národů (CPC Prov¹):

- hotelové a restaurační služby (CPC 641)^{***},
- stravovací služby (CPC 642)^{***},
- služby podávání nápojů (CPC 643)^{***},
- služby související s telekomunikacemi (CPC 754),

¹ <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1>

- služby v oblasti nemovitostí na základě honoráře nebo smlouvy (CPC 8220),
- ostatní podnikatelské služby (CPC 87901, 87903, 87905–87907),
- služby v oblasti vzdělávání (CPC 92).

Poznámky k oddílu E

1. Zakázky zadávané zadavateli uvedenými v oddílech A, B nebo C na některou ze služeb, na něž se vztahuje tento oddíl, jsou zahrnutými zakázkami, pokud jde o poskytovatele služeb z Chile, pouze v rozsahu, v jakém Chile tuto službu zahrnuje do oddílu E přílohy 28-B.
2. *Kromě služeb, které musí subjekty pořídit od jiných subjektů na základě výlučného práva založeného vyhlášenými právními nebo správními předpisy.
3. **S výjimkou rozhodčích a smírčích služeb.
4. ***Na zakázky na hotelové a restaurační služby (CPC 641), stravovací služby (CPC 642), služby podávání nápojů (CPC 643) a služby v oblasti vzdělávání (CPC 92) se vztahuje režim národního zacházení pro dodavatele, včetně poskytovatelů služeb, z Chile v případě, že se jejich hodnota rovná částce 750 000 EUR nebo ji přesahuje, jsou-li zadány zadavateli zahrnutými podle oddílů A nebo B této přílohy, a v případě, že se jejich hodnota rovná částce 1 000 000 EUR nebo ji přesahuje, jsou-li zadány zadavateli zahrnutými podle oddílu C této přílohy.

ODDÍL F

STAVEBNÍ SLUŽBY

Definice:

Pro účely tohoto oddílu se „smlouvou o stavebních službách“ rozumí smlouva, jejímž cílem je realizace inženýrských staveb nebo stavebních prací jakýmkoli prostředky ve smyslu oddílu 51 Centrální klasifikace produkce (dále jen „oddíl 51 CPC“).

Seznam z oddílu 51 CPC:

Všechny služby uvedené v oddíle 51.

Seznam z oddílu 51, CPC

Skupina	Třída	Podtřída	Název	Odpovídající ISCI
ODDÍL 5			STAVEBNÍ PRÁCE A STAVBY: POZEMKY	
ODDÍL 51			STAVEBNÍ PRÁCE	
511			Příprava staveniště	
	5111	51110	Práce na průzkumu staveniště	4510
	5112	51120	Demoliční práce	4510
	5113	51130	Příprava území a vyčišťovací práce	4510
	5114	51140	Zemní a výkopové práce	4510
	5115	51150	Příprava území pro dolování	4510
	5116	51160	Lešenářské práce	4520

Skupina	Třída	Podtřída	Název	Odpovídající ISCI
512			Stavební práce pro budovy	
	5121	51210	Výstavba jednobytových a dvoubytových domů	4520
	5122	51220	Výstavba vícebytových domů	4520
	5123	51230	Výstavba skladů a průmyslových budov	4520
	5124	51240	Výstavba komerčních budov	4520
	5125	51250	Výstavba veřejných zábavních budov	4520
	5126	51260	Výstavba hotelů, restaurací a podobných budov	4520
	5127	51270	Výstavba vzdělávacích budov	4520
	5128	51280	Výstavba zdravotnických budov	4520
	5129	51290	Výstavba ostatních budov	4520
513			Stavební práce inženýrského stavitelství	
	5131	51310	Výstavba dálnic (vyjma dálničních nadjezdů), ulic, silnic, železnic a přistávacích ploch a rozjezdových drah	4520
	5132	51320	Výstavba mostů, dálničních nadjezdů, tunelů a podchodů	4520
	5133	51330	Výstavba vodních cest, přístavů, přehrad a ostatních vodních děl	4520
	5134	51340	Výstavba dálkových potrubí, telekomunikačních a elektrických vedení (kabely)	4520
	5135	51350	Výstavba místních potrubních a kabelových sítí; související práce	4520
	5136	51360	Stavební úpravy pro důlní činnost a výrobu	4520

Skupina	Třída	Podtřída	Název	Odpovídající ISCI
	5137		Výstavba rekreačních a sportovních zařízení	
		51371	Výstavba stadionů a sportovních hřišť	4520
		51372	Výstavba ostatních sportovních a rekreačních zařízení (např. plavecké bazény, tenisové kurty, golfové hřiště)	4520
	5139	51390	Stavební úpravy pro technická díla jinde neuvedené	4520
514	5140	51400	Instalace a montáž montovaných staveb	4520
515			Specializované stavební práce	
	5151	51510	Zakládací práce včetně pilotáže	4520
	5152	51520	Vrtání studní	4520
	5153	51530	Střešní práce a izolace proti vodě	4520
	5154	51540	Betonářské práce	4520
	5155	51550	Ohýbání oceli a stavba ocelových konstrukcí (včetně svařování)	4520
	5156	51560	Zednické práce	4520
	5159	51590	Ostatní specializované stavební práce	4520
516			Instalační práce	
	5161	51610	Montáže topení, větrání a klimatizace	4530
	5162	51620	Instalace a montáže rozvodů vody a kanalizace	4530
	5163	51630	Instalace a montáže rozvodů plynu	4530
	5164		Elektroinstalace	
		51641	Elektroinstalační práce	4530
		51642	Instalace protipožární signalizace	4530

Skupina	Třída	Podtřída	Název	Odpovídající ISCI
		51643	Instalace poplachové signalizace proti vloupání	4530
		51644	Instalace domácích antén	4530
		51649	Ostatní elektrické stavební práce	4530
	5165	51650	Izolační práce (elektroinstalace, voda, topení, zvuk)	4530
	5166	51660	Montáž plotů a zábradlí	4530
	5169		Ostatní instalační práce	
		51691	Instalace a montáž výtahů a eskalátorů	4530
		51699	Ostatní instalační práce jinde neuvedené	4530
517			Kompletační a dokončovací stavební práce	
	5171	51710	Sklenářské práce a instalace okenních skel	4540
	5172	51720	Omítkářské a štukatéřské práce	4540
	5173	51730	Malířské a natěračské práce	4540
	5174	51740	Obklady stěn a pokládka podlahových dlaždic	4540
	5175	51750	Ostatní pokládání podlahových krytin, obkládání stěn a tapetování	4540
	5176	51760	Truhlářské, zámečnické a tesařské práce	4540
	5177	51770	Interiérové práce	4540
	5178	51780	Dekorační práce	4540
	5179	51790	Ostatní kompletační a dokončovací stavební práce	4540
518	5180	51800	Pronájem zařízení určeného pro výstavbu nebo demolici budov nebo práce inženýrského stavitelství, s obsluhou	4550

ODDÍL G

KONCESE NA STAVEBNÍ PRÁCE

Definice:

„koncesí na stavební práce“ se rozumí úplatná smlouva uzavřená písemnou formou, kterou zadavatelé svěřují provedení stavebních prací jednomu nebo více hospodářským subjektům, přičemž odpovídající protiplnění spočívá buď výhradně v právu braní užitků vyplývajících z využívání provedených stavebních prací, jež jsou předmětem dané smlouvy, nebo v tomto právu společně s platbou.

Udělením koncese na stavební práce se na hospodářské subjekty přenáší provozní riziko při braní užitků vyplývajících z využívání provedených stavebních prací, přičemž může jít o riziko na straně poptávky, riziko na straně nabídky, nebo riziko na straně poptávky i nabídky. Neměla by být zaručena návratnost vynaložených investic nebo nákladů vzniklých při provozování stavby.

Oblast působnosti:

Koncesní smlouvy na stavební práce, které jsou uzavírány subjekty, na něž se vztahuje oddíl A nebo B, pokud jejich hodnota dosahuje alespoň 5 000 000 SDR. Použijí se tato ustanovení: článek 28.1, článek 28.2 (kromě odstavců 7 a 8), článek 28.3, článek 28.4 (kromě odstavce 5), článek 28.5, článek 28.6 (kromě odst. 2 písm. c) a e) a odst. 4 a 5), článek 28.7, článek 28.9, článek 28.10, článek 28.11, čl. 28.12 odst. 1, čl. 28.14 odst. 1 písm. a), b) a c), článek 28.16, článek 28.17, článek 28.18, článek 28.19, článek 28.20 a článek 28.21.

Poznámky:

Na tento závazek se vztahují výjimky stanovené v člancích 11 a 12 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU¹.

ODDÍL H

OBECNÉ POZNÁMKY A ODCHYLKY

1. Kapitola 28 se nevztahuje na:
 - a) zakázky na zemědělské produkty v návaznosti na programy podpory zemědělství a programy výživy lidstva (například na potravinovou pomoc včetně programů okamžité pomoci);
 - b) zakázky za účelem získání, vývoje, výroby nebo účasti na výrobě programového materiálu vysílacími společnostmi a smlouvy na poskytnutí vysílacího času nebo
 - c) zakázky zadávané zadavateli uvedenými v oddílech A nebo B v souvislosti s činnostmi v oblastech pitné vody, energie, dopravy a poštovních služeb, ledaže se na ně vztahuje oddíl C a podléhají finančním limitům.

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU ze dne 26. února 2014 o udělování koncesí (Úř. věst. EU L 94, 28.3.2014, s. 1).

2. Co se týče Aland (Ahvenanmaa), použijí se zvláštní podmínky protokolu č. 2 o Alandách ke Smlouvě o přistoupení Rakouska, Finska a Švédska k Evropské unii.

ODDÍL I

MÉDIA PRO ZVEŘEJŇOVÁNÍ INFORMACÍ O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH

1. Elektronická nebo tištěná média použitá stranou EU pro zveřejňování právních a správních předpisů, soudních rozhodnutí, všeobecných správních rozhodnutí, standardních smluvních doložek a postupů týkajících se veřejných zakázek, na něž se vztahuje článek 28.5.

1.1 Evropská unie

Informace o systému Evropské unie pro zadávání veřejných zakázek:

- http://simap.ted.europa.eu/index_en.html
- Úřední věstník Evropské unie

1.2 Členské státy

1.2.1 Belgie

1. Zákony, královské předpisy, ministerské předpisy, ministerské oběžníky:

– le Moniteur Belge.

2. Judikatura:

– Pasicrisie.

1.2.2 Bulharsko

1. Právní předpisy:

– Държавен вестник (Úřední věstník).

2. Soudní rozhodnutí:

– <http://www.sac.government.bg>.

3. Všeobecně použitelná správní rozhodnutí a procesní předpisy:

- <http://www.aop.bg>;
- <http://www.cpc.bg>

1.2.3 Česko

1. Právní předpisy:

- Sbírka zákonů ČR.

2. Rozhodnutí Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže:

- Sbírka rozhodnutí Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže.

1.2.4 Dánsko

1. Právní předpisy:

- Lovtidende.

2. Soudní rozhodnutí:

- Ugeskrift for Retsvaesen.

3. Správní rozhodnutí a postupy:

- Ministerialtidende.

4. Rozhodnutí dánské Rady pro stížnosti v oblasti zadávání veřejných zakázek:

- Kendelser fra Klagenævnet for Udbud.

1.2.5 Německo

1. Právní předpisy:

- Bundesgesetzblatt;
- Bundesanzeiger.

2. Soudní rozhodnutí:

- Entscheidungsammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs; Bundesverwaltungsgerichts Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte.

1.2.6 Estonsko

1. Zákony, předpisy a všeobecně platná správní rozhodnutí:

- Riigi Teataja – <http://www.riigiteataja.ee>

2. Postupy týkající se zadávání veřejných zakázek:

- <https://riigihanked.riik.ee>

1.2.7 Irsko

1. Právní předpisy:

- Iris Oifigiúil (Úřední věstník irské vlády).

1.2.8 Řecko

1. Επισμη εφημερίδα ευρωπαϊκων κοινοτητων (Vládní věstník Řecka).

1.2.9 Španělsko

1. Právní předpisy:

- Boletín Oficial del Estado.

2. Soudní rozhodnutí:

- Soudní dokumentační středisko (Centro de Documentación Judicial (Cendoj)) <https://www.poderjudicial.es/search/indexAN.jsp>,
- Ústavní soud Španělska (Base de datos pública de jurisprudencia del Tribunal Constitucional), <http://hj.tribunalconstitucional.es/es>,

- Přezkumný ústřední správní soud pro veřejné zakázky (Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales)
<https://www.hacienda.gob.es/es-ES/Areas%20Tematicas/Contratacion/TACRC/Paginas/BuscadordeResoluciones.aspx>

1.2.10 Francie

1. Právní předpisy:

- Journal Officiel de la République française.

2. Judikatura:

- Recueil des arrêts du Conseil d'État.
- Revue des marchés publics.

1.2.11 Chorvatsko

- ##### 1. Narodne novine – <http://www.nn.hr>

1.2.12 Itálie

1. Právní předpisy:

- Gazzetta Ufficiale.

2. Judikatura:

- Bez úředního vyhlášení.

1.2.13 Kypr

1. Právní předpisy:

- Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Úřední věstník republiky).

2. Soudní rozhodnutí:

- Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (rozhodnutí Nejvyššího soudu – tisková kancelář).



1.2.14 Lotyšsko

1. Právní předpisy:

- Latvijas vēstnesis (Úřední noviny).

1.15.15 Litva

1. Právní a správní předpisy:

- Teisės aktų registras (Rejstřík právních aktů).

2. Soudní rozhodnutí, judikatura:

- Věstník Nejvyššího soudu Litvy „Teismų praktika“,
- Věstník Nejvyššího správního soudu Litvy „Administracinių teismų praktika“.

1.15.16 Lucembursko

1. Právní předpisy:

- Memorial.

2. Judikatura:

- Pasicrisie.

1.2.17 Maďarsko

1. Právní předpisy:

- Magyar Közlöny (Úřední věstník Maďarské republiky).

2. Judikatura:

- Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Věstník veřejných zakázek – Úřední věstník Rady pro veřejné zakázky).



1.2.18 Malta

1. Právní předpisy:

- Government Gazette (Vládní věstník).

1.19.19 Nizozemsko

1. Právní předpisy:

- Nederlandse Staatscourant a/nebo Staatsblad.

2. Judikatura:

- Bez úředního vyhlášení.

1.19.20 Rakousko

1. Právní předpisy:

- Österreichisches Bundesgesetzblatt,
- Amtsblatt zur Wiener Zeitung.



2. Soudní rozhodnutí:

- Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte – <http://ris.bka.gv.at/Judikatur/>

1.2.21 Polsko

1. Právní předpisy:

- Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Sbírka zákonů Polské republiky).

2. Soudní rozhodnutí, judikatura:

- „Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie“ (Výběr rozhodnutí rozhodčích tribunálů a Krajského soudu ve Varšavě).

1.2.22 Portugalsko

1. Právní předpisy:

- Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série.

2. Soudní vyhlášení:

- Boletim do Ministério da Justiça;
- Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo;
- Colectânea de Jurisprudencia Das Relações.

1.2.23 Rumunsko

1. Právní předpisy:

- Monitorul Oficial al României (Úřední věstník Rumunska).

2. Soudní rozhodnutí, všeobecně platná správní rozhodnutí a jakékoli procesní předpisy: <http://www.anrmap.ro>.

1.2.24 Slovinsko

1. Právní předpisy:

- Úřední věstník Republiky Slovinsko.

2. Soudní rozhodnutí:

- Bez úředního vyhlášení.

1.2.25 Slovensko

1. Právní předpisy:

- Zbierka zákonov (Sbírka zákonů).

2. Soudní rozhodnutí:

- Bez úředního vyhlášení.



1.2.26 Finsko

1. Suomen Säädoskokoelma – Finlands Författningssamling (Sbírka finských zákonných předpisů).
2. Ålands Författningssamling (Alandská sbírka zákonů).

1.2.27 Švédsko

Svensk Författningssamling (Švédská sbírka zákonů).

2. Elektronická nebo tištěná média používaná stranou EU k uveřejňování oznámení požadovaných podle článku 28.6, čl. 28.8 odst. 7 a čl. 28.17 odst. 2 podle článku 28.5

2.1 Evropská unie

Dodatek Úředního věstníku Evropské unie a jeho elektronická verze:

TED (Tenders Electronic Daily) <http://ted.europa.eu> (rovněž přístupná z portálu

http://simap.ted.europa.eu/index_cs.html)

2.2 Členské státy

2.2.1 Belgie

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Le Bulletin des Adjudications;
3. Další publikace ve specializovaném tisku.

2.2.2 Bulharsko

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Държавен вестник (úřední věstník) – <http://dv.parliament.bg>;
3. Rejstřík veřejných zakázek – <http://www.aop.bg>.

2.2.3 Česko

Úřední věstník Evropské unie.



2.2.4 Dánsko

Úřední věstník Evropské unie.

2.2.5 Německo

Úřední věstník Evropské unie.

2.2.6 Estonsko

Úřední věstník Evropské unie.

2.2.7 Irsko

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. eTenders (www.eTenders.gov.ie).

2.2.8 Řecko

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. publikace v denním, finančním, regionálním a specializovaném tisku.



2.2.9 Španělsko

1. Úřední věstník Evropské unie
2. Španělská platforma pro zadávání veřejných zakázek (Plataforma de Contratación del Sector Público),
<https://contrataciondelestado.es/wps/portal/plataforma>
3. Úřední věstník španělské vlády (Boletín Oficial del Estado)
<https://www.boe.es>.

2.2.10 Francie

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Bulletin officiel des annonces des marchés publics.

2.2.11 Chorvatsko

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Elektronické zadávání veřejných zakázek Chorvatské republiky).

2.2.12 Itálie

Úřední věstník Evropské unie.

2.2.13 Kypr

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Úřední věstník republiky;
3. Místní denní tisk.

2.2.14 Lotyšsko

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Latvijas vēstnesis (Úřední noviny).

2.2.15 Litva

1. Úřední věstník Evropské unie;



2. Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (Ústřední portál pro veřejné zakázky);
3. „Informaciniai pranešimai“ – informační dodatek k úřednímu věstníku („Valstybės žinios“) Litevské republiky.

2.2.16 Lucembursko

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Denní tisk.

2.2.17 Maďarsko

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Věstník veřejných zakázek – Úřední věstník Rady pro veřejné zakázky).

2.2.18 Malta

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Government Gazette (Vládní věstník).

2.2.19 Nizozemsko

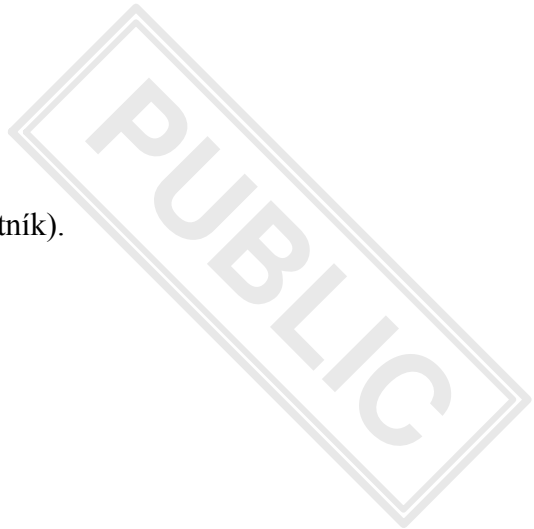
Úřední věstník Evropské unie.

2.2.20 Rakousko

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

2.2.21 Polsko

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Biuletyn Zamówień Publicznych (Věstník veřejných zakázek).



2.2.22 Portugalsko

Úřední věstník Evropské unie.

2.2.23 Rumunsko

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Monitorul Oficial al României (Úřední věstník Rumunska);
3. Elektronický systém pro veřejné zakázky – <http://www.e-licitatie.ro>.

2.2.24 Slovinsko

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Portal javnih naročil – <http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal>

2.2.25 Slovensko

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Vestník verejného obstarávania (Věstník veřejných zakázek).

2.2.26 Finsko

1. Úřední věstník Evropské unie;
2. Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Veřejné zakázky ve Finsku a v prostoru EHP, dodatek finského úředního věstníku).

2.2.27 Švédsko

Úřední věstník Evropské unie.

ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

CHILE

ODDÍL A

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

1. Kapitola 28 se vztahuje na zakázky zadávané orgány na ústřední úrovni státní správy uvedenými v tomto oddíle v případě, že se odhadovaná hodnota zakázky v souladu s oddílem J rovná těmto příslušným finančním limitům nebo je přesahuje:

Zboží

Uvedené v oddíle D

Finanční limity 95 000 SDR

Služby

Uvedené v oddíle E

Finanční limity 95 000 SDR

Stavební služby

Uvedené v oddíle F

Finanční limity 5 000 000 SDR

2. Peněžní finanční limity stanovené v odstavci 1 se upraví v souladu s oddílem J.

Seznam subjektů

Není-li v tomto oddíle uvedeno jinak, vztahuje se kapitola 28 na všechny subjekty podřízené subjektům uvedeným na seznamu, včetně:

1. Presidencia de la República (Prezidentství republiky).
2. Ministerio del Interior y Seguridad Pública (Ministerstvo vnitra a veřejné bezpečnosti):

Subsecretaría del Interior;

Subsecretaría de Desarrollo Regional;

Subsecretaría de Prevención del Delito;

Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior (ONEMI);

Servicio Nacional para la Prevención y Rehabilitación del Consumo de Drogas y Alcohol (SENDA);

Fondo Nacional de Seguridad Pública;

Departamento de Extranjería.

3. Ministerio de Relaciones Exteriores (Ministerstvo zahraničních věcí):

Subsecretaría de Relaciones Exteriores;

Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales;

Instituto Antártico Chileno (INACH);

Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado (DIFROL);

Agencia de Cooperación Internacional (AGCI).

4. Ministerio de Defensa Nacional (Ministerstvo národní obrany):

Subsecretaría de Defensa;

Subsecretaría para las Fuerzas Armadas;

Dirección Administrativa del ministerio de Defensa Nacional;

Dirección de Aeronáutica Civil (DGAC);

Dirección General de Movilización Nacional (DGMN);

Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (ANEPE);

Defensa Civil de Chile.

5. Ministerio de Hacienda (Ministerstvo financí):

Subsecretaría de Hacienda;

Dirección de Presupuestos (DIPRES);

Servicio de Impuestos Internos (SII);

Tesorería General de la República(TGR);

Servicio Nacional de Aduanas (SNA);

Chilecompra;

Comisión para el Mercado Financiero (CMF).

6. Ministerio Secretaría General de la Presidencia (Ministerský generální sekretariát úřadu prezidenta):

Subsecretaría General de la Presidencia.

7. Ministerio Secretaría General de Gobierno (Ministerský generální sekretariát vlády):

Subsecretaría General de Gobierno;

Instituto Nacional del Deporte (IND);

División de Organizaciones Sociales (DOS);

Secretaría de Comunicaciones.

8. Ministerio de Economía, Fomento y Turismo (Ministerstvo hospodářství, rozvoje a cestovního ruchu):

Subsecretaría de Economía y Empresas de Menor Tamaño;

Subsecretaría de Pesca y Acuicultura;

Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR);

Servicio Nacional del Consumidor (SERNAC);

Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA);

Corporación de Fomento de la Producción (CORFO);

Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC);

Fiscalía Nacional Económica (FNE);

Invest Chile;

Instituto Nacional de Estadísticas (INE);

Instituto de Propiedad Intelectual (INAPI);

Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y Productivo (FONDEF);

Superintendencia de Insolvencia y Reemprendimiento;

Instituto Nacional de Desarrollo Sustentable de la Pesca Artesanal y de la Acuicultura de Pequeña Escala (INDESPA);

Sistema de Empresas Públicas (SEP).

9. Ministerio de Minería (Ministerstvo těžby):

Subsecretaría de Minería;

Comisión Chilena del Cobre (COCHILCO);

Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN).

10. Ministerio de Energía (Ministerstvo energetiky):

Subsecretaría de Energía;

Comisión Nacional de Energía;

Comisión Chilena de Energía Nuclear (CCHEN);

Superintendencia de Electricidad y Combustible.

11. Ministerio de Desarrollo Social y Familia (Ministerstvo pro sociální rozvoj a rodinu):

Subsecretaría de Evaluación Social;

Subsecretaría de Servicios Sociales;

Subsecretaría de la Niñez;

Corporación Nacional Desarrollo Indígena (CONADI);

Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS);

Servicio Nacional de la Discapacidad (SENADIS);

Instituto Nacional de la Juventud (INJUV);

Servicio Nacional del Adulto Mayor (SENAMA).

12. Ministerio de Educación (Ministerstvo školství):

Subsecretaría de Educación;

Subsecretaría de Educación Parvularia;

Subsecretaría de Educación Superior;

Superintendencia de Educación;

Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT);

Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JUNAEB);

Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI);

Centro de Educación y Tecnología (ENLACES).

13. Ministerio de Justicia y Derechos Humanos (Ministerstvo spravedlnosti a lidských práv):

Subsecretaría de Justicia;

Subsecretaría de Derechos Humanos;



Servicio Nacional de Menores (SENAME);

Servicio Médico Legal;

Gendarmería de Chile;

Servicio Registro Civil e Identificación;

Corporaciones de Asistencia Judicial.

14. Ministerio del Trabajo y Previsión Social (Ministerstvo práce a sociálního zabezpečení):

Subsecretaría del Trabajo;

Subsecretaría de Previsión Social;

Dirección del Trabajo;

Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE);

Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales
(CHILEVALORA);

Dirección General del Crédito Prendario;



Superintendencia de Pensiones;

Superintendencia de Seguridad Social;

Instituto de Previsión Social (IPS);

Instituto de Seguridad Laboral (ISL);

Fondo Nacional de Pensiones Asistenciales.

15. Ministerio de Obras Públicas (Ministerstvo veřejných prací):

Subsecretaría de Obras Públicas;

Dirección General de Obras Públicas;

Dirección General de Concesiones;

Dirección General de Aguas;

Administración y ejecución de Obras Públicas;

Administración de Servicios de Concesiones Dirección de Aeropuertos;



Dirección de Aeropuertos;

Dirección de Arquitectura;

Dirección de Obras Portuarias;

Dirección de Planeamiento;

Dirección de Obras Hidráulicas;

Dirección de Vialidad;

Dirección de Contabilidad y Finanzas;

Instituto Nacional de Hidráulica;

Superintendencia Servicios Sanitarios (SISS).

16. Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones (Ministerstvu dopravy a spojů):

Subsecretaría de Transportes;

Subsecretaría de Telecomunicaciones;



Junta de Aeronáutica Civil;

Centro de Control y Certificación Vehicular (3CV);

Comisión Nacional de Seguridad de Tránsito (CONASET);

Unidad Operativa de Control de Tránsito (UOCT).

17. Ministerio de Salud (Ministerstvo zdravotnictví):

Subsecretaría de Salud Pública;

Subsecretaría de Redes Asistenciales;

Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud (CENABAST);

Fondo Nacional de Salud (FONASA);

Instituto de Salud Pública (ISP);

Instituto Nacional del Tórax;

Superintendencia de Salud;

Servicio de Salud Arica y Parinacota;

Servicio de Salud Iquique y Tarapacá;

Servicio de Salud Antofagasta;

Servicio de Salud Atacama;

Servicio de Salud Coquimbo;

Servicio de Salud Valparaíso-San Antonio;

Servicio de Salud Viña del Mar-Quillota;

Servicio de Salud O'Higgins;

Servicio de Salud Maule;

Servicio de Salud Ñuble;

Servicio de Salud Concepción;

Servicio de Salud Tacahuano;



Servicio de Salud Bío-Bío;

Servicio de Salud Arauco;

Servicio de Salud Araucanía Norte;

Servicio de Salud Araucanía Sur;

Servicio de Salud Valdivia;

Servicio de Salud Osorno;

Servicio de Salud Chiloé;

Servicio de Salud Aysén;

Servicio de Salud Magallanes;

Servicio de Salud Metropolitano Norte;

Servicio de Salud Metropolitano Occidente;

Servicio de Salud Central;



Servicio de Salud Oriente;

Servicio de Salud Metropolitano Sur;

Servicio de Salud Metropolitano Sur-Oriente.

18. Ministerio de Vivienda y Urbanismo (Ministerstvo bydlení a územního plánování):

Subsecretaría de Vivienda y Urbanismo;

Parque Metropolitano;

Servicios de Vivienda y Urbanismo.

19. Ministerio de Bienes Nacionales (Ministerstvo státního majetku):

Subsecretaría de Bienes Nacionales.

20. Ministerio de Agricultura (Ministerstvo zemědělství):

Subsecretaría de Agricultura;

Comisión Nacional de Riego (CNR);

Corporación Nacional Forestal (CONAF);

Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP);

Oficina de Estudios y Políticas Agrícolas (ODEPA);

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG);

Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA);

AgroSeguros;

Agencia Chilena para la Inocuidad y Calidad Alimentaria (ACHIPIA).

21. Ministerio del Medio Ambiente (Ministerstvo životního prostředí):

Servicio de Evaluación Ambiental;

Superintendencia de Medio Ambiente.

22. Ministerio del Deporte (Ministerstvo sportu):

Subsecretaría del Deporte.



23. Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio (Ministerstvo kultury, umění a kulturního dědictví):

Subsecretaría de las Culturas y las Artes;

Subsecretaría del Patrimonio Cultural;

Consejo Nacional de las Culturas y el Patrimonio;

Consejo Nacional del Libro y la Lectura;

Consejo de Fomento de la Música Nacional;

Servicio Nacional del Patrimonio Cultural;

Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART).

24. Ministerio de la Mujer y la Equidad de Género (Ministerstvo pro ženy a rovnost žen a mužů):

Subsecretaría de la Mujer y la Equidad de Género.



25. Ministerio de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación (Ministerstvo vědy, technologií, znalostí a inovací):

Subsecretaría de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación.

26. Contraloría General de la República (Chilský Generální kontrolor)

Všechny regionální orgány veřejné správy (včetně stávajících a nově vytvořených funkcí, jako jsou Intendencias / Gobernadores regionales)

Všechny místní samosprávy (Gobernaciones včetně současné funkce „Gobernador“ a nově vytvořených funkcí, jako je „Delegado presidencial provincial“)

Poznámka:

Všechny ostatní ústřední orgány státní správy včetně jejich regionálních a subregionálních útvarů, pokud nemají průmyslovou nebo obchodní povahu.

ODDÍL B

ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

1. Kapitola 28 se vztahuje na zakázky zadávané orgány státní správy na nižší než ústřední úrovni uvedenými v tomto oddíle v případě, že se odhadovaná hodnota zakázky v souladu s oddílem J přílohy 28-B rovná těmto příslušným finančním limitům nebo je přesahuje:

Zboží

Uvedené v oddíle D

Finanční limity 200 000 SDR

Služby

Uvedené v oddíle E

Finanční limity 200 000 SDR

Stavební služby

Uvedené v oddíle F

Finanční limity 5 000 000 SDR

2. Peněžní finanční limity stanovené v odstavci 1 se upraví v souladu s oddílem J.

Seznam subjektů

Všechny obce (Municipalidades)

Poznámka:

Všechny ostatní orgány státní správy na nižší než ústřední úrovni včetně jejich subregionálních útvarů a všechny ostatní orgány, které vykonávají činnost ve veřejném zájmu, jež podléhají faktické a řídicí nebo finanční kontrole ze strany veřejných orgánů, pokud nemají průmyslovou nebo obchodní povahu.

ODDÍL C

JINÉ ZAHRNUTÉ SUBJEKTY

1. Kapitola 28 se vztahuje na zakázky zadávané jinými subjekty uvedenými v tomto oddíle v případě, že se odhadovaná hodnota zakázky v souladu s oddílem J rovná těmto příslušným finančním limitům nebo je přesahuje:

Zboží

Uvedené v oddíle D

Finanční limity 220 000 SDR

Služby

Uvedené v oddíle E

Finanční limity 220 000 SDR

Stavební služby

Uvedené v oddíle F

Finanční limity 5 000 000 SDR

2. Peněžní finanční limity stanovené v odstavci 1 se upraví v souladu s oddílem J.

Seznam subjektů

1. *Empresa Portuaria Arica* (Přístavní společnost Arica);
2. *Empresa Portuaria Iquique* (Přístavní společnost Iquique);
3. *Empresa Portuaria Antofagasta* (Přístavní společnost Antofagasta);
4. *Empresa Portuaria Coquimbo* (Přístavní společnost Coquimbo);
5. *Empresa Portuaria Valparaíso* (Přístavní společnost Valparaíso);

6. *Empresa Portuaria San Antonio* (Přístavní společnost San Antonio);
7. *Empresa Portuaria Talcahuano San Vicente* (Přístavní společnost Talcahuano San Vicente);
8. *Empresa Portuaria Puerto Montt* (Přístavní společnost Puerto Montt);
9. *Empresa Portuaria Chacabuco* (Přístavní společnost Chacabuco);
10. *Empresa Portuaria Austral* (Přístavní společnost Austral);
11. *Aeropuertos de propiedad del Estado, dependientes de la Dirección General de Aeronáutica Civil* (DGAC) (Letiště ve vlastnictví státu, závislá na Generálním ředitelství pro civilní letectví).

Poznámky:

Všechny ostatní veřejné podniky, které mají jako jednu ze svých činností některou z těchto činností nebo jejich kombinaci:

- a) poskytování letištních nebo jiných terminálových zařízení leteckým dopravcům a
- b) poskytování námořních nebo vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení námořním nebo vnitrozemským vodním dopravcům.

ODDÍL D

ZBOŽÍ

Kapitola 28 se použije na veškeré zboží pořizované subjekty uvedenými v oddílech A, B nebo C této přílohy, není-li v kapitole 28 stanoveno jinak.

ODDÍL E

SLUŽBY

Kapitola 28 se použije na veškeré služby pořizované subjekty uvedenými v oddílech A, B nebo C této přílohy, není-li v kapitole 28 stanoveno jinak.

ODDÍL F

STAVEBNÍ SLUŽBY

Kapitola 28 se použije na veškeré stavební služby pořizované subjekty uvedenými v oddílech A, B nebo C této přílohy, včetně veřejných koncesí na stavební práce, není-li v kapitole 28 stanoveno jinak.

Kapitola 28 se nevztahuje na stavební služby určené pro Velikonoční ostrov (Isla de Pascua).

Poznámky

- a) U stavebních služeb zahrnuje definice technické specifikace v čl. 28.1 písm. q) konstrukční metody a konstrukční návrh;
- b) Omezenými okolnostmi zadávacího řízení, které odkazují na krajní naléhavost podle čl. 28.14 odst. 1 písm. d), se rozumí mimořádná událost a katastrofa.

ODDÍL G

KONCESE NA STAVEBNÍ PRÁCE

Pro účely tohoto oddílu se „veřejnou koncesí na stavební práce“ rozumí smluvní ujednání, kterým soukromý subjekt přebírá provedení stavebních prací, opravu nebo údržbu veřejné stavby výměnou za její dočasné využívání, zahrnující právo kontrolovat a provozovat stavbu a získat z ní příjem a/nebo platbu od státu.

Tato definice zahrnuje všechny kategorie smluv, na které se vztahuje nařízení o veřejných koncesích na stavební práce (vyhláška Ministerstva veřejných prací č. 900 z roku 1996, kterou se stanoví konsolidované, koordinované a systematizované znění právně závazné vyhlášky Ministerstva veřejných prací č. 164 z roku 1991, zákon o koncesích na stavební práce a nejvyšší výnos Ministerstva veřejných prací č. 956 z roku 1997, kterým se zveřejňují prováděcí předpisy o koncesích na veřejné práce).

Oblast působnosti

1. U veřejných koncesí na stavební práce, které jsou uzavírány subjekty, na něž se vztahuje oddíl A nebo B, pokud jejich hodnota dosahuje alespoň 5 000 000 SDR, se použijí tyto články: článek 28.1, článek 28.2 (kromě odstavců 7 and 8), článek 28.3, článek 28.4**, článek 28.5, článek 28.6 (kromě odst. 2 písm. c) a e) a odst. 4 a 5), článek 28.7, článek 28.9, článek 28.10, článek 28.11, čl. 28.12 odst. 1, článek 28.16, článek 21.17, článek 21.18, článek 21.19, článek 21.20 a článek 28.21.

** V souvislosti s čl. 28.4 odst. 4 se v případě veřejných koncesí na stavební práce podávání nabídek provádí v nejvyšší možné míře elektronickými prostředky.

2. Kromě ustanovení uvedených v odstavci 1 se použijí vnitrostátní právní předpisy stran o koncesích.

Poznámky

U veřejných koncesí na stavební práce zahrnuje definice technické specifikace v čl. 28.1 písm. q) konstrukční metody a konstrukční návrh.

ODDÍL H

OBECNÉ POZNÁMKY A ODCHYLKY

Kapitola 28 se nepoužije na zakázky na zboží nebo služby mimo území Chile ke spotřebě mimo území Chile.

ODDÍL I

PROSTŘEDKY PRO ZVEŘEJŇOVÁNÍ

Elektronická média používaná k uveřejňování oznámení

www.mercadopublico.cl nebo www.chilecompra.cl

www.mop.cl

http://www.concesiones.cl/proyectos/Paginas/AgendaConcesiones2018_2022.aspx

Právní předpisy

www.diariooficial.cl

Soudní rozhodnutí

<http://basejurisprudencial.poderjudicial.cl/>

Správní pravidla

<https://www.contraloria.cl/web/cgr/dictamenes-y-pronunciamientos-juridicos>



ODDÍL J

FINANČNÍ LIMITY

1. Chile vypočítá hodnotu finančních limitů a převede ji na svou národní měnu pomocí přepočítacích koeficientů denních hodnot národní měny vyjádřených v rámci zvláštních práv čerpání, které každý měsíc zveřejňuje Mezinárodní měnový fond v „Mezinárodní finanční statistice“, za období dvou let před 1. říjnem roku předcházejícího nabytí účinku finančních limitů, tj. od 1. ledna následujícího roku.
2. Chile oznámí straně EU vypočtenou hodnotu nových finančních limitů ve své národní měně nejpozději jeden měsíc před tím, než uvedené finanční limity nabudou účinku. Finanční limity vyjádřené v příslušné národní měně se stanoví na období dvou kalendářních let.

HARMONOGRAM CHILE

1. Příslušné povinnosti:

Čl. 29.4 odst. 1 písm. a)

Čl. 29.4 odst. 1 písm. b)

Čl. 29.4 odst. 1 písm. c) bod i)

Subjekt:

Empresa Nacional de Petróleo (ENAP) nebo jeho nástupce, dceřiné společnosti a přidružené společnosti.

Rozsah nesouladných činností:

Pokud jde o čl. 29.4 odst. 1 písm. a) a b), může subjekt udělit preferenční zacházení při nákupu energetického zboží, jako jsou uhlovodíky nebo elektrická energie z jakéhokoli zdroje výroby, za účelem dalšího prodeje ve vzdálených oblastech nebo v oblastech s nedostatečným zásobováním v rámci Chile.

Pokud jde o čl. 29.4 odst. 1 písm. a) a písm. c) bod i), může subjekt udělit preferenční zacházení při prodeji energetického zboží, jako jsou uhlovodíky nebo elektrická energie z jakéhokoli zdroje výroby, zákazníkům ve vzdálených oblastech nebo v oblastech s nedostatečným zásobováním v rámci Chile.

2. Příslušné povinnosti:

Čl. 29.4 odst. 1 písm. a)

Čl. 29.4 odst. 1 písm. b)

Subjekt:

Corporación Nacional del Cobre (CODELCO) nebo jeho nástupce, dceřiné společnosti a přidružené společnosti.

Rozsah nesouladných činností:

Pokud jde o čl. 29.4 odst. 1 písm. a) a b), může subjekt udělit preferenční zacházení podnikům na území Chile až do výše 10 % celkové hodnoty svých ročních nákupů zboží a služeb.

3. Příslušné povinnosti:

Čl. 29.4 odst. 1 písm. a)

Čl. 29.4 odst. 1 písm. b)

Čl. 29.4 odst. 1 písm. c) bod i)

Subjekt:

Empresa Nacional de Minería (ENAMI) nebo jeho nástupce, dceřiné společnosti a přidružené společnosti.

Rozsah nesouladných činností:

Pokud jde o čl. 29.4 odst. 1 písm. a) a b), může subjekt v souladu s právními předpisy udělit preferenční zacházení při nákupu nerostných surovin od malých a středních producentů nerostných surovin, kteří jsou investicemi chilských investorů.

Pokud jde o čl. 29.4 odst. 1 písm. a) a písm. c) bod i), může subjekt poskytovat technickou podporu a finanční služby za preferenčních podmínek malým a středním producentům nerostných surovin, kteří jsou investicemi chilských investorů.

4. Příslušné povinnosti:

Čl. 29.4 odst. 1 písm. a)

Čl. 29.4 odst. 1 písm. b)

Subjekt:

Empresa de Transporte de Pasajeros Metro S.A.
(METRO) nebo jeho nástupce, dceřiné společnosti a
přidružené společnosti.

Rozsah nesouladných činností:

Pokud jde o čl. 29.4 odst. 1 písm. a) a b), může subjekt
udělit preferenční zacházení podnikům na území Chile až
do výše 10 % celkové hodnoty svých ročních nákupů
zboží a služeb.

5. Příslušné povinnosti:

Čl. 29.4 odst. 1 písm. a)

Čl. 29.4 odst. 1 písm. b)

Subjekt:

Televisión Nacional de Chile (TVN) nebo jeho nástupce, dceřiné společnosti a přidružené společnosti.

Rozsah nesouladných činností:

Pokud jde o čl. 29.4 odst. 1 písm. a) a b), může subjekt v souladu s právními předpisy udělit preferenční zacházení chilskému obsahu a produktům při nákupu programového obsahu.

6. Příslušné povinnosti:	Čl. 29.4 odst. 1 písm. a), pokud jde o finanční služby
	Čl. 29.4 odst. 1 písm. c) bod i), pokud jde o finanční služby
Subjekt:	Banco del Estado de Chile (BANCO ESTADO) nebo jeho nástupce, dceřiné společnosti a přidružené společnosti.
Rozsah nesouladných činností:	Pokud jde o čl. 29.4 odst. 1 písm. a) a písm. c) bod i), může subjekt v souladu s právními předpisy udělit preferenční zacházení při poskytování finančních služeb opomíjeným skupinám obyvatelstva v Chile, pokud tyto finanční služby nejsou určeny k tomu, aby vytlačovaly finanční služby poskytované soukromými podniky z příslušného trhu nebo jim bránily.

7. Příslušné povinnosti:

Čl. 29.4 odst. 1 písm. a)

Čl. 29.4 odst. 1 písm. b)

Subjekt:

Všechny stávající a budoucí státní podniky.

Rozsah nesouladných činností:

Pokud jde o čl. 29.4 odst. 1 písm. a) a b), mohou stávající a budoucí státní podniky udělit preferenční zacházení původním obyvatelům a jejich komunitám při nákupu zboží a služeb.

Pro účely tohoto záznamu jsou původními obyvateli a jejich komunitami obyvatelé a komunity uznané podle zákona č. 19.523 Ministerstva pro sociální rozvoj a rodinu nebo jeho nástupce.

PRÁVNÍ PŘEDPISY STRAN

1. STRANA EU

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin¹ a jeho prováděcí akty.

2. CHILE

- a) Zákon č. 19.039, kterým se stanoví pravidla pro průmyslové výsady a ochranu práv průmyslového vlastnictví, naposledy pozměněný zákonem č. 21.355, kterým se mění zákon č. 19.039 o průmyslovém vlastnictví, a zákon č. 20.254, kterým se zřizuje Národní úřad průmyslového vlastnictví.
- b) Nejvyšší výnos Ministerstva hospodářství, rozvoje a obnovy č. 236 ze dne 25. srpna 2005, kterým se schvalují prováděcí předpisy zákona č. 19.039 o průmyslovém vlastnictví.

¹ Úř. věst. EU L 343, 14.12.2012, s. 1.

KRITÉRIA PRO NÁMITKOVÉ ŘÍZENÍ PODLE ČLÁNKU 32.34

1. Seznam názvů s příslušným přepisem do latinky.
2. Druh produktu.
3. Výzva kterékoli z následujících osob, jež mají oprávněný zájem vznést námitky proti ochraně názvu předložením řádně odůvodněného prohlášení o námitce:
 - a) v případě strany EU pro fyzické nebo právnické osoby kromě těch, které jsou usazeny nebo mají bydliště v Chile,
 - b) v případě Chile pro fyzické nebo právnické osoby kromě těch, které jsou usazeny nebo mají bydliště v členském státě.
4. Evropská komise nebo chilská vláda musí prohlášení o námitce obdržet do dvou měsíců ode dne zveřejnění komunikačního opatření.

5. Prohlášení o námitce jsou přípustná, pouze pokud:

a) byla obdržena ve lhůtě stanovené v odstavci 4 a pokud prokáží, že by (se) název, pro nějž je navrhována ochrana:

i) shodoval s názvem odrůdy rostliny, včetně odrůdy vinné révy, nebo plemene zvířat, a proto by mohlo dojít k uvedení spotřebitele v omyl ohledně skutečného původu produktu;

ii) byl názvem, který uvádí spotřebitele v omyl a vzbuzuje domněnku, že se jedná o výrobky pocházející z jiného území;

iii) vzhledem k pověsti ochranné známky, její proslulosti a době jejího používání mohl uvést spotřebitele v omyl ohledně skutečné identity produktu;

iv) ovlivňoval existenci zcela nebo částečně totožného názvu nebo existenci či rozlišovací schopnost ochranné známky nebo ovlivňoval produkty, které byly uvedeny na trh v dobré víře před datem zveřejnění komunikačního opatření, nebo

b) mohl obsahovat údaje o tom, že název, jehož ochrana a zápis se zvažuje, je druhový.

6. Kritéria uvedená v této příloze se posuzují ve vztahu k území strany EU, což se za účelem práv k duševnímu vlastnictví týká pouze jednoho nebo více území, kde jsou daná práva chráněna, a území Chile.

ČÁST A

ZEMĚPISNÁ OZNAČENÍ STRANY EU
PODLE ČLÁNKU 32.33

Země	Název označení	Druh produktu
BELGIE	Beurre d'Ardenne	Oleje a tuky (máslo, margarín atd.)
BELGIE	Fromage de Herve	Sýry
BELGIE	Jambon d'Ardenne	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
BELGIE	Pâté gaumais	Pečivo s pečeným masem
BELGIE	Plate de Florenville	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
BULHARSKO	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	Vonné silice
ČESKO	Budějovické pivo ⁱ	Piva
ČESKO	Budějovický měšťanský var ⁱⁱ	Piva
ČESKO	České pivo	Piva
ČESKO	Českobudějovické pivo ⁱⁱⁱ	Piva
ČESKO	Žatecký chmel ^{iv}	Chmel

Země	Název označení	Druh produktu
DÁNSKO	Danablu	Sýry
DÁNSKO	Esrom	Sýry
NĚMECKO	Aachener Printen	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
NĚMECKO	Allgäuer Bergkäse	Sýry
NĚMECKO	Allgäuer Emmentaler	Sýry
NĚMECKO	Bayerische Breze / Bayerische Brezn / Bayerische Brez'n / Bayerische Brezel	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
NĚMECKO	Bayerisches Bier	Piva
NĚMECKO	Bremer Bier	Piva
NĚMECKO	Dortmunder Bier	Piva
NĚMECKO	Dresdner Christstollen / Dresdner Stollen / Dresdner Weihnachtsstollen	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
NĚMECKO	Holsteiner Katenschinken / Holsteiner Schinken / Holsteiner Katenrauchschinken / Holsteiner Knochenschinken	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
NĚMECKO	Hopfen aus der Hallertau ^v	Chmel
NĚMECKO	Kölsch	Piva
NĚMECKO	Kulmbacher Bier	Piva
NĚMECKO	Lübecker Marzipan	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží

Země	Název označení	Druh produktu
NĚMECKO	Münchener Bier	Piva
NĚMECKO	Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
NĚMECKO	Nürnberger Lebkuchen	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
NĚMECKO	Schwäbische Spätzle / Schwäbische Knöpfle	Těstoviny
NĚMECKO	Schwarzwälder Schinken	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
NĚMECKO	Tettlinger Hopfen	Chmel
NĚMECKO	Thüringer Rostbratwurst	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IRSKO	Clare Island Salmon	Čerstvé ryby, měkkýši a korýši a výrobky z nich získané
IRSKO	Imokilly Regato	Sýry
ŘECKO	Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)	Sýry
ŘECKO	Γραβιέρα Νάξου (Graviera Naxou)	Sýry
ŘECKO	Ελιά Καλαμάτας (Elia Kalamatas)	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ŘECKO	Καλαμάτα (Kalamata) ^{vi}	Oleje a tuky (máslo, margarín atd.)
ŘECKO	Κασέρι (Kasseri)	Sýry

Země	Název označení	Druh produktu
ŘECKO	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	Sýry
ŘECKO	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolymvari Chanion Kritis)	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŘECKO	Κονσερβολιά Ροβίων (Konservolia Rovion) ^{vii}	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ŘECKO	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα (Korinthiaki Stafida Vostitsa) ^{viii}	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ŘECKO	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	Koření
ŘECKO	Λακωνία (Lakonia)	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŘECKO	Λυγουριό Ασκληπιείου (Lygourio Asklepiou)	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŘECKO	Μανούρι (Manouri)	Sýry
ŘECKO	Μαστίχα Χίου (Masticha Chiou)	Přírodní klovatiny a pryskyřice
ŘECKO	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŘECKO	Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Sitia Lasithiou Kritis)	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŘECKO	Φέτα (Feta) ^{ix}	Sýry
ŘECKO	Χανιά Κρήτης (Chania Kritis)	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Aceite de la Rioja	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)

Země	Název označení	Druh produktu
ŠPANĚLSKO	Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Aceite del Bajo Aragón	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Alfajor de Medina Sidonia	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
ŠPANĚLSKO	Antequera	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Azafrán de la Mancha	Koření
ŠPANĚLSKO	Baena	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ŠPANĚLSKO	Carne de Vacuno del País Vasco / Euskal Okela	Čerstvé maso (a droby)
ŠPANĚLSKO	Cecina de León	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Chorizo Riojano	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Cítricos Valencianos; Cítrics Valencians ^x	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ŠPANĚLSKO	Dehesa de Extremadura	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

Země	Název označení	Druh produktu
ŠPANĚLSKO	Estepa	Oleje a tuky (máslo, margarín atd.)
ŠPANĚLSKO	Guijuelo	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Idiazabal	Sýry
ŠPANĚLSKO	Jabugo	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Jamón de Trevélez	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Jijona	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
ŠPANĚLSKO	Les Garrigues	Oleje a tuky (máslo, margarín atd.)
ŠPANĚLSKO	Los Pedroches	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Mahón-Menorca	Sýry
ŠPANĚLSKO	Pimentón de la Vera	Koření
ŠPANĚLSKO	Pimentón de Murcia	Koření
ŠPANĚLSKO	Polvorones de Estepa	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
ŠPANĚLSKO	Priego de Córdoba	Oleje a tuky (máslo, margarín atd.)

Země	Název označení	Druh produktu
ŠPANĚLSKO	Queso Manchego	Sýry
ŠPANĚLSKO	Queso Tetilla / Queixo Tetilla	Sýry
ŠPANĚLSKO	Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies	Cider
ŠPANĚLSKO	Sierra de Cádiz	Oleje a tuky (máslo, margarín atd.)
ŠPANĚLSKO	Sierra de Cazorla	Oleje a tuky (máslo, margarín atd.)
ŠPANĚLSKO	Sierra de Segura	Oleje a tuky (máslo, margarín atd.)
ŠPANĚLSKO	Sierra Mágina	Oleje a tuky (máslo, margarín atd.)
ŠPANĚLSKO	Siurana	Oleje a tuky (máslo, margarín atd.)
ŠPANĚLSKO	Sobrasada de Mallorca	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ŠPANĚLSKO	Tenera Asturiana	Čerstvé maso (a droby)
ŠPANĚLSKO	Tenera de Navarra; Nafarroako Aratxea	Čerstvé maso (a droby)
ŠPANĚLSKO	Tenera Gallega	Čerstvé maso (a droby)
ŠPANĚLSKO	Torta del Casar	Sýr

Země	Název označení	Druh produktu
ŠPANĚLSKO	Turrón de Alicante	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
ŠPANĚLSKO	Vinagre de Jerez	Ocet
FRANCIE	Abondance	Sýry
FRANCIE	Banon	Sýry
FRANCIE	Beaufort	Sýry
FRANCIE	Bleu d'Auvergne	Sýry
FRANCIE	Bœuf de Charolles ^{xi}	Čerstvé maso (a droby)
FRANCIE	Brie de Meaux	Sýry
FRANCIE	Brillat-Savarin	Sýry
FRANCIE	Camembert de Normandie	Sýry
FRANCIE	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
FRANCIE	Cantal; Fourme de Cantal	Sýry
FRANCIE	Chabichou du Poitou ^{xii}	Sýry
FRANCIE	Chaource	Sýry
FRANCIE	Comté	Sýry
FRANCIE	Crottin de Chavignol; Chavignol ^{xiii}	Sýry
FRANCIE	Emmental de Savoie	Sýry
FRANCIE	Époisses	Sýry
FRANCIE	Fourme d'Ambert	Sýry

Země	Název označení	Druh produktu
FRANCIE	Génisse Fleur d'Aubrac ^{xiv}	Čerstvé maso (a droby)
FRANCIE	Gruyère ^{xv}	Sýry
FRANCIE	Huile d'olive de Haute-Provence	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
FRANCIE	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	Vonné silice
FRANCIE	Huîtres Marennes Oléron	Čerstvé ryby, měkkýši a korýši a výrobky z nich získané
FRANCIE	Jambon de Bayonne	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
FRANCIE	Lentille verte du Puy	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FRANCIE	Maroilles / Marolles	Sýry
FRANCIE	Morbier	Sýry
FRANCIE	Munster; Munster-Géromé	Sýry
FRANCIE	Neufchâtel	Sýry
FRANCIE	Noix de Grenoble	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FRANCIE	Pont-l'Évêque	Sýry
FRANCIE	Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits ^{xvi}	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

Země	Název označení	Druh produktu
FRANCIE	Reblochon; Reblochon de Savoie	Sýry
FRANCIE	Roquefort	Sýry
FRANCIE	Sainte-Maure de Touraine ^{xvii}	Sýry
FRANCIE	Saint-Marcellin	Sýry
FRANCIE	Saint-Nectaire	Sýry
FRANCIE	Tomme de Savoie	Sýry
FRANCIE	Tomme des Pyrénées	Sýry
FRANCIE	Veau d'Aveyron et du Ségala	Čerstvé maso (a droby)
FRANCIE	Veau du Limousin ^{xviii}	Čerstvé maso (a droby)
FRANCIE	Volailles de Loué	Čerstvé maso (a droby)
CHORVATSKO	Baranjski kulen	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
CHORVATSKO	Dalmatinski pršut	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
CHORVATSKO / SLOVINSKO	Istarski pršut / Istrski pršut	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
CHORVATSKO	Krčki pršut	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Aceto Balsamico di Modena	Vinný ocet
ITÁLIE	Aceto balsamico tradizionale di Modena	Vinný ocet

Země	Název označení	Druh produktu
ITÁLIE	Aprutino Pescarese	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ITÁLIE	Asiago	Sýry
ITÁLIE	Bresaola della Valtellina	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Cantuccini Toscani / Cantucci Toscani	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
ITÁLIE	Coppa Piacentina	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Cotechino Modena	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Culatello di Zibello	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Fontina	Sýry
ITÁLIE	Garda	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
ITÁLIE	Gorgonzola	Sýry
ITÁLIE	Grana Padano	Sýry
ITÁLIE	Mela Alto Adige; Südtiroler Apfel	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ITÁLIE	Mela Val di Non	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ITÁLIE	Montasio	Sýry

Země	Název označení	Druh produktu
ITÁLIE	Mortadella Bologna	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Mozzarella di Bufala Campana	Sýry
ITÁLIE	Pancetta Piacentina	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Parmigiano Reggiano ^{xix}	Sýry
ITÁLIE	Pasta di Gragnano	Těstoviny
ITÁLIE	Pecorino Romano	Sýry
ITÁLIE	Pecorino Toscano	Sýry
ITÁLIE	Pomodoro SAN Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino ^{xx}	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ITÁLIE	Prosciutto di Modena	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Prosciutto di Norcia	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Prosciutto di Parma	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Prosciutto di San Daniele	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Prosciutto Toscano	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Provolone Valpadana	Sýry
ITÁLIE	Ragusano	Sýry

Země	Název označení	Druh produktu
ITÁLIE	Salamini italiani alla cacciatora	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ITÁLIE	Taleggio	Sýry
ITÁLIE	Terra di Bari	Oleje a tuky (máslo, margarín atd.)
ITÁLIE	Toscana	Oleje a tuky (máslo, margarín atd.)
ITÁLIE	Veneto Valpolicella; Veneto Euganei e Berici; Veneto del Grappa	Oleje a tuky (máslo, margarín atd.)
ITÁLIE	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	Čerstvé maso (a droby)
ITÁLIE	Zampone Modena	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
KYPR	Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού (Glyko Triantafyllo Agrou)	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
KYPR	Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
MAĎARSKO	Csabai kolbász / Csabai vastagkolbász	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
MAĎARSKO	Gyulai kolbász / Gyulai pároskolbász	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
MAĎARSKO	Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény	Koření
MAĎARSKO	Szegedi fűszerpaprika-őrlemény / Szegedi paprika	Koření

Země	Název označení	Druh produktu
MAĎARSKO	Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
NIZOZEMSKO	Edam Holland	Sýry
NIZOZEMSKO	Gouda Holland	Sýry
RAKOUSKO	Steirischer Kren	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
RAKOUSKO	Steirisches Kürbiskernöl	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
RAKOUSKO	Tiroler Bergkäse	Sýry
RAKOUSKO	Tiroler Graukäse	Sýry
RAKOUSKO	Tiroler Speck	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
RAKOUSKO	Vorarlberger Bergkäse	Sýry
POLSKO	jablko grójeckie	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PORTUGALSKO	Azeite de Moura	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
PORTUGALSKO	Azeite do Alentejo Interior	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
PORTUGALSKO	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
PORTUGALSKO	Azeite de Trás-os-Montes	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
PORTUGALSKO	Azeites do Norte Alentejano	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)
PORTUGALSKO	Azeites do Ribatejo	Oleje a tuky (máslo, margarin atd.)

Země	Název označení	Druh produktu
PORTUGALSK O	Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PORTUGALSK O	Chouriço de Portalegre	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PORTUGALSK O	Pêra Rocha do Oeste ^{xxi}	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PORTUGALSK O	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PORTUGALSK O	Queijo S. Jorge ^{xxii}	Sýry
PORTUGALSK O	Queijo Serra da Estrela	Sýry
PORTUGALSK O	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	Sýry
RUMUNSKO	Magiun de prune Topoloveni	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
RUMUNSKO	Salam de Sibiu	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
RUMUNSKO	Telemea de Ibănești	Sýry
SLOVINSKO	Kranjska klobasa	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
SLOVINSKO	Kraška panceta	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
SLOVINSKO	Kraški pršut	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
SLOVINSKO	Kraški zašink	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

ČÁST B

ZEMĚPISNÁ OZNAČENÍ CHILE PODLE ČLÁNKU 32.33

Země	Název označení	Druh produktu
CHILE	SAL DE CÁHUIL – BOYERUCA LO VALDIVIA	Sůl
CHILE	PROSCIUTTO DE CAPITÁN PASTENE	Sušená šunka
CHILE	LIMÓN DE PICA	Citrony
CHILE	LANGOSTA DE JUAN FERNÁNDEZ	Humři
CHILE	ATÚN DE ISLA DE PASCUA	Tuňák – ryba / rybí filé / živá ryba
CHILE	CANGREJO DORADO DE JUAN FERNÁNDEZ	Krab – živý/usmrcený
CHILE	CORDERO CHILOTE	Jehněčí maso
CHILE	DULCES DE LA LIGUA	Jemné pečivo
CHILE	MAÍZ LLUTEÑO	Kukuřice
CHILE	SANDÍA DE PAINE	Meloun vodní
CHILE	ACEITUNAS DE AZAPA	Konzervované/čerstvé olivy

Země	Název označení	Druh produktu
CHILE	ORÉGANO DE LA PRECORDILLERA DE PUTRE	Koření
CHILE	TOMATE ANGOLINO	Rajčata
CHILE	DULCES DE CURACAVÍ	Jemné pečivo
CHILE	ACEITE DE OLIVA DEL VALLE DEL HUASCO	Olivový olej
CHILE	PUERRO AZUL DE MAQUEHUE	Pór
CHILE	SIDRA DE PUNUCAPA	Cider
CHILE	CHICHA DE CURACAVÍ	Kvašený nápoj

Vysvětlivky:

- i Ochrana zeměpisného označení „Budějovické pivo“ se požaduje pouze v českém jazyce.
- ii Ochrana zeměpisného označení „Budějovický měšťanský var“ se požaduje pouze v českém jazyce.
- iii Ochrana zeměpisného označení „Českobudějovické pivo“ se požaduje pouze v českém jazyce.

- iv Název odrůdy „saaz“ může být i nadále používán u podobných produktů, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu nebo používání názvu představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.
- v Název odrůdy „hallertau“ může být i nadále používán u podobných produktů, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu nebo používání názvu představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.
- vi Název odrůdy „kalamon“ může být i nadále používán u podobných produktů, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu nebo používání názvu představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.

- vii Název odrůdy „konservolia“ může být i nadále používán u podobných produktů, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu nebo používání názvu představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.
- viii Název odrůdy „pasa de corinto“ může být i nadále používán u podobných produktů, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu nebo používání názvu představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.
- ix Ochrana zeměpisného označení „Φέτα (Feta)“ nebrání tomu, aby všechny osoby, včetně jejich dědiců a právních nástupců, nadále používaly podobným způsobem výraz „Feta“ po dobu nejvýše šesti let od vstupu této dohody v platnost, pokud ke dni vstupu této dohody v platnost trvale používaly toto zeměpisné označení pro stejné nebo podobné zboží na území Chile. Během uvedeného období musí být používání výrazu „Feta“ doprovázeno čitelným a viditelným označením zeměpisného původu dotčeného produktu.

- x Název odrůdy „Valencia“ může být i nadále používán u podobných produktů, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu nebo používání názvu představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.
- xi Ochrana zeměpisného označení „Bœuf de Charolles“ na území Chile nebrání uživatelům výrazu „Charolesa“ označujícímu produkt pocházející z plemene zvířat, aby tyto výrazy nadále používali, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a pokud používání názvu plemene zvířat neuvádí spotřebitele v omyl nebo představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.
- xii Ochrana se požaduje pouze pro složený výraz.
- xiii Ochrana se požaduje pouze pro složený výraz.

- xiv Ochrana zeměpisného označení „Génisse Fleur d'Aubrac“ nebrání uživatelům výrazu „Aubrac“ na území Chile označujícím produkt pocházející z plemene zvířat, aby tyto výrazy nadále používali, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky, vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a pokud používání názvu plemene zvířat neuvádí spotřebitele v omyl nebo představuje s ohledem na zeměpisné označení nekalou soutěž.
- xv Ochrana zeměpisného označení „Gruyère“ nebrání předchozím uživatelům výrazu „Gruyère/Gruyere“ na území Chile uvedeným v dodatku 32-C-2, kteří tento výraz používali v dobré víře a opakovaně byli přítomní na trhu během 12 měsíců před uzavřením jednání o této dohodě dne 9. prosince 2022, aby tento výraz nadále používali, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (např. grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ „Gruyère“ a jsou nezaměnitelným způsobem odlišeny od sýru „Gruyère“, pokud jde o původ, a pokud je tento výraz uveden písmem podstatně menším než název značky, přesto však čitelným, a je od něj nezaměnitelným způsobem odlišen, pokud jde o původ produktu. Označení „Gruyère“ odkazuje v rámci území Evropské unie na dvě homonymní zeměpisná označení pro švýcarský a francouzský sýr. Strana EU nebude bránit případné žádosti o ochranu uvedeného švýcarského homonymního zeměpisného označení v Chile.

- xvi Název „d’Agen“ může být i nadále používán pro odrůdu čerstvých švestek a slivoní (stromů), pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (např. grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a pokud spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu nebo používání názvu představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.
- xvii Ochrana se požaduje pouze pro vícesložkový výraz.
- xviii Ochrana zeměpisného označení „Veau du Limousin“ nebrání uživatelům výrazu „Limousin“ na území Chile označujícímu produkt pocházející z plemene zvířat, aby tyto výrazy nadále používali, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a pokud používání názvu plemene zvířat neuvádí spotřebitele v omyl nebo představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.

- xix Ochrana zeměpisného označení „Parmigiano Reggiano“ nebrání předchozím uživatelům výrazu „Parmesano“ na území Chile uvedeným v dodatku 32-C-2, kteří tento výraz používali v dobré víře a opakovaně byli přítomní na trhu během 12 měsíců před uzavřením jednání o této dohodě dne 9. prosince 2022, aby tento výraz nadále používali, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (např. grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ „Parmigiano Reggiano“ a jsou nezaměnitelným způsobem odlišeny od sýru „Parmigiano Reggiano“, pokud jde o původ, a pokud je tento výraz uveden písmem podstatně menším než název značky, přesto však čitelným, a je od něj nezaměnitelným způsobem odlišen, pokud jde o původ produktu.
- xx Název odrůdy „San Marzano“ může být i nadále používán pro odrůdu čerstvých rajčat a rostlin rajčat, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu nebo používání názvu představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.

- xxi Název odrůdy „Pêra Rocha“ může být i nadále používán u podobných produktů, pokud tyto produkty nejsou uváděny na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení nebo s využíváním pověsti zeměpisného označení a spotřebitel není uveden v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu produktu nebo používání názvu představuje s ohledem na zeměpisné označení akt nekalé soutěže.
- xxii Ochrana výrazu „Queijo S. Jorge“ neomezuje používání výrazu „San Jorge“ v Chile jako stávající zapsané ochranné známky, pokud toto použití neuvádí spotřebitele v omyl, pokud jde o původ produktu. Výraz „Queijo S. Jorge“ by se měl používat pouze jako vícesložkový výraz a v kombinaci s uvedením jeho původu a názvem značky.

SEZNAM JEDNOTLIVÝCH SLOŽEK PODLE ČL. 32.35 ODS. 9

U seznamu zeměpisných označení strany EU:

Pokud jde o seznam zeměpisných označení strany EU uvedený v části A přílohy 32-C, ochrana poskytovaná v souladu s článkem 32.35 dohody se nepožaduje u níže uvedených jednotlivých výrazů, které jsou složkami vicesložkového výrazu chráněného jako název zeměpisného označení:

„aceite“, „Aceto balsamico“, „tradizionale“, „aceto“, „alfajor“, „alla cacciatora“, „amarelo“, „Apfel“, „azafran“, „azeite“, „azeites“, „Bayrische“, „Bergkäse“, „beurre“, „Bier“, „bleu“, „boeuf“, „Bratwürste“, „Bresaola“, „Breze“, „Brezn“, „Brez'n“, „Brezel“, „brie“, „camembert“, „Canard à foie gras“, „cantucci“, „cantuccini“, „carne“, „carne de vacuno“, „cecina“, „chmel“, „chorizo“, „chouriça de carne“, „chouriço“, „Christstollen“, „citricos“, „citrics“, „coppa“, „cotechino“, „culatello“, „dehesa“, „edam“, „emmental“, „Emmentaler“, „Ελιά (Elia)“, „Essence de lavande“, „fromage“, „fűszerpaprika-őrlemén“, „génisse“, „Γλυκό Τριαντάφυλλο“ (Glyko Triantafyllo); „gouda“, „Graukäse“, „graviera“, „Hopfen“, „huile d'olive“, „huile essentielle de lavande“, „huîtres“, „island“, „jablko“, „jambon“, „Katenrauchschinken“, „Katenschinken“, „klobasa“, „Knochenschinken“, „Knöpfe“, „kolbász“, „Kren“, „Κρόκος“ (Krokos); „kulen“, „Kürbiskernöl“, „Lebkuchen“, „lentille“, „lentille verte“, „linguiça“, „llonganissa“, „Λουκούμι“ (Loukoumi); „magiun de prune“, „Markenspeck“, „Marzipan“, „mela“, „mortadella“, „mozzarella“, „mozzarella di bufala“, „noix“, „oli“, „paleta“, „panceta“, „pancetta“, „paprika“, „pároskolbász“, „pasta“, „paté“, „pecorino“, „pêra“, „pimentòn“, „picante“, „pivo“, „plate“, „polvorones“, „pomodoro“, „presunto“, „prosciutto“, „provolone“, „pruneaux mi-cuits“, „pruneaux“, „priego“, „printen“, „pršut“, „prune“, „queijo“, „queijos“, „queixo“, „queso“, „розово масло“ (rozovo maslo), „Rostbratwurst“, „salam“, „salamini“, „salchichón“, „salmon“, „Schincken“, „sidra“, „sierra“, „sobrasada“, „Spätzle“, „Speck“, „Σταφίδα“ (Stafida); „Stollen“, „szalámi“, „telemea“, „Téliszalámi“, „ternera“, „terra“, „tomme“, „torta“, „turrón“, „vastagkolbász“, „var“, „veau“, „vinagre“, „vitellone bianco“, „volailles“, „Weihnachtsstollen“, „zampone“, „zašink“.

U seznamu zeměpisných označení Chile:

Pokud jde o seznam zeměpisných označení Chile uvedený v části B přílohy 32-C, ochrana poskytovaná v souladu s článkem 32.35 dohody se nepožaduje u níže uvedených jednotlivých výrazů, které jsou složkami vícesložkového výrazu chráněného jako název zeměpisného označení:

„aceite“; „aceitunas“; „atún“; „cangrejo“; „chicha“; „cordero“; „dulces“; „isla“; „langosta“;
„limón“; „maíz“; „oregano“; „prosciutto“; „puerro“; „sal“; „sandía“; „sidra“; „tomate“.

SEZNAM PŘEDCHOZÍCH UŽIVATELŮ

Seznam předchozích uživatelů, kteří mají být zařazeni do tohoto dodatku před podpisem dohody – Chile zašle seznam.

Parmesano

- AGRÍCOLA Y LÁCTEOS LAS VEGAS S.A.
- AGROCOMERCIAL CODIGUA SPA
- ALVI SUPERMERCADOS MAYORISTAS S.A.
- ALTAS CUMBRES GROUP SPA
- ARTHUR SCHUMAN INC.
- BODEGA GOURMET SPA
- CASO Y CIA SAC
- CENCOSUD S.A.
- COMERCIAL DE CAMPO S.A.
- CONAPROLE
- COOPERATIVA AGRÍCOLA Y LECHERA DE LA UNIÓN LTDA.
- ELABORADORA DE ALIMENTOS GOURMET LIMITADA



- HIPERMERCADOS TOTTUS S.A.
- LACTEOS KUMEY SPA
- PRODUCTOS FERNANDEZ S.A.
- QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA
- REMOTTI S.A.
- RENDIC HERMANOS S.A.
- SCHREIBER FOODS
- SOPROLE INVERSIONES S.A.
- SUPER 10 S.A.
- VIVAFOODS SPA
- WALMART CHILE S.A.

Gruyere/Gruyère

- AGRICOLA Y LACTEOS LAS VEGAS S.A.
- BODEGA GOURMET SPA
- COMERCIAL DE CAMPO S.A.
- QUESERÍA PETITE FRANCE LIMITADA

- QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA
- SANTA ROSA CHILE ALIMENTOS LTDA.



JEDNACÍ ŘÁD

I. Definice

1. Pro účely této přílohy se použijí tyto definice:
 - a) „administrativními pracovníky“ se rozumí, pokud jde o rozhodce, osoby pod vedením a kontrolou rozhodce, s výjimkou asistentů;
 - b) „poradcem“ se rozumí osoba, kterou si některá ze stran najala, aby jí radila nebo pomáhala v souvislosti s rozhodčím řízením;
 - c) „asistentem“ se rozumí osoba, která za podmínek jmenování a pod vedením a kontrolou rozhodce vykonává asistenční práci, poskytuje pomoc nebo provádí rešerše pro tohoto rozhodce, a
 - d) „zástupcem strany“ se rozumí zaměstnanec nebo jiná osoba jmenovaná vládním útvarem, agenturou nebo jakýmkoliv jiným veřejným subjektem některé ze stran, která zastupuje stranu pro účely sporu v rámci kapitoly 38.

II. Oznámení

2. Jakákoliv žádost, oznámení, písemné podání nebo jiný dokument:
 - a) rozhodčího tribunálu se současně zašle oběma stranám;
 - b) strany, určený rozhodčímu tribunálu, se současně zašle v kopii druhé straně a
 - c) strany, určený druhé straně, se v příslušných případech současně zašle v kopii rozhodčímu tribunálu.

3. Jakékoli oznámení uvedené v bodě 2 se zašle e-mailem nebo případně jinými telekomunikačními prostředky, které umožňují prokázat jeho zaslání. Není-li prokázáno jinak, takové oznámení se považuje za doručené v den odeslání.

4. Veškerá oznámení se zasílají v případě strany EU Generálnímu ředitelství pro obchod Evropské komise a v případě Chile Podsekretariátu pro mezinárodní hospodářské vztahy, nebo jejich nástupcům.

5. Drobné chyby – překlepy v žádostech, oznámeních, písemných podáních nebo jiných dokumentech vztahujících se k řízení rozhodčího tribunálu – mohou být opraveny doručením nového dokumentu s jasně vyznačenými změnami.

6. Pokud poslední den pro doručení dokumentu připadá na nepracovní den Evropské komise nebo Chile, končí lhůta pro doručení dokumentu v první následující pracovní den.

III. Jmenování rozhodců

7. Je-li podle článku 38.6 rozhodce nebo předseda vybrán losem, spolupředseda Smíšeného výboru žalující strany neprodleně informuje spolupředsedu žalované strany o datu, čase a místě losování. Žalovaná strana může, pokud se tak rozhodne, být přítomna během losování. Losování se v každém případě provede se stranou či stranami, které jsou přítomny.

8. Spolupředseda Smíšeného výboru žalované strany písemně informuje každou osobu, jež byla do funkce rozhodce vybrána, o jejím jmenování. Každá osoba stranám do pěti dnů následujících po dni, kdy byla o svém jmenování informována, potvrdí, že je schopna funkci rozhodce vykonávat.

9. Spolupředseda Smíšeného výboru žalující strany vybere losem rozhodce nebo předsedu do pěti dnů po uplynutí lhůty stanovené v čl. 38.6 odst. 2, pokud některý z dílčích seznamů uvedených v čl. 38.8 odst. 1:

- a) není sestaven – z osob, které byly formálně navrženy jednou nebo oběma stranami pro sestavení tohoto konkrétního dílčího seznamu, nebo

b) již neobsahují alespoň pět osob – z řad osob, které zůstávají na daném konkrétním dílčím seznamu.

10. Strany se vynasnaží zajistit, aby se nejpozději v okamžiku, kdy všichni rozhodci oznámili stranám, že přijali své jmenování v souladu s čl. 38.6 odst. 5, dohodly na odměnách a náhradě výdajů rozhodců a asistentů a připravily nezbytné smlouvy o jmenování tak, aby mohly být neprodleně podepsány. Odměny a výdaje rozhodců vycházejí z norem WTO. Odměna a náklady asistenta nebo asistentů rozhodce nepřesáhne 50 % odměny rozhodce, jehož jsou asistenty.

IV. Organizační schůze

11. Nedohodnou-li se strany jinak, svolají schůzi s rozhodčím tribunálem do sedmi dnů od jeho ustavení, aby rozhodly o otázkách, které strany nebo rozhodčí tribunál považují za vhodné, včetně harmonogramu řízení rozhodčího tribunálu. Rozhodci a zástupci stran se mohou této schůze zúčastnit prostřednictvím jakýchkoli komunikačních prostředků, včetně telefonu nebo videokonference.

V. Písemná podání

12. Žalující strana doručí své písemné podání nejpozději 20 dnů po dni ustavení rozhodčího tribunálu. Žalovaná strana předloží své písemné vyjádření do 20 dnů ode dne doručení písemného podání žalující strany.

VI. Fungování rozhodčího tribunálu

13. Předseda rozhodčího tribunálu předsedá všem jeho jednáním. V návaznosti na body 17 a 18 může rozhodčí tribunál předsedu zmocnit k provádění správních nebo procesních rozhodnutí.

14. Není-li v kapitole 38 nebo v této příloze stanoveno jinak, může rozhodčí tribunál provádět své činnosti libovolnými prostředky, včetně telefonu, videokonference nebo jiných elektronických komunikačních prostředků.

15. Jednání rozhodčího tribunálu se mohou účastnit pouze rozhodci, rozhodčí tribunál však může povolit, aby byli na jeho jednání přítomni asistenti rozhodců.

16. Návrhy rozhodnutí a zpráv smí vypracovávat pouze rozhodčí tribunál, který tuto svou pravomoc nesmí delegovat.

17. Pokud vyvstane procesní problém, na který se nevztahuje kapitola 38, tato příloha ani příloha 38-B, může rozhodčí tribunál po konzultaci se stranami přijmout odpovídající postup, který je s uvedenými ustanoveními v souladu.

18. Pokud se rozhodčí tribunál domnívá, že je nezbytné změnit jakoukoli lhůtu použitelnou při řízení, kromě lhůt stanovených v kapitole 38, nebo učinit jakoukoli jinou procesní nebo správní úpravu, informuje písemně strany o změně lhůty nebo o jakékoli jiné nutné procesní nebo správní úpravě a důvodech pro ně. Tuto změnu nebo úpravu může rozhodčí tribunál přijmout po konzultaci se stranami.

VII. Nahrazení

19. Pokud se některá ze stran domnívá, že rozhodce nedodržuje požadavky přílohy 38-B, a měl by proto být nahrazen, oznámí to druhé straně do 15 dnů ode dne, kdy získala dostatečné důkazy o údajném nedodržení požadavků přílohy 38-B.

20. Strany se vzájemně konzultují do 15 dnů od oznámení uvedeného v bodě 19. O údajném selhání informují rozhodce a mohou jej požádat, aby přijal opatření k nápravě selhání. Strany se mohou rovněž dohodnout na odvolání rozhodce a výběru nového rozhodce v souladu s článkem 38.6.

21. Pokud se strany podle bodu 20 neshodnou na tom, že je nutné rozhodce, jiného než je předseda rozhodčího tribunálu, nahradit, může kterákoli strana postoupit záležitost předsedovi rozhodčího tribunálu, jehož rozhodnutí je konečné. Pokud předseda rozhodčího tribunálu shledá, že rozhodce nesplňuje požadavky stanovené v příloze 38-B, je takový rozhodce odvolán a nahrazen novým rozhodcem postupem stanoveným v článku 38.6.

22. Pokud se strany podle bodu 20 na nutnosti nahrazení předsedy rozhodčího tribunálu nedohodnou, může kterákoli ze stran požádat, aby byla tato záležitost postoupena jedné ze zbývajících osob z dílčího seznamu předsedů sestaveného podle čl. 38.8 odst. 1 písm. c). Jméno této osoby vylosuje spolupředseda Smíšeného výboru dožadující strany nebo zástupce tohoto spolupředsedy. Rozhodnutí vybrané osoby o potřebě nahradit předsedu je konečné. Pokud tato vybraná osoba zjistí, že předseda nesplňuje požadavky přílohy 38-B, vybere se nový předseda v souladu s článkem 38.6.

VIII. Slyšení

23. Na základě harmonogramu určeného podle bodu 11 a po konzultacích se stranami a dalšími rozhodci oznámí předseda rozhodčího tribunálu stranám datum, čas a místo konání slyšení. Tyto informace strana, na jejímž území se slyšení koná, zveřejní, nejedná-li se o neveřejné slyšení.

24. Nedohodnou-li se strany jinak, koná se slyšení v Bruselu, je-li žalující stranou Chile, a v Santiagu, je-li žalující stranou strana EU. Žalovaná strana nese náklady na logistické zabezpečení slyšení. Za řádně odůvodněných okolností a na žádost jedné ze stran může rozhodčí tribunál po konzultaci se stranami rozhodnout o uspořádání virtuálního nebo hybridního slyšení a přijmout vhodná opatření, přičemž zohlední práva na spravedlivé řízení a potřebu zajistit transparentnost.
25. Pokud s tím strany souhlasí, může rozhodčí tribunál svolat dodatečná slyšení.
26. Všichni rozhodci jsou přítomni po celou dobu slyšení.
27. Nedohodnou-li se strany jinak, mohou se slyšení bez ohledu na to, zda je přístupné veřejnosti, zúčastnit tyto osoby:
- a) zástupci strany;
 - b) poradci;
 - c) asistenti a administrativní pracovníci;

- d) tlumočníci, překladatelé a soudní zapisovatelé rozhodčího tribunálu a
- e) odborníci podle rozhodnutí rozhodčího tribunálu podle čl. 38.22 odst. 2.

28. Nejpozději pět dnů před datem slyšení doručí každá strana rozhodčímu tribunálu a druhé straně jmenný seznam osob, které jejím jménem přednesou při slyšení argumenty nebo prezentace, a dalších zástupců nebo poradců, kteří se zúčastní slyšení.

29. Rozhodčí tribunál vede slyšení níže uvedeným způsobem a přitom zajistí, aby žalující i žalovaná strana dostaly pro argumentaci i protiargumentaci stejné množství času:

- a) Argumentace:
 - i) argumenty žalující strany;
 - ii) argumenty žalované strany.

b) Protiargumentace:

- i) replika žalující strany;
- ii) duplika žalované strany.

30. Rozhodčí tribunál může kdykoli během slyšení klást otázky kterékoli straně.

31. Rozhodčí tribunál zajistí vypracování záznamu slyšení a jeho doručení stranám co nejdříve po slyšení.

32. Každá strana může do deseti dnů od data slyšení předložit dodatečné písemné podání ohledně libovolné záležitosti, která během slyšení vyvstala.

IX. Písemné dotazy

33. Panel může kdykoli během řízení adresovat písemné dotazy jedné nebo oběma stranám. Kopie každého dotazu položeného jedné straně se zašle straně druhé.

34. Každá strana rovněž poskytne druhé straně kopii své odpovědi na dotazy vznesené rozhodčím tribunálem. Druhá strana má možnost předložit písemné připomínky k odpovědi první strany do pěti dnů od doručení kopie odpovědi.

X. Důvěrnost

35. Každá strana i rozhodčí tribunál zachází se všemi informacemi, které druhá strana předložila rozhodčímu tribunálu a označila za důvěrné, jako s důvěrnými informacemi. V případě, že strana předloží rozhodčímu tribunálu písemné podání, které obsahuje důvěrné informace, poskytne rovněž do 15 dnů podání, které důvěrné informace neobsahuje a které se zveřejní.

36. Žádné ustanovení této přílohy nebrání žádné ze stran zveřejnit prohlášení o svých vlastních postojích, pokud při odkazování na informace podané druhou stranou nezveřejní žádné informace, které druhá strana označila za důvěrné.

37. Slyšení rozhodčího tribunálu probíhá na uzavřeném zasedání v případech, kdy podání nebo argumenty některé ze stran obsahují důvěrné informace. Strany jsou povinny zachovat důvěrnost slyšení rozhodčího tribunálu, probíhá-li slyšení na uzavřeném zasedání.

XI. Jednostranné kontakty

38. Rozhodčí tribunál se nesmí sejit s jednou ze stran ani s ní komunikovat bez přítomnosti druhé strany.

39. Rozhodce nesmí hovořit o žádných aspektech záležitosti, která je předmětem řízení, s jednou ze stran ani s oběma stranami v nepřítomnosti ostatních rozhodců.

XII. Podání *amicus curiae*

40. Pokud se strany do pěti dnů po dni ustavení rozhodčího tribunálu nedohodnou jinak, může rozhodčí tribunál obdržet nevyžádaná písemná podání od fyzických nebo právnických osob usazených na území některé ze stran sporu a nezávislých na vládách stran sporu za předpokladu, že:

- a) je rozhodčí tribunál obdržel do deseti dnů ode dne ustavení rozhodčího tribunálu;
- b) jsou stručná a v žádném případě ne delší než 15 stran, včetně případných příloh, s řádkováním 2;
- c) přímo souvisejí se skutkovými nebo právními otázkami, kterými se rozhodčí tribunál zabývá;
- d) obsahují popis osoby, která podání činí, v případě fyzické osoby i její státní příslušnost a v případě právnické osoby místo usazení, povahu jejích činností, právní status, obecné cíle a zdroj jejího financování;
- e) specifikují povahu zájmu, který tato osoba má na rozhodčím řízení, a
- f) jsou vyhotovena v jazycích, které si strany zvolily podle bodů 44 a 45.

41. Podání poskytne rozhodčí tribunál stranám k vyjádření. Strany mohou rozhodčímu tribunálu předložit své připomínky do deseti dnů od doručení podání.

42. Rozhodčí tribunál ve své zprávě uvede seznam všech podání, která obdržel podle bodu 40. Rozhodčí tribunál nemá povinnost se ve své zprávě zabývat argumenty uvedenými v takových podáních, pokud tak však bude činit, zohlední rovněž veškeré připomínky stran podle bodu 41.

XIII. Naléhavé případy

43. V naléhavých případech uvedených v článku 38.12 rozhodčí tribunál po konzultaci se stranami případně upraví lhůty uvedené v této příloze. Rozhodčí tribunál oznámí tyto úpravy stranám.

XIV. Pracovní jazyk a překlady

44. Během konzultací uvedených v článku 38.4 a nejpozději na organizační schůzi uvedené v bodě 11 této přílohy usilují strany o shodu ohledně společného pracovního jazyka pro řízení u rozhodčího tribunálu.

45. Nejsou-li strany schopny dohodnout se na společném pracovním jazyce, provádí každá strana svá písemná podání ve vybraném jazyce. Každá strana poskytne současně překlad do jazyka, který si vybere druhá strana, nejsou-li taková podání vyhotovena v některém z pracovních jazyků WTO. Žalovaná strana zajistí tlumočení ústních podání do jazyků, které si strany zvolí.

46. Zprávy a rozhodnutí rozhodčího tribunálu se vydají v jazycích, které si strany sporu zvolily. Pokud se strany nedohodly na společném pracovním jazyce, předloží se předběžná a závěrečná zpráva rozhodčího tribunálu v jednom z pracovních jazyků WTO.

47. Strana může předložit připomínky k přesnosti překladu jakéhokoli přeloženého dokumentu, který byl vypracován podle této přílohy.

48. Každá strana nese náklady na překlad svých písemných podání. Veškeré náklady na překlad zpráv a rozhodnutí rozhodčího tribunálu nesou obě strany rovným dílem.

XV. Zvláštní lhůty

49. Lhůty stanovené v této příloze se upraví v souladu se zvláštními lhůtami stanovenými pro přijetí zprávy nebo rozhodnutí rozhodčím tribunálem v řízení podle článků 38.15 až 38.18.

KODEX CHOVÁNÍ PRO ROZHODCE A MEDIÁTORY

I. Definice

1. Pro účely této přílohy se použijí tyto definice:
 - a) „administrativními pracovníky“ se rozumí, pokud jde o rozhodce, osoby pod vedením a kontrolou rozhodce, s výjimkou asistentů;
 - b) „asistentem“ se rozumí osoba, která za podmínek jmenování a pod vedením a kontrolou rozhodce vykonává asistenční práci, poskytuje pomoc nebo provádí rešerše pro tohoto rozhodce, a
 - c) „kandidátem“ se rozumí osoba, jejíž jméno je na seznamu rozhodců podle článku 38.8 a jejíž výběr za rozhodce podle článku 38.6 je zvažován.

II. Hlavní zásady

2. Za účelem zachování nedotknutelnosti a nestrannosti mechanismu pro řešení sporů je každý kandidát a rozhodce povinen:

- a) obeznámit se s tímto kodexem chování;
- b) být nezávislý a nestranný;
- c) vyvarovat se přímého i nepřímého střetu zájmů;
- d) vyvarovat se nevhodného jednání i vyvolávání dojmu nevhodného jednání nebo podjatosti;
- f) dodržovat přísné normy chování a
- e) nenechat se ovlivnit vlastními zájmy, vnějším tlakem, politickými zřeteli, voláním veřejnosti a loajalitou vůči některé straně ani obavami z kritiky.

3. Rozhodce nesmí přímo či nepřímo přijmout žádný závazek ani výhodu, které by jakkoli narušily řádný výkon jejich povinností nebo by budily dojem takového narušení.

4. Rozhodce nevyužije svého postavení u rozhodčího tribunálu k prosazování jakýchkoli osobních nebo soukromých zájmů. Rozhodce se vyvaruje jednání, které by mohlo vytvořit dojem, že jiní lidé jsou ve zvláštním postavení, ve kterém ho mohou ovlivnit.
5. Rozhodce nesmí umožnit, aby jeho jednání nebo úsudek ovlivňovaly dřívější či současné finanční, obchodní, profesní, osobní nebo společenské vztahy nebo odpovědnost.
6. Rozhodce se zdrží toho, aby vstoupil do jakéhokoli vztahu nebo aby mu vznikl jakýkoli finanční zájem, které mohou ovlivnit jeho nestrannost nebo mohou důvodně vyvolat dojem nevhodného jednání či podjatosti.

III. Povinnosti týkající se zveřejnění

7. Kandidát, který má vystupovat jako rozhodce, před přijetím svého jmenování rozhodcem podle článku 38.6 zveřejní jakýkoli zájem, vztah nebo záležitost, které by mohly ovlivňovat jeho nezávislost nebo nestrannost nebo které by mohly důvodně vyvolávat dojem nevhodného jednání nebo podjatosti během řízení. Kandidát proto vynaloží veškeré rozumné úsilí, aby si byl všech takových zájmů, vztahů nebo záležitostí, jako například finančních, profesních, pracovních či rodinných zájmů, vědom.

8. Oznamovací povinnost stanovená v odstavci 7 je trvalou povinností, která vyžaduje, aby rozhodce poskytoval informace o všech takových zájmech, vztazích nebo záležitostech, které mohou vzniknout v průběhu kterékoli fáze řízení.

9. Kandidát nebo rozhodce sdělí záležitosti týkající se skutečného nebo potenciálního porušení této přílohy Smíšenému výboru, aby je mohly strany zvážit, a to co nejdříve poté, co se o nich dozví.

IV. Povinnosti rozhodců

10. Rozhodce je po přijetí svého jmenování k dispozici pro výkon svých povinností a vykonává je v průběhu řízení řádně a včas, spravedlivě a poctivě.

11. Rozhodce zvažuje pouze ty otázky, které byly vzneseny v rámci řízení a jsou nezbytné pro rozhodnutí, a tuto povinnost nesmí delegovat na žádnou jinou osobu.

12. Rozhodce podnikne všechny vhodné kroky k tomu, aby zajistil, že jeho asistenti a administrativní pracovníci jsou si vědomi povinností rozhodců stanovených v částech II, III, IV a VI této přílohy a dodržují je.

V. Povinnosti bývalých rozhodců

13. Všichni bývalí rozhodci se vyvarují jednání, které by mohlo vyvolat dojem, že byli podjatí při plnění svých povinností, nebo které by jim mohlo přinášet výhody z rozhodnutí rozhodčího tribunálu.
14. Každý bývalý rozhodce musí dodržovat povinnosti stanovené v části VI této přílohy.

VI. Důvěrnost

15. Rozhodce nikdy nezpřístupní neveřejné informace týkající se řízení nebo zjištěné v průběhu řízení, pro něž byl jmenován rozhodcem. Rozhodce v žádném případě nezpřístupní ani nevyužije takové informace k získání osobních výhod nebo výhod pro jiné osoby ani k nepříznivému ovlivnění zájmů jiných osob.
16. Rozhodce nevyzradí rozhodnutí rozhodčího tribunálu ani jeho část před jeho zveřejněním v souladu s kapitolou 38.
17. Rozhodce nikdy nezpřístupní informace o jednání rozhodčího tribunálu ani o jakýchkoli jeho stanoviscích, ani neučiní žádná prohlášení o řízení, pro něž byl jmenován rozhodcem, nebo o sporných otázkách v řízení.

VII. Výdaje

18. Každý rozhodce si vede záznamy a předloží konečnou zprávu o tom, kolik času řízení věnoval, a o svých výdajích, jakož i o vynaloženém čase a výdajích svých asistentů a administrativních pracovníků.

VIII. Mediátoři

19. Tato příloha se použije obdobně na mediátory.

PROTOKOL O PŘEDCHÁZENÍ KORUPCI A BOJI PROTI NÍ

ODDÍL I

OBEČNÁ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 1

Cíle

1. Strany potvrzují svůj závazek předcházet korupci v mezinárodním obchodu a investicích a bojovat proti ní a připomínají, že korupce podkopává řádnou správu věcí veřejných a hospodářský rozvoj a narušuje mezinárodní podmínky hospodářské soutěže.
2. Strany uznávají, že korupce může mít vliv na obchod, neboť může ohrozit možnosti přístupu na trh a narušit závazky zaměřené na vytvoření rovných podmínek. Korupce rovněž postihuje investory a podniky, které se snaží podílet se na obchodu a investicích.
3. Strany uznávají, že korupce je nadnárodním problémem spojeným s jinými formami nadnárodní a hospodářské trestné činnosti, včetně praní peněz, a měla by být řešena multidisciplinárním přístupem a úzkou spoluprací na mezinárodní úrovni.

4. Strany uznávají potřebu budovat integritu a zvýšit transparentnost ve veřejném i soukromém sektoru a uznávají, že každé odvětví má v oblasti boje proti korupci doplňkovou odpovědnost.
5. Strany uznávají význam práce mezinárodních a regionálních organizací, včetně OSN, WTO, OECD, Finančního akčního výboru (FATF), Rady Evropy a Organizace amerických států (OAS), s cílem předcházet korupci v záležitostech ovlivňujících mezinárodní obchod a investice a bojovat proti ní, a proto se zavazují spolupracovat na podněcování a podpoře vhodných iniciativ.
6. Strany znovu potvrzují svůj společný závazek v rámci cíle udržitelného rozvoje č. 16 podstatně omezit korupci a úplatkářství ve všech jejích formách.
7. Strany uznávají významnou činnost vykonávanou pracovní skupinou pro boj proti korupci G20.
8. Cílem tohoto protokolu je stanovit dvoustranný rámec závazků pro předcházení korupci s dopadem na obchod a investice ve vztazích mezi stranami a pro boj proti ní.
9. Strany uznávají, že popis trestných činů přijatý nebo zachovávaný v souladu s tímto protokolem a použitelných způsobů právní ochrany nebo právních zásad, jimiž se kontroluje zákonnost jednání, je vyhrazen právním předpisům každé strany a že tyto trestné činy jsou stíhány a postihovány v souladu s právními předpisy každé strany.

ČLÁNEK 2

Oblast působnosti

Tento protokol se vztahuje na korupci ovlivňující záležitosti, jež upravuje část III pokročilé rámcové dohody.

ČLÁNEK 3

Vztah k jiným dohodám

Žádným ustanovením tohoto protokolu nejsou dotčena práva nebo povinnosti stran podle jiných smluv, jako je Úmluva Organizace spojených národů proti korupci (UNCAC), Úmluva OECD o boji proti podplácení zahraničních veřejných činitelů v mezinárodních podnikatelských transakcích, přijatá v Paříži dne 21. listopadu 1997, Meziamerická úmluva proti korupci, přijatá v Caracasu dne 29. března 1996, a příslušné právní nástroje přijaté Radou Evropy.

ODDÍL II

OPATŘENÍ PRO BOJ PROTI KORUPCI

ČLÁNEK 4

Aktivní a pasivní úplatkářství veřejných činitelů

1. Strany uznávají význam boje proti aktivnímu a pasivnímu úplatkářství veřejných činitelů, které ovlivňuje obchod a investice. Za tímto účelem strany znovu potvrzují zejména své závazky podle článků 15 a 16 úmluvy UNCAC přijmout nebo zachovat taková legislativní a jiná opatření, která mohou být nezbytná ke kvalifikování aktivního a pasivního úplatkářství veřejných činitelů a aktivního úplatkářství zahraničních veřejných činitelů a úředníků veřejných mezinárodních organizací jako trestného činu, je-li spácháno úmyslně. Strany rovněž znovu potvrzují svůj závazek zvážit přijetí takových legislativních a jiných opatření, která mohou být nezbytná ke kvalifikování pasivního úplatkářství zahraničních veřejných činitelů a úředníků veřejných mezinárodních organizací jako trestného činu, je-li spácháno úmyslně.

ČLÁNEK 5

Aktivní a pasivní úplatkářství v soukromém sektoru

1. Strany uznávají význam boje proti aktivnímu a pasivnímu úplatkářství, které ovlivňuje obchod a investice v soukromém sektoru. Za tímto účelem strany znovu potvrzují své závazky podle článku 21 úmluvy UNCAC zvážit přijetí takových legislativních a jiných opatření, která mohou být nezbytná ke kvalifikování aktivního a pasivního úplatkářství v soukromém sektoru, je-li spácháno úmyslně v rámci hospodářských, finančních nebo obchodních činností, jako trestného činu.
2. Strany uznávají škodlivé účinky odměn za urychlené vyřízení veřejným činitelům, neboť podkopávají úsilí v boji proti korupci a podněcují úplatkářství. Za tímto účelem strany znovu potvrzují své závazky podle čl. 12 odst. 4 úmluvy UNCAC nepovolit daňovou odpočitatelnost výdajů, které představují úplatky, a případně dalších výdajů vzniklých v souvislosti s podporou korupčního jednání.

ČLÁNEK 6

Korupce a praní peněz

Strany uznávají vzájemnou souvislost mezi korupcí a praním peněz a znovu potvrzují své závazky podle článku 23 úmluvy UNCAC.

ČLÁNEK 7

Odpovědnost právnických osob

Strany uznávají, že stanovení odpovědnosti právnických osob a zajištění dostupnosti účinných, přiměřených a odrazujících trestních nebo jiných sankcí je nezbytné k dosažení pokroku v celosvětovém boji proti korupci v mezinárodním obchodu a investicích. Za tímto účelem strany znovu potvrzují své závazky podle článku 26 úmluvy UNCAC.

ODDÍL III

OPATŘENÍ K PŘEDCHÁZENÍ KORUPCI V SOUKROMÉM SEKTORU

ČLÁNEK 8

Odpovědné chování podniků

1. Strany uznávají význam preventivních opatření a odpovědného chování podniků při odvrácení korupce, včetně povinností v oblasti finančního a nefinančního výkaznictví a postupů sociální odpovědnosti podniků.

2. Strany uznávají nutnost zohlednit při zvažování opatření podle odstavce 1 potřeby a omezení malých a středních podniků.

3. Strany připomínají svou podporu pokynů OECD pro nadnárodní společnosti v souvislosti s bojem proti korupci.

ČLÁNEK

Finanční výkaznictví

1. V souladu se svými závazky podle úmluvy UNCAC strany uznávají význam posílení účetních a auditorských standardů v soukromém sektoru jako způsobu předcházení korupci.

2. Každá strana zváží k dosažení tohoto cíle zejména tato opatření:

- a) podněcování soukromých podniků, s přihlédnutím k jejich struktuře a velikosti, a zejména ke zvláštním potřebám malých a středních podniků, aby prováděly opatření napomáhající předcházení korupčnímu jednání a jeho odhalování; tato opatření mohou zahrnovat dodržování kodexu správy a řízení společnosti, funkci interního auditu nebo dostatečné vnitřní kontroly;
- b) požadavek, aby účetnictví a účetní závěrky těchto soukromých podniků podléhaly vhodným postupům auditu a certifikace.

3. Každá strana přijme v souladu se svými právními předpisy nezbytná opatření týkající se zveřejňování účetních závěrek a udržování účetních a auditorských standardů.

4. Každá strana by měla zvážit přijetí nebo zachování opatření podněcujících externí auditory k tomu, aby příslušným orgánům oznamovali veškeré jednání, u něhož existuje podezření, že může představovat trestný čin uvedený v člancích 4, 5 a 6. Je-li toto oznamování vyžadováno v souladu s jejími právními předpisy, strana zajistí, aby externí auditoři, kteří oznámení podávají racionálně a v dobré víře, byli chráněni před soudními kroky týkajícími se porušení jakéhokoli smluvního nebo právního omezení zveřejňování informací.

ČLÁNEK 10

Transparentnost v soukromém sektoru

1. Strany uznávají, že transparentnost může přispět k odrazování od korupce s dopadem na obchod a investice, a za tímto účelem připomínají své závazky podle čl. 12 odst. 2 úmluvy UNCAC, zejména pokud jde o následující opatření, která by mohla dosáhnout cíle zajistit větší transparentnost v soukromém sektoru zapojeném do obchodních činností souvisejících s obchodem a investicemi podle části III této dohody:
- a) podpora vypracování norem a postupů určených k zajištění integrity příslušných soukromých subjektů, včetně kodexů chování pro správné, čestné a řádné provádění obchodních činností a činností všech příslušných profesí a pro předcházení střetům zájmů a pro podporu používání osvědčených obchodních postupů mezi podniky a ve smluvních vztazích podniků s orgány veřejné moci;
 - b) předcházení zneužívání postupů upravujících soukromé subjekty, včetně postupů týkajících se dotací a licencí udělovaných orgány veřejné moci na obchodní činnosti;
 - c) podpora opatření k předcházení střetům zájmů uložením vhodných a co do lhůty přiměřených omezení profesní činnosti bývalých úředních osob nebo omezení zaměstnávání úředníků veřejné správy v soukromém sektoru po jejich odstoupení nebo odchodu do důchodu, pokud tyto činnosti nebo zaměstnání přímo souvisejí s funkcemi, které tyto úředníci zastávají během svého funkčního období nebo nad nimiž vykonávají dohled.

2. Každá strana vybízí kotované podniky, banky a pojišťovny, aby podávaly zprávy o opatřeních, která přijaly za účelem předcházení korupci a boje proti ní. Každá strana přijme nezbytná opatření ke zveřejnění těchto zpráv.

ČLÁNEK 11

Opatření k předcházení praní peněz

1. Strany uznávají význam předcházení praní peněz a jeho potenciální dopad na obchod a investice a potvrzují svůj závazek přijmout nebo zachovat komplexní vnitrostátní regulační režim a režim dohledu pro finanční instituce a pověřené nefinanční subjekty a profese (dále jen „DNFBP“) v souladu se stávajícími závazky podle úmluvy UNCAC a doporučení FATF. Strany podporují provádění doporučení FATF č. 24 o transparentnosti a skutečných majitelích právnických osob a č. 25 o transparentnosti a skutečných majitelích právních uspořádání.
2. V souladu s výše uvedenými závazky, doporučeními a zásadami strany zachovají nebo přijmou opatření, která:
 - a) zajistí, aby jejich právní předpisy obsahovaly definici „skutečného majitele“, jež zahrnuje fyzické osoby, které v konečném důsledku vlastní nebo ovládají klienta, a fyzické osoby, jejichž jménem je transakce prováděna, což zahrnuje rovněž osoby, které vykonávají nejvyšší faktickou kontrolu nad právnickou osobou nebo právním uspořádáním;

- b) zajistí, aby společnosti nebo jiné právnické osoby zapsané v rejstříku na jejich území měly povinnost získat a mít adekvátní, přesné a aktuální informace o svém skutečném majiteli, včetně podrobností o účasti skutečného majitele;
- c) zajistí, aby svěřenští správci výslovně zřízených svěřenských fondů uchovávali odpovídající, přesné a aktuální informace o skutečných majitelích včetně informací o zakladatelích, osobě vykonávající dohled nad správou fondu (pokud existuje), správcích svěřenského majetku, obmyšlených nebo skupině obmyšlených a jakékoli jiné fyzické osobě mající nejvyšší faktickou kontrolu nad svěřenským fondem; tato opatření by se měla vztahovat i na jiná právní uspořádání se strukturou nebo funkcí podobnou výslovně zřízeným svěřenským fondům;
- d) požadují, aby finanční instituce a DNFBP identifikovaly zákazníka a ověřily jeho totožnost a aby identifikovaly skutečného majitele a přijaly přiměřená opatření k ověření totožnosti skutečného majitele, aby se finanční instituce nebo DNFBP ujistily, že vědí, kdo je skutečným majitelem; DNFBP se rozumí ty, které jsou definovány v doporučeních FAFT;
- e) zavádějí mechanismy, jež zajistí, aby příslušné orgány, jak jsou vymezeny v jejich právních předpisech, měly včasný přístup k informacím o skutečném majiteli;
- f) zajistí, aby se jejich příslušné orgány včas a účinně účastnily výměny informací o skutečných majitelích s mezinárodními protějšky, a

- g) požadují, aby finanční instituce a DNFBP prováděly zesílenou hloubkovou kontrolu, zejména ve vztahu k politicky exponovaným osobám, které jsou chápány jako fyzické osoby, jež zastávají nebo zastávaly významné veřejné funkce na území kterékoli ze stran nebo na mezinárodní úrovni, jakož i jejich rodinní příslušníci a osoby blízké;
- h) zajistí účinný dohled nad dodržováním výše uvedených povinností, včetně stanovení a vymáhání účinných, přiměřených a odrazujících sankcí za jejich neplnění.

ODDÍL IV

OPATŘENÍ K PŘEDCHÁZENÍ KORUPCI VE VEŘEJNÉM SEKTORU

ČLÁNEK 12

Chování veřejných činitelů

1. Strany uznávají význam Zásad kodexu chování veřejných činitelů v rámci Asijsko-tichomořské hospodářské spolupráce (APEC), které byly přijaty dne 3. července 2007, pro Chile a doporučení Rady Evropy č. R (2000) 10 o kodexech chování veřejných činitelů, přijatého dne 11. května 2000, pro stranu EU.

2. Strany znovu potvrzují své závazky podle článku 8 úmluvy UNCAC, včetně uplatňování kodexů nebo norem chování pro veřejné činitele, usnadnění oznamování korupčního jednání příslušným orgánům veřejnými činiteli, požadavku, aby veřejní činitelé příslušným orgánům adresovali prohlášení o možných střetech zájmů, a přijetí opatření, která stanoví disciplinární nebo jiná opatření vůči veřejným činitelům, kteří tyto kodexy nebo normy porušují.

ČLÁNEK 13

Transparentnost ve veřejné správě

1. Strany zdůrazňují význam transparentnosti ve veřejné správě pro předcházení korupci s dopadem na obchod a investice a dohodly se, že budou podporovat transparentnost v souladu se zvláštními a horizontálními ustanoveními uvedenými v části III této dohody, zejména včetně ustanovení o usnadnění obchodu, zadávání veřejných zakázek, domácí regulaci a obecné transparentnosti.

2. Strany znovu potvrzují své závazky podle čl. 13 odst. 2 úmluvy UNCAC přijmout vhodná opatření k zajištění toho, aby jejich protikorupční orgány byly známy veřejnosti, a poskytnout těmto orgánům přístup k ohlašování jakýchkoli relevantních incidentů.

ČLÁNEK 14

Účast občanské společnosti

1. Strany uznávají význam zapojení občanské společnosti do předcházení korupci a boji proti ní v oblasti mezinárodního obchodu a investic, jakož i potřebu zvýšit povědomí veřejnosti o existenci, příčinách a závažnosti korupce a o hrozbě, kterou představuje. Za tímto účelem znovu potvrzují své závazky podle čl. 13 odst. 1 úmluvy UNCAC, zejména závazek přijmout vhodná opatření na podporu aktivní účasti jednotlivců a skupin mimo veřejný sektor, jako jsou občanská společnost, nevládní organizace a komunitní organizace.

2. Strany zváží zejména:

- a) provádění veřejných informačních aktivit a veřejných vzdělávacích programů, které přispívají k nulové toleranci korupce, a
- b) přijetí nebo zachování opatření, která respektují, podporují a chrání svobodu vyhledávat, přijímat, zveřejňovat a šířit informace týkající se korupce.

ČLÁNEK 15

Ochrana oznamujících osob

Strany znovu potvrzují svůj závazek podle článku 33 úmluvy UNCAC týkající se ochrany před jakýmkoli neoprávněným zacházením s oznamujícími osobami.

ODDÍL V

Mechanismus řešení sporů

ČLÁNEK 16

Řešení sporů

1. Strany vynaloží veškeré možné úsilí prostřednictvím dialogu, konzultací, výměny informací a spolupráce s cílem řešit případné neshody mezi stranami ohledně výkladu nebo uplatňování tohoto protokolu.
2. V případě neshody mezi stranami ohledně výkladu nebo uplatňování tohoto protokolu použijí strany výhradně postupy pro řešení sporů stanovené v člancích 17 a 18.

ČLÁNEK 17

Konzultace

1. Strana (dále jen „dožadující strana“) může kdykoli požádat o konzultace s druhou stranou (dále jen „dožádaná strana“) ohledně jakékoli záležitosti týkající se výkladu nebo uplatňování tohoto protokolu podáním písemné žádosti kontaktnímu místu dožádané strany zřízenému v souladu s čl. 19 odst. 3. V žádosti musí být uvedeny důvody žádosti o konzultace, včetně dostatečně konkrétního popisu dané záležitosti a jejího vztahu k ustanovením tohoto protokolu.
2. Není-li s dožadující stranou dohodnuto jinak, dožádaná strana odpoví písemně nejpozději do deseti dnů ode dne doručení žádosti uvedené v odstavci 1.
3. Nedohodnou-li se strany jinak, zahájí konzultace nejpozději do 30 dnů ode dne doručení žádosti.
4. Konzultace se mohou konat prostřednictvím osobního setkání nebo za použití jakýchkoli technologických prostředků, jež mají strany k dispozici. Pokud se konzultace konají prostřednictvím osobního setkání, probíhají na území dožádané strany, nedohodnou-li se strany jinak.

5. V rámci konzultací:

- a) strany poskytnou dostatečné informace, které umožní úplné posouzení záležitosti, a
- b) strany zacházejí se všemi informacemi vyměňovanými v průběhu konzultací důvěrně.

6. Strany zahájí konzultace s cílem dosáhnout vzájemně uspokojivého řešení dané záležitosti s přihlédnutím k možnostem spolupráce ohledně dané záležitosti.

7. Pokud strany nejsou schopny vyřešit záležitost v souladu s odstavci 3 až 6 do 60 dnů od doručení žádosti o konzultace podle odstavce 1, může každá strana podáním písemné žádosti kontaktnímu místu druhé strany zřízenému v souladu s čl. 19 odst. 3 požádat o svolání Podvýboru pro boj proti korupci v oblasti obchodu a investic uvedeného v článku 19, aby záležitost projednal. Podvýbor pro boj proti korupci v oblasti obchodu a investic zasedne bez zbytečného odkladu a vynasnaží se dohodnout na vyřešení záležitosti.

8. Každá strana nebo Podvýbor pro boj proti korupci v oblasti obchodu a investic kontaktovaný podle odstavce 7 si může případně vyžádat stanoviska domácích poradních skupin uvedených v článku 40.6 této dohody nebo jiné odborné poradenství.

9. Pokud strany záležitost vyřeší, zdokumentují veškeré výsledky, případně včetně konkrétních dohodnutých kroků a lhůt. Pokud se strany nedohodnou jinak, zpřístupní tyto výsledky veřejnosti.

ČLÁNEK 18

Panel odborníků

1. Není-li do 60 dnů od doručení písemné žádosti o posouzení záležitosti Podvýborem pro boj proti korupci v oblasti obchodu a investic podle čl. 16 odst. 7, nebo není-li taková žádost podána, do 120 dnů od doručení písemné žádosti o konzultace podle čl. 16 odst. 1 dosaženo vzájemně uspokojivého řešení, může strana podáním písemné žádosti kontaktnímu místu druhé strany zřízenému v souladu s čl. 19 odst. 3 požádat o ustavení panelu odborníků pro posouzení dané záležitosti. V žádosti je třeba uvést důvody žádosti o ustavení panelu odborníků, včetně popisu dané záležitosti, a vysvětlit, jak tato záležitost představuje porušení ustanovení tohoto protokolu považovaná za použitelná.

2. Není-li v tomto článku stanoveno jinak, použijí se na tento protokol obdobně články 38.6, 38.10, čl. 38.13 odst. 6, čl. 38.14 odst. 1, články 38.15, 38.19, čl. 38.20 odst. 2, články 38.21, 38.22, 38.24, 38.32, 38.33, 38.34, 38.35 a přílohy 38-A a 38-B.

3. Podvýbor pro boj proti korupci v oblasti obchodu a investic na svém prvním zasedání doporučí Smíšenému výboru, aby sestavil seznam nejméně 15 osob, které jsou ochotny a schopny zasedat v panelu odborníků. Tento seznam sestává ze tří dílčích seznamů:

- a) jednoho dílčího seznamu osob sestaveného na základě návrhů strany EU;
- b) jednoho dílčího seznamu osob sestaveného na základě návrhů Chile a
- c) jednoho dílčího seznamu osob, které nejsou státními příslušníky žádné ze stran a které jsou ochotny zastávat funkci předsedy panelu odborníků.

Každá strana navrhne nejméně pět osob na svůj dílčí seznam. Strany rovněž vyberou nejméně pět osob na dílčí seznam předsedů. Smíšený výbor zajistí, aby byl každý dílčí seznam aktualizován a aby obsahoval alespoň pět osob.

4. Osoby uvedené v odstavci 3 musí mít specializované znalosti nebo odbornost v záležitostech, na něž se vztahuje tento protokol, nebo v řešení sporů vzniklých v rámci mezinárodních dohod. Musí být nezávislí a zastávat tuto funkci jako soukromé osoby, nesmějí jednat podle pokynů žádné organizace nebo vlády, pokud jde o záležitosti související se sporem, ani nesmějí být spojeni s vládou žádné ze stran a musí jednat v souladu s přílohou 38-B.

5. Je-li panel odborníků složen v souladu s postupy stanovenými v čl. 38.6 odst. 3 a 4 této dohody, vyberou se odborníci z příslušných osob uvedených na dílčích seznamech uvedených v odstavci 3 tohoto článku.

6. Pokud se strany nedohodnou jinak, do pěti dnů ode dne ustavení panelu odborníků, jak je definován v čl. 38.6 odst. 5 této dohody, je panel zmocněn:

„s ohledem na příslušná ustanovení Protokolu o předcházení korupci a boji proti ní k pokročilé rámcové dohodě přezkoumat záležitost uvedenou v žádosti o ustavení panelu odborníků podle článku 17 uvedeného protokolu a v souladu s uvedeným článkem vydat zprávu obsahující zjištění a doporučení pro řešení záležitosti“.

7. Pokud jde o záležitosti týkající se stávajících mezinárodních dohod, doporučení nebo zásad uvedených v tomto protokolu, měl by panel odborníků případně požadovat informace od příslušných organizací nebo subjektů. Veškeré takové informace se poskytují stranám k vyjádření připomínek.

8. Panel odborníků vykládá ustanovení tohoto protokolu v souladu se zvykovými pravidly výkladu mezinárodního práva veřejného, včetně pravidel kodifikovaných Vídeňskou úmluvou o smluvním právu z roku 1969.

9. Panel odborníků vydá stranám průběžnou zprávu a závěrečnou zprávu, v níž uvede zjištěné skutečnosti, použitelnost příslušných ustanovení a odůvodnění těchto zjištění a závěry a doporučení.

10. Panel odborníků předloží stranám svou průběžnou zprávu ve lhůtě 100 dnů ode dne ustavení panelu odborníků. Pokud panel odborníků usoudí, že tuto lhůtu nelze dodržet, vyrozumí o tom jeho předseda písemně strany s uvedením důvodů zpoždění a dne předpokládaného předložení průběžné zprávy. Lhůty stanovené v tomto odstavci mohou být prodlouženy na základě vzájemné dohody mezi stranami.

11. Každá ze stran může panelu odborníků předložit odůvodněnou žádost o přezkoumání konkrétních aspektů průběžné zprávy, a to ve lhůtě 25 dnů od jejího obdržení. Kterákoli ze stran může připomínkovat žádost druhé strany ve lhůtě 15 dnů od obdržení žádosti.

12. Po zvážení těchto připomínek připraví panel odborníků závěrečnou zprávu. Nebude-li předložena žádná žádost uvedená v odstavci 11 tohoto článku ve lhůtě uvedené v daném odstavci, stává se z průběžné zprávy závěrečná zpráva panelu odborníků.

13. Panel odborníků předloží stranám svou závěrečnou zprávu ve lhůtě 175 dnů ode dne ustavení panelu odborníků. Pokud panel odborníků usoudí, že tuto lhůtu nelze dodržet, vyrozumí o tom jeho předseda písemně strany s uvedením důvodů zpoždění a dne předpokládaného předložení závěrečné zprávy. Lhůty stanovené v tomto odstavci mohou být prodlouženy na základě vzájemné dohody mezi stranami.

14. Závěrečná zpráva obsahuje diskusi o jakékoli písemné žádosti stran k průběžné zprávě a jasně se zabývá připomínkami stran.

15. Strany zpřístupní závěrečnou zprávu panelu odborníků veřejnosti do 15 dnů od jejího předložení panelem odborníků.

16. Pokud panel odborníků v závěrečné zprávě zjistí, že dožádaná strana nesplnila své povinnosti podle tohoto protokolu, strany projednají vhodná opatření, která by se měla provést, přičemž zohlední zprávu a doporučení panelu odborníků. Dožádaná strana informuje svou domácí poradní skupinu uvedenou v článku 40.6 této dohody a druhou stranu o svých rozhodnutích o veškerých opatřeních, která by se měla provést, nejpozději tři měsíce poté, co byla závěrečná zpráva zpřístupněna veřejnosti podle odstavce 15 tohoto článku.

17. Podvýbor pro boj proti korupci v oblasti obchodu a investic sleduje opatření přijatá v návaznosti na zprávu panelu odborníků a jeho doporučení. Domácí poradní skupiny uvedené v článku 40.6 této dohody mohou Podvýboru pro boj proti korupci v oblasti obchodu a investic předložit své připomínky v tomto ohledu.

ČLÁNEK 19

Podvýbor pro boj proti korupci v oblasti obchodu a investic

1. Podvýbor pro boj proti korupci v oblasti obchodu a investic zřízený podle čl. 8.8 odst. 1 této dohody (dále jen „podvýbor“) se skládá ze zástupců každé strany s přihlédnutím ke konkrétním otázkám, jež se na daném zasedání mají projednávat. Zástupci Chile jsou úředníky Podsekretariátu pro mezinárodní hospodářské vztahy Ministerstva zahraničních věcí nebo jeho nástupce.

2. Podvýbor:

- a) usnadňuje a sleduje účinné provádění tohoto protokolu a projednává veškeré obtíže, které mohou při jeho provádění vzniknout;
- b) podporuje spolupráci mezi stranami v otázkách, na něž se tento protokol vztahuje, a výměnu informací o vývoji na nevládních, regionálních a mnohostranných fórech o otázkách, na něž se tento protokol vztahuje;
- c) vydává doporučení Smíšenému výboru;
- d) zvažuje jakékoli jiné záležitosti související s tímto protokolem, na nichž se strany dohodnou.

3. Každá strana určí v rámci své správy kontaktní místo pro snazší komunikaci a koordinaci mezi stranami o jakékoli otázce týkající se provádění tohoto protokolu a druhé straně oznámí jeho kontaktní údaje. Strany se neprodleně vzájemně uvědomí o jakékoli změně těchto kontaktních údajů.

PROTOKOL K POKROČILÉ RÁMCOVÉ DOHODĚ MEZI EVROPSKOU UNIÍ A JEJÍMI
ČLENSKÝMI STÁTY NA JEDNÉ STRANĚ A CHILSKOU REPUBLIKOU NA STRANĚ
DRUHÉ O VZÁJEMNÉ SPRÁVNÍ POMOCI V CELNÍCH OTÁZKÁCH

ČLÁNEK 1

Definice

Pro účely tohoto protokolu se rozumí:

- a) „dožadujícím orgánem“ příslušný správní orgán, který byl pro tento účel určen některou ze stran a který podává žádost o pomoc na základě tohoto protokolu;
- b) „celními předpisy“ všechny právní předpisy platné na území strany, které upravují dovoz, vývoz a tranzit zboží a jeho propuštění do jakéhokoli jiného celního režimu, včetně zákazů, omezení a kontrol;
- c) „informacemi“ veškeré údaje, dokumenty, vyobrazení, hlášení, sdělení nebo ověřené kopie v jakémkoli formátu, včetně elektronického formátu, bez ohledu na to, zda jsou zpracovávány nebo analyzovány;
- d) „činností porušující celní předpisy“ jakékoliv porušení nebo pokus o porušení celních předpisů a

- e) „dožádaným orgánem“ příslušný správní orgán, který byl pro tento účel určen některou ze stran a který obdrží žádost o pomoc na základě tohoto protokolu.

ČLÁNEK 2

Oblast působnosti

1. Strany si vzájemně pomáhají v oblastech spadajících do jejich působnosti, způsobem a za podmínek stanovených tímto protokolem, aby bylo zajištěno řádné používání celních předpisů, zejména za účelem předcházení jednáním porušujícím celní předpisy, jejich šetření a potírání.
2. Pomoc v celních otázkách podle tohoto protokolu se vztahuje na všechny správní orgány stran, které jsou příslušné pro uplatňování tohoto protokolu. Touto pomocí nejsou dotčena ustanovení, jimiž se řídí vzájemná pomoc v trestních věcech, a tato pomoc nezahrnuje výměnu informací získaných při výkonu pravomocí na základě žádosti justičních orgánů, s výjimkou případů, kdy tyto orgány sdělení těchto informací povolí.
3. Tento protokol se nevztahuje na pomoc při vybírání cel, daní nebo pokut.

ČLÁNEK 3

Pomoc na vyžádání

1. Na žádost dožadujícího orgánu poskytne dožádaný orgán veškeré potřebné informace, které dožadujícímu orgánu umožní zajistit řádné uplatňování celních předpisů, včetně informací o zjištěných nebo plánovaných činnostech, které jsou nebo by mohly být činnostmi porušujícími celní předpisy.
2. Na žádost dožadujícího orgánu mu dožádaný orgán poskytne tyto informace:
 - a) zda zboží vyvezené z území jedné strany bylo řádně dovezeno na území druhé strany, a případně uvede celní režim, který byl na toto zboží uplatněn;
 - b) zda zboží dovezené na území jedné strany bylo řádně vyvezeno z území druhé strany, a případně uvede celní režim, který byl na toto zboží uplatněn.
3. Na žádost dožadujícího orgánu dožádaný orgán přijme v rámci svých právních předpisů nezbytná opatření k zajištění zvláštního dohledu nad:
 - a) fyzickými nebo právníckými osobami, u kterých existuje důvodné podezření, že se dopouštějí nebo se dopustily činností porušujících celní předpisy;

- b) zbožím, které je nebo může být přepravováno způsobem, který vyvolává důvodné podezření, že toto zboží je určeno pro činnosti porušující celní předpisy;
- c) místy, kde se zboží skladovalo nebo se může skladovat způsobem, který vyvolává důvodné podezření, že je toto zboží určeno pro činnosti porušující celní předpisy, a
- d) dopravními prostředky, které se používají nebo mohou používat tak, že vzniká důvodné podezření, že mají být použity při činnostech porušujících celní předpisy.

ČLÁNEK 4

Pomoc z vlastního podnětu

Strany si z vlastního podnětu a v souladu se svými právními předpisy navzájem pomáhají, považují-li to za nezbytné pro správné uplatňování celních předpisů, a to poskytováním informací získaných v souvislosti s ukončenými, plánovanými nebo probíhajícími činnostmi, které představují nebo se jeví jako činnosti porušující celní předpisy a které mohou být předmětem zájmu druhé strany. Tyto informace se zaměřují zejména na:

- a) osoby, zboží a dopravní prostředky a
- b) nové způsoby nebo metody používané při činnostech porušujících celní předpisy.

ČLÁNEK 5

Forma a obsah žádostí o pomoc

1. Žádosti podle tohoto protokolu se podávají písemně v tištěné nebo elektronické podobě. Příkládají se k nim doklady potřebné k jejich vyřízení. V naléhavých případech může dožádaný orgán přijmout ústní žádosti, které musí žádající orgán neprodleně písemně potvrdit.
2. Žádosti uvedené v odstavci 1 zahrnují tyto údaje:
 - a) dožadující orgán a dožadující úředník;
 - b) informace a druh požadované pomoci;
 - c) předmět a důvod žádosti;
 - d) příslušné právní předpisy a jiné právní prvky;
 - e) co nejpřesnější a nejúplnější údaje o fyzických nebo právnických osobách, které jsou předmětem šetření;
 - f) shrnutí podstatných skutečností a dosavadních šetření a

g) veškeré další dostupné podrobnosti, které umožní dožádanému orgánu žádost vyřídit.

3. Žádosti se podávají v úředním jazyce dožádaného orgánu nebo v jazyce pro tento orgán přijatelném, přičemž přijatelným jazykem je vždy angličtina. Tento požadavek se nevztahuje na dokumenty přiložené k žádosti podle odstavce 1.

4. Pokud žádost nesplňuje formální požadavky uvedené v odstavcích 1, 2 a 3, může dožádaný orgán požadovat její opravu nebo doplnění; mezitím lze přijmout předběžná opatření.

ČLÁNEK 6

Vyřizování žádostí

1. Za účelem vyřízení žádosti o pomoc postupuje dožádaný orgán v mezích své působnosti a dostupných zdrojů tak, jako by jednal z vlastního podnětu nebo na žádost jiného orgánu téže strany, a poskytne informace, které již má dožádaný orgán k dispozici, provede příslušná šetření nebo je nechá provést. Pokud dožádaný orgán žádost předá jinému orgánu, protože nemůže jednat sám, použije se tento odstavec také na tento další orgán.

2. Žádosti o pomoc se vyřizují v souladu s právními předpisy dožádané strany.

3. Dožádaný orgán zašle odpověď na žádost o pomoc do dvou měsíců od jejího obdržení. Pokud dožádaný orgán nemůže vyhovět žádosti o pomoc během tohoto období, informuje dožadující orgán a uvede, kdy předpokládá, že by mohl žádosti vyhovět.

ČLÁNEK 7

Způsob sdělování informací

1. Dožádaný orgán sděluje dožadujícímu orgánu výsledky vyšetřování písemně, spolu s veškerými příslušnými dokumenty, ověřenými kopiemi nebo jinými příslušnými podklady. Tyto informace lze poskytnout v elektronické formě.
2. Originály dokumentů se předávají v souladu s právními omezeními každé ze stran, a to pouze na žádost dožadujícího orgánu v případech, kdy by ověřené kopie nebyly dostatečné. Dožadující orgán vrátí tyto originály dokumentů co nejdříve.
3. Použije-li se odstavec 2, dožádaný orgán předá dožadujícímu orgánu veškeré informace týkající se pravosti dokladů vydaných nebo ověřených úředními subjekty na jeho území, které se přikládají k celnímu prohlášení.

ČLÁNEK 8

Přítomnost úředníků jedné strany na území druhé strany

1. Náležitě pověřeni úředníci jedné strany se mohou se souhlasem druhé strany a v souladu s podmínkami stanovenými druhou stranou dostavit do prostor dožádaného orgánu nebo jiného příslušného orgánu uvedeného v čl. 6 odst. 1, aby získali informace, které se vztahují k činnostem, jež jsou nebo by mohly být činnostmi porušujícími celní předpisy, a které dožadující orgán potřebuje pro účely tohoto protokolu.
2. Náležitě pověřeni úředníci jedné strany mohou být se souhlasem druhé strany a v souladu s podmínkami stanovenými druhou stranou přítomni vyšetřováním, která probíhají na území druhé strany.
3. Přítomnost náležitě pověřených úředníků jedné strany na území druhé strany má výhradně poradní funkci, při níž tito náležitě pověřeni úředníci:
 - a) musí být schopni kdykoli prokázat svou úřední způsobilost;
 - b) nesmějí nosit uniformu ani zbraně a
 - c) požívají stejné ochrany jako úředníci druhé strany v souladu s právními předpisy druhé strany.

ČLÁNEK 9

Doručování a oznamování

1. Na žádost dožadujícího orgánu podnikne dožádaný orgán v souladu s právními předpisy, které se na tento orgán vztahují, všechny kroky nezbytné k doručení všech dokumentů či k oznámení rozhodnutí vydaných dožadujícím orgánem a spadajících do oblasti působnosti tohoto protokolu příjemci pobývajícimu nebo usazenému na území dožádaného orgánu.
2. Tyto žádosti o doručení dokumentů nebo oznámení o rozhodnutí se podávají písemně v úředním jazyce dožádaného orgánu nebo v jazyce pro něj přijatelném.

ČLÁNEK 10

Automatická výměna informací

1. Strany si mohou po vzájemné dohodě v souladu s článkem 15:
 - a) automaticky vyměňovat informace, na něž se vztahuje tento protokol, a
 - b) vyměňovat konkrétní informace před příchodem zásilek na území druhé strany.

2. Pro účely výměny informací podle odst. 1 písm. a) a b) se strany dohodnou na druhu informací, které si přejí vyměňovat, a na formátu a četnosti.

ČLÁNEK 11

Výjimky z povinnosti poskytnout pomoc

1. Pomoc může být odmítnuta nebo podmíněna splněním určitých podmínek nebo požadavků, pokud se jedna ze stran domnívá, že by poskytnutí pomoci podle tohoto protokolu:

- a) pravděpodobně narušilo svrchovanost Chile nebo členského státu, který byl požádán o poskytnutí pomoci podle tohoto protokolu;
- b) pravděpodobně ohrozilo veřejný pořádek, bezpečnost nebo jiné podstatné zájmy, zejména v případech uvedených v čl. 12 odst. 5, nebo
- c) znamenalo porušení průmyslového, obchodního nebo profesního tajemství.

2. Dožádaný orgán může pomoc odložit z toho důvodu, že tato pomoc narušuje probíhající vyšetřování, stíhání nebo řízení. V takovém případě dožádaný orgán s dožadujícím orgánem konzultuje, zda lze pomoc poskytnout za podmínek, které dožádaný orgán může požadovat.

3. Pokud dožadující orgán požádá o pomoc, kterou by sám v případě stejné žádosti nebyl schopen poskytnout, uvede tuto skutečnost ve své žádosti. Poté je na rozhodnutí dožádaného orgánu, zda této žádosti vyhoví.

4. V případech uvedených v odstavcích 1 a 2 musí být s rozhodnutím dožádaného orgánu a jeho odůvodněním neprodleně seznámen dožadující orgán.

ČLÁNEK 12

Výměna informací a důvěrnost

1. Informace získané podle tohoto protokolu lze využít pouze pro účely stanovené v tomto protokolu.

2. Použití informací získaných podle tohoto protokolu ve správních nebo soudních řízeních týkajících se činností porušujících celní předpisy se považuje za použití pro účely tohoto protokolu. Strany tedy mohou ve svých důkazních záznamech, zprávách a svědeckých výpovědích a při soudních řízeních a žalobách používat jako důkazy informace získané a doklady konzultované v souladu s tímto protokolem. Dožádaný orgán může podmínit poskytnutí informací nebo poskytnutí přístupu k dokumentům tím, že mu toto použití musí být oznámeno.

3. Pokud jedna ze stran chce tyto informace použít k jiným účelům, musí k tomu získat předchozí písemný souhlas orgánu, který informace poskytl. Takové použití poté podléhá omezením stanoveným tímto orgánem.
4. Veškeré informace sdělované v jakékoliv formě na základě tohoto protokolu jsou důvěrné nebo vyhrazené povahy v souladu s platnými právními předpisy každé strany. Tyto informace podléhají služebnímu tajemství a požívají ochrany poskytované podobným informacím příslušnými právními předpisy strany, která je obdržela. Strany si vzájemně sdělují informace o svých platných právních předpisech.
5. Osobní údaje mohou být předávány pouze v souladu s pravidly pro ochranu údajů strany, která údaje poskytla. Každá strana informuje druhou stranu o příslušných pravidlech ochrany údajů a v případě potřeby vynaloží veškeré úsilí, aby se dohodla na další ochraně.

ČLÁNEK 13

Znalci a svědci

Dožádaný orgán může zmocnit své úředníky, aby se v mezích svého zmocnění dostavili jako znalci nebo svědci k soudnímu nebo správnímu řízení v záležitostech, na které se vztahuje tento protokol, a předložili předměty, dokumenty nebo jejich ověřené kopie, které mohou být nezbytné pro účely řízení. V předvolání musí být podrobně uvedeno, k jakému soudnímu nebo správnímu orgánu je úředník předvolán, v jaké věci a z jakého důvodu nebo titulu bude úředník vypovídat.

ČLÁNEK 14

Výdaje na pomoc

1. Strany se vzdávají všech vzájemných nároků na náhradu výdajů vzniklých při provádění tohoto protokolu.
2. Výdaje a příspěvky vyplácené znalcům, svědkům, tlumočnickům a překladatelům, kteří nejsou zaměstnanci veřejné správy, hradí podle potřeby dožadující strana.

3. Jsou-li k vyřízení žádosti zapotřebí výdaje mimořádné povahy, stanoví strany podmínky, za nichž má být žádost vyřízena, jakož i způsob, jakým mají být tyto výdaje hrazeny.

ČLÁNEK 15

Provádění

1. Provádění tohoto protokolu se svěřuje celním orgánům Chile na jedné straně a příslušným útvarům Evropské komise a případně celním orgánům členských států na straně druhé. Tyto subjekty rozhodují o všech praktických opatřeních a ustanoveních nezbytných pro provádění tohoto protokolu, přičemž zohledňují své příslušné platné právní předpisy, zejména v oblasti ochrany osobních údajů.

2. Strany se navzájem informují o podrobných prováděcích opatřeních, která každá strana přijímá v souladu s ustanoveními tohoto protokolu, zejména pokud jde o náležitě pověřené útvary a úředníky určené jako oprávněné k zasílání a přijímání sdělení stanovených v tomto protokolu.

3. Ve straně EU se ustanovení tohoto protokolu nedotýkají sdělování jakýchkoli informací získaných podle tohoto protokolu mezi příslušnými útvary Evropské komise a celními orgány členských států.

ČLÁNEK 16

Ostatní dohody

Ustanovení tohoto protokolu mají přednost před ustanoveními jakékoli dvoustranné dohody o vzájemné správní pomoci v celních otázkách, která byla nebo může být uzavřena mezi jednotlivými členskými státy a Chile, pokud jsou ustanovení uvedené dohody neslučitelná s ustanoveními tohoto protokolu.

ČLÁNEK 17

Konzultace

Otázky týkající se výkladu a provádění tohoto protokolu strany vzájemně konzultují a řeší v Podvýboru pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu zřízeném podle čl. 8.8 odst. 1 této dohody.

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ K VÝKLADU USTANOVENÍ O OCHRANĚ INVESTIC
OBSAŽENÝCH V POKROČILÉ RÁMCOVÉ DOHODĚ MEZI EVROPSKOU UNIÍ A JEJÍMI
ČLENSKÝMI STÁTY
NA JEDNÉ STRANĚ A CHILSKOU REPUBLIKOU
NA STRANĚ DRUHÉ

Evropská unie a její členské státy a Chile činí následující společné prohlášení k výkladu ustanovení o ochraně investic obsažených v pokročilé rámcové dohodě.

S ohledem na své závazky vyplývající z Pařížské dohody v rámci Rámcové úmluvy Organizace spojených národů o změně klimatu, uzavřené v Paříži dne 12. prosince 2015 (dále jen „Pařížská dohoda“), strany potvrzují, že jejich investoři by měli očekávat, že strany přijmou opatření, která jsou navržena a uplatňována za účelem boje proti změně klimatu nebo řešení jejích současných či budoucích důsledků, a to zmírňováním, přizpůsobováním, vyrovnáním, náhradou či jiným způsobem.

Při výkladu ustanovení o ochraně investic obsažených v pokročilé rámcové dohodě by tribunál nebo odvolací tribunál zřízené článkem 17.34 a článkem 17.35 měly náležitě zohlednit závazky stran podle Pařížské dohody a jejich příslušné cíle klimatické neutrality.

Strany tak potvrzují, že si jsou vědomy toho, že ustanovení o ochraně investic obsažená v pokročilé rámcové dohodě musí být vykládána a uplatňována uvedeným tribunálem nebo odvolacím tribunálem s náležitým přihlédnutím k závazkům stran podle Pařížské dohody a k jejich příslušným cílům klimatické neutrality a způsobem, který stranám umožňuje provádět jejich příslušné politiky v oblasti zmírňování změny klimatu a přizpůsobování se této změně.

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ O USTANOVENÍCH O OBCHODU A
UDRŽITELNÉM ROZVOJI OBSAŽENÝCH V
POKROČILÉ RÁMCOVÉ DOHODĚ MEZI EVROPSKOU UNIÍ A JEJÍMI ČLENSKÝMI
STÁTY NA JEDNÉ STRANĚ A CHILSKOU REPUBLIKOU NA STRANĚ DRUHÉ

Strany,

PŘIPOMÍNÁJÍCE své společné hodnoty a silné kulturní, politické a hospodářské vazby a vazby v oblasti spolupráce, které je spojují,

PŘIPOMÍNÁJÍCE svůj závazek modernizovat a nahradit Dohodu o přidružení mezi EU a Chile uzavřenou v roce 2002, aby odrážela novou politickou a hospodářskou realitu,

POTVRZUJÍCE svůj závazek posílit spolupráci ve dvoustranných, regionálních a globálních otázkách společného zájmu,

PŘESVĚDČENY, že Pokročilá rámcová dohoda mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé (dále jen „pokročilá rámcová dohoda“) a Prozatímní dohoda o obchodu mezi Evropskou unií na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé (dále jen „prozatímní dohoda o obchodu“) budou přínosem pro obě strany, neboť podpoří hospodářské oživení po krizi COVID-19, vytvoří růst v geopolitickém kontextu vyznačujícím se zvýšenou nestabilitou a dále posílí jejich vazby,

ODHODLÁNY zajistit, aby pokročilá rámcová dohoda podporovala udržitelnost tak, aby hospodářský růst šel ruku v ruce s ochranou důstojné práce, klimatu a životního prostředí, a to při plném dodržování společných hodnot a priorit stran, včetně podpory ekologické transformace a prosazování odpovědných a udržitelných hodnotových řetězců, a

UZNÁVAJÍCE, že inkluzivní zapojení občanské společnosti do provádění pokročilé rámcové dohody má zásadní význam pro včasné určení výzev, příležitostí a priorit a pro sledování příslušných dohodnutých opatření,

vyjadřují společný záměr urychleně uzavřít pokročilou rámcovou dohodu a následně spolupracovat na provádění jejích aspektů udržitelnosti, přičemž se budou řídit těmito úvahami:

1. Pokud jde o společný cíl podpory vysoké úrovně ochrany pracovníků a důstojné práce pro všechny, strany zdůrazňují svůj závazek dodržovat, podporovat a účinně provádět mezinárodně uznávané základní pracovní normy, jak jsou definovány v základních úmluvách Mezinárodní organizace práce (MOP). V této souvislosti strany vítají rozhodnutí MOP doplnit zásadu „bezpečného a zdravého pracovního prostředí“ mezi základní zásady a práva při práci a odpovídajícím způsobem pozvednout příslušné úmluvy MOP, o jejichž ratifikaci budou usilovat, jak je vyžadováno.

2. Pokud jde o společný cíl řešení naléhavé hrozby změny klimatu, strany zdůrazňují svůj závazek účinně provádět Rámcovou úmluvu Organizace spojených národů o změně klimatu a Pařížskou dohodu přijatou na jejím základě, včetně závazků týkajících se jejich příslušného vnitrostátně stanoveného příspěvku.

3. Pokud jde o společný cíl ochrany a zachování životního prostředí a udržitelného řízení svých přírodních zdrojů, strany zdůrazňují svůj závazek účinně provádět mnohostranné environmentální dohody a protokoly, jichž jsou smluvními stranami, včetně Úmluvy o biologické rozmanitosti.

Strany berou na vědomí, že jejich společný cíl posílení inkluzivní účasti občanské společnosti a pravidelné výměny názorů s jejich příslušnými domácími poradními skupinami, včetně názorů na příslušné projekty technické pomoci, zahrnuje aspekty pokročilé rámcové dohody, jež týkají se obchodu a udržitelnosti. Strany zdůrazňují svůj závazek podporovat a usnadňovat interakci mezi svými příslušnými domácími poradními skupinami prostředky, které považují za vhodné, včetně pravidelných zasedání. Strany vyjadřují svůj záměr podporovat domácí poradní skupiny v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy a politikami.

Pokud jde o provádění kapitoly pokročilé rámcové dohody týkající se obchodu a udržitelného rozvoje, strany se budou soustředit na společně určené priority udržitelnosti. Strany budou zjišťovat názory občanské společnosti a usilovat o její účast na záležitostech souvisejících s prováděním této kapitoly, včetně opatření v návaznosti na závazky přijaté stranami.

Strany vítají skutečnost, že Evropská unie a Chile po vstupu prozatímní dohody o obchodu v platnost zahájí formální přezkum aspektů uvedené dohody týkajících se obchodu a udržitelného rozvoje v souladu s článkem 26.23 uvedené dohody s cílem zvážit případné začlenění doplňujících ustanovení, která mohou být v té době Evropskou unií nebo Chile považována za relevantní, a to i v souvislosti s vývojem jejich vnitrostátní politiky a jejich nejnovější praxí v oblasti mezinárodních smluv, jež mohou považovat za vhodné. Tato doplňující ustanovení se mohou týkat zejména dalšího posílení donucovacího mechanismu kapitoly o obchodu a udržitelném rozvoji, včetně možnosti uplatnit fázi plnění požadavků, a příslušných protiopatření v krajním případě.

Aniž je dotčen výsledek přezkumu, strany berou na vědomí, že Evropská unie a Chile rovněž zváží možnost zahrnout Pařížskou dohodu jako podstatný prvek prozatímní dohody o obchodu.

Strany připomínají, že Evropská unie a Chile budou usilovat o dokončení přezkumu podle prozatímní dohody o obchodu do 12 měsíců a o začlenění všech dohodnutých výsledků přezkumu změnou prozatímní dohody o obchodu v souladu s článkem 33.9 prozatímní dohody o obchodu. Strany budou rovněž usilovat o začlenění všech dohodnutých výsledků přezkumu podle prozatímní dohody o obchodu do pokročilé rámcové dohody změnou pokročilé rámcové dohody v souladu s jejím článkem 41.6.